72 mm

REWERS

AWERS

118 mm

(SK)
3M™ Aura™ Časticový respirátor

(SI)
3M™ Aura™ Respirator za delce

(IL)
3M™ Aura™ נשמית חלקיקים

(EE)
3M™ Aura™ Tolmurespiraator

(LV)
3M™ Aura™ Daļiņu respirators

(LT)
3M™ Aura™ Respiratorius nuo dalelių

(RO)
3M™ Aura™ Mască de protecție împotriva particulelor

(RU) (BY) (AZ)
3M™ Aura™ Полумаска фильтрующая для защиты от аэрозолей

(UA)
3M™ Aura™ Протиаерозольний респіратор

(HR)
3M™ Aura™ Respirator za čestice

(BG)
3M™ Aura™ Респиратор за частици

(RS)
3M™ Aura™ Respirator za čestice

(TR)
3M™ Aura™ Partikül Maskesi

(KZ)
3M™ Aura™ Аэрозольдерден қорғауға арналған жартылай маска

(AU) (NZ)
3M™ Aura™ Particulate Respirator

(AE)
قناع التنفس 3M™ Aura™ ضد الجسيمات

3M

www.3M.EU/Safety

DV-2563-0724-5_1220 / 310002465

(GB) (IE) (ZA)
3M™ Aura™ Particulate Respirator

(FR) (CH) (BE)
3M™ Aura™ Masque antipoussières

(DE) (CH) (AT)
3M™ Aura™ Partikelmaske

(IT) (CH)
3M™ Aura™ Respiratore per Polveri

(ES)
3M™ Aura™ Mascarilla para partículas

(NL) (BE)
3M™ Aura™ Stofmasker

(SE)
3M™ Aura™ Filtrerande halvmask

(DK)
3M™ Aura™ Støvmaske

(NO)
3M™ Aura™ Støvmaske

(FI)
3M™ Aura™ Hiukkassuojain

(IS)
3M™ Aura™ öndunarhlíf fyrir agnir

(PT)
3M™ Aura™ Máscara para Partículas

(GR)
3M™ Aura™ Μάσκα Σωματιδίων

(PL)
3M™ Aura™ Półmaska filtrująca

(HU)
3M™ Aura™ Részecskeszűrő félálarc

(CZ)
3M™ Aura™ Filtrační polomaska proti částicím

3M

www.3M.EU/Safety

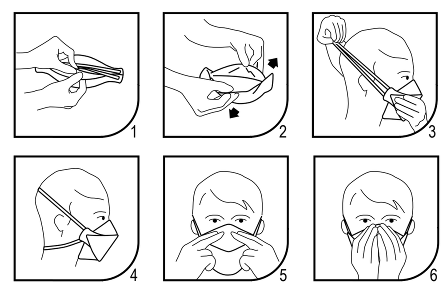

Figure 1./Schéma 1./Abbildung 1./Figura 1./Figura 1/Afbeelding 1./Figur 1./Figur 1./Figur 1./Kuva 1./Mynd 1./Figura 1./Εικόνα 1./Rys. 1./1. ábrát./Číslo 1./Obrázok 1/Slika 1./1 איור./Joonis 1./1. attēls/1 pav./Figura1./Рис. 1.Малюнок 1./Slika 1./Фигура 1./Crtež 1./Şekil 1./Бейне1./.1 الرقم

3M United Kingdom PLC, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK
3M Wroclaw Sp. z o.o, Kowalska 143, 51-424 Wroclaw, Poland

	CE 2797 EN 149:2001+A1:2009	EAC TP TC 019/2011
Aura™ 9310+, 9312+	FFP1 NR D	FFP1 NR D
Aura™ 06910+	FFP1 NR D	-
Aura™ 9320+, 9322+	FFP2 NR D	FFP2 NR D
Aura™ 06923+	FFP2 NR D	-
Aura™ 9320D+	FFP2 NR D	-
Aura™ 9330+, 9332+	FFP3 NR D	FFP3 NR D
Aura™ 06933+	FFP3 NR D	-
Aura™ 9330D+	FFP3 NR D	-

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland
The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M France
1 Parvis de l'innovation
CS20203
95006 Cergy Pontoise Cedex
Tél: +33-1-30-31-61-61

3M (Schweiz) GmbH,
Eggstrasse 91, Postfach,
8803 Rüschlikon, Switzerand,
Tel: 044 724 90 90.

3M Belgium bvba/sprl
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH
Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Italia srl
Via Norberto Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M España,S.L.
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.
Molengraaffsingel 29
2629 JD Delft
+31 (0)15 7822406

3M Svenska AB
Herrjärva torg 4
170 67 Solna
+46 8 92 21 00

3M (Denmark) a/s
Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M Norge AS
Tærudgata 16
Postboks 300, 2001 Lillestrøm.
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy
PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21

Tengiliður á Íslandi:
Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M España, S.L., Sucursal em Portugal, Edificio Office Oriente
Rua do Mar da China, nº 3 - 3º Piso A.
1990-138 Lisboa.
+351 21 313 4500

3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany K / Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.
Inforpark E Épület, 1117 Budapest
Neumann János utca 1/E
+36 1 270 7777

3M Česko, s.r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Slovensko s.r.o.
Polus Tower II, Vajnorská 100/B,
831 04 Bratislava, Slovensko
Tel: +421 249 105 211

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

3M ישראל בע"מ
רחוב מדינת היהודים 91
ת.ד. 2042 - הרצליה 46120
+972 9 961 5000

3M Eesti OÜ
Veerenni 40A,
10138 Tallinn, Eesti.
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,
Ķelnes iela 1,
Rīga, LV-1014, Latvija.
+371 67 066 120

3M Lietuva
A. Goštauto g. 40A
LT-03163 Vilnius
+370 5 216 07 80

3M România
Bucharest Business Park, Str. Menuetului 12, cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Россия
108811, г. Москва, п. Московский,
Киевское ш., 22-й км, домовл. 6, стр. 1
+7 495 784 74 74

Представительство 3М в Беларуси, Бизнес-центр "Омега Тауэр", 5й этаж
Пр-т Дзержинского, 57
220089 а/я 23 Минск, Беларусь
+375 17 372 70 06

3M (East) AG
"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12 Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M Україна
Бізнес-центр "Горизонт Парк", 7 пов., вул. М. Амосова, 12, Київ
03680, Київ, Україна
тел: +38 (044) 490 57 77.

3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH
Avenija Većeslava Holjevca 40
10010 Zagreb
+385 1 2499 750

3M България
Младост 4, бизнес парк
София, сграда 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911, факс 02/9601926

3M (East) AG Predstavništvo RS,
Omladinskih brigada 90b,
11070 Beograd.
Tel: +381(0) 11 2209 400.

3M Türkiye
Barbaros Mah. Mor Sümbül Sok. No:7/3F 27-51
Nidakule Ataşehir Güney
34746 Ataşehir/İstanbul
Telefon: (+90) 216 538 07 77

3M Қазақстан ЖШС
Қазақстан Республикасы, 050051 Алматы қ., «Көктем-2» бизнес-орталығы,
Фонвизин к-сі 17А, 3-ші қабаты,
тел.: +7 727 333 0000,
факс: +7 727 333 0001

3M Australia Pty Limited
1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited
94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

3M Gulf Ltd.
P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.
Sofitel Tower, 19th Floor,
Corniche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 2525 9007

ITA196551/1220 © 3M

(GB) (IE) (ZA) These products meet the requirements of EN149:2001+A1:2009, filtering facepiece respirators for use against particles. These products should be used to help protect the wearer from certain solid and non-volatile liquid particles according to their performance classification: FFP1 up to 4 x WEL*, FFP2 up to 10 x WEL and FFP3 up to 20 x WEL. *WEL = Workplace Exposure Limit.
⚠ **Particular attention should be given to warning statements where indicated.**

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS
Always be sure that the complete product is:
- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.
• Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.
• For suitability and proper use follow local regulations and refer to all information supplied. For more information contact a safety professional/3M representative.
• Before use, the wearer must be trained in use of the complete product in accordance with applicable Health and Safety standards/guidance.
• These products do not contain components made from natural rubber latex.
• These products do not protect against gases/vapours.
• Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
• Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH).
⚠ **Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.**
• Leave the contaminated area immediately if:
a) Breathing becomes difficult.
b) Dizziness or other distress occurs.
• Discard and replace the respirator if it becomes damaged, breathing resistance becomes excessive or at the end of the shift.
• Do not alter, modify, clean or repair this respirator.
• Dispose in accordance with local regulations
• In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.
• Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

FITTING INSTRUCTIONS
See Figure 1.
Before fitting device, ensure hands are clean.
All respirator components should be inspected for damage prior to each use.
1. With reverse side up and using the tab, separate top and bottom panels to form a cup shape.
Bend slightly at the centre of the noseclip.
2. Ensure both panels are fully unfolded.
3. Cup respirator in one hand with open side towards face. Take both straps in other hand. Hold respirator under chin, with nosepiece up, and pull straps over head.
4. Locate the upper strap across the crown of the head and the lower strap below the ears. Straps must not be twisted.
Adjust top and bottom panels for a comfortable fit, ensuring panels and tab are not folded in.
5. Using both hands, mould noseclip to the shape of the nose to ensure a close fit and good seal. Pinching the noseclip using only one hand may result in less effective respirator performance.
6. The seal of the respirator on the face should be fit-checked before entering the workplace.

FIT CHECK
1. Cover the front of the respirator with both hands being careful not to disturb the fit of the respirator.
2a) UNVALVED respirator - EXHALE sharply;
2b) VALVED respirator - INHALE sharply.
3. If air leaks around the nose, re-adjust the noseclip to eliminate leakage. Repeat the above fit check.
4. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of the head to eliminate leakage. Repeat the above fit check.
If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area.
See your supervisor.
Users should be fit tested in accordance with national requirements.
For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

STORAGE AND TRANSPORTATION
Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging. **NOTE** Average conditions may exceed 25°C / 80% RH for limited periods. They can reach an average of 38°C / 85% RH, provided that this is for no more than 3 months in the shelf life of the product. When storing or transporting this product use original packaging provided. **Do not store in direct sunlight.** When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.

MARKING
NR = Non reusable (single shift use only) D = Meets the clogging requirements
End of Shelf Life Date format: YYYY/MM/DD
Temperature Range Maximum Relative Humidity
Name and address of Legal Manufacturer Dispose in accordance with local regulations Packaging not suitable for food contact.

APPROVALS
These products are type approved and audited annually by either:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 and / or BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 and applicable local legislation. The applicable European/local legislation and Notified Body can be determined by reviewing the Certificate(s) and Declaration(s) of Conformity at www.3m.com/Respiratory/certs.

(FR) (CH) (BE) Ces produits répondent aux exigences de la norme EN149:2001+A1:2009, demi-masques filtrants contre les particules. Ces produits doivent être utilisés pour aider le porteur à se protéger contre certaines particules solides ou liquides non-volatiles, selon les performances suivantes: FFP1 jusqu'à 4 x VME, FFP2 jusqu'à 10 x VME et FFP3 jusqu'à 50 x VME.
⚠ Une attention particulière doit être portée aux énoncés d'avertissements lorsqu'ils sont indiqués.

⚠ AVERTISSEMENTS ET LIMITES
Toujours s'assurer que le produit:
- Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
- Est correctement porté;
- Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
- Est changé dès que nécessaire.
• Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les instructions relatives à l'utilisation de ces produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente.
• Pour une utilisation adéquate et acceptable, se référer aux recommandations locales en vigueur et aux informations fournies. Pour plus d'information, contacter un professionnel de la sécurité ou votre représentant 3M.
• L'utilisateur devra avoir reçu une formation préalable à la bonne utilisation du produit en accord avec les exigences essentielles de santé et de sécurité en vigueur.
• Ce produit ne contient pas de composant à base de caoutchouc naturel (latex).
• Ce produit ne protège pas le porteur contre les gaz ou les vapeurs.
• Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M. Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil).
• Ne pas utiliser comme protection respiratoire lorsque la concentration en contaminants est inconnue ou présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
⚠ **A ne pas utiliser si vous portez une barbe ou toute autre pilosité faciale qui pourrait empêcher un contact parfait entre le visage et le bord du masque.**
• Quitter immédiatement la zone contaminée si :
a) La respiration devient difficile.
b) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.
• Jeter et remplacer le masque si celui-ci est endommagé ou si la résistance respiratoire devient excessive ou à la fin d'un poste de travail
• Ne pas altérer, modifier, nettoyer ou réparer ce masque
• Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.
• Dans le cas d'une utilisation en atmosphère explosible, contacter 3M.
• Avant d'utiliser le produit pour la première fois, s'assurer que la date de validité n'est pas dépassée (date limite d'utilisation).

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE
Voir Tableau 1.
Avant de mettre l'équipement, assurez-vous que vos mains soient propres.
Chaque masque de protection respiratoire doit être inspecté pour tout dommage avant chaque utilisation.
1. En orientant la partie arrière vers le haut et en utilisant les languettes, séparer les pans supérieurs et inférieurs pour obtenir une forme en coque.
Plier légèrement au centre de la barette nasale.
2. S'assurer que les deux pans soient totalement dépliés.
3. Incurver le masque dans une main en plaçant la partie ouverte au niveau du visage. Prendre les deux élastiques dans l'autre main. Placer le masque sous le menton, la barrette nasale orientée vers le haut, et faire passer les élastiques derrière la tête.
4. Positionner l'élastique supérieur sur le sommet de la tête et l'élastique inférieur sous les oreilles. Ne pas croiser les élastiques.
Ajuster les pans supérieur et inférieur pour un port confortable, en s'assurant que les pans et les languettes se soient pas repliées.
5. Adapter la barrette nasale à la forme du nez avec les deux mains. Il est important de réaliser cette opération à l'aide des deux mains pour assurer une parfaite étanchéité et obtenir l'efficacité attendue.
6. L'étanchéité du masque au visage devra être vérifiée avant d'entrer dans la zone de travail.

VERIFICATION DE L'AJUSTEMENT
1. Placer les deux mains en coquille sur le masque sans le déplacer.
2. a) Masque sans soupape - EXPIRER très fortement;
2. b) Masque avec soupape - INSPIRER très fortement.
3. Si de l'air fuit sur les contours du nez, réajuster la barrette nasale pour éliminer les fuites. Refaire un test d'étanchéité.
4. Si de l'air fuit sur le pourtour du masque, ramener les élastiques vers l'arrière. Refaire un test d'étanchéité.
Si vous NE POUVEZ PAS ajuster correctement votre masque, NE PENETREZ PAS dans la zone contaminée.
Consulter votre responsable.
L'utilisateur doit réaliser un test d'étanchéité en accord avec les recommandations locales en vigueur.
Pour des informations concernant les procédures de vérification de l'étanchéité, merci de contacter 3M.

STOCKAGE ET TRANSPORT
Stocker suivant les instructions mentionnées par le fabricant. Se reporter à l'emballage. REMARQUE Les conditions moyennes de température et d'humidité ne doivent pas dépasser 25°C / 80% HR (Humidité Relative) au-delà de courtes périodes. Elles peuvent atteindre 38°C / 85% HR pourvu que cela ne dépasse pas 3 mois pendant la période de stockage. Stocker et transporter le produit dans son emballage d'origine fourni. Ne pas stocker directement à la lumière du soleil. Lorsque le produit est stocké selon les conditions ci-indiquées, la durée de vie du produit est de 5 ans à partir de la date de fabrication.

MARQUAGE
NR = Non Réutilisable (un poste de travail seulement) D= Passe le test de colmatage Fin de la durée de vie Format de la date: AAAA/MM/JJ
Intervalle de températures Humidité relative maximale
Nom et adresse du Fabricant: Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur. Emballage non adapté pour un contact alimentaire

HOMOLOGATIONS
Ces produits sont homologués et audités annuellement par:BSI Group, The Netherlands B.V.Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, organisme notifié n°2797. et / ou BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, organisme notifié n°0086. Ces produits répondent aux exigences de la réglementation Europeenne (EU) 2016/425 et à la législation locale applicable. La legislation Européenne/locale applicable et l'organisme notifié peut être identifiés sur le(s) certificat(s) et la (les) déclaration(s) de conformité sur www.3m.com/Respiratory/certs.

(DE) (CH) (AT) Diese Produkte erfüllen die Anforderungen den EN 149:2001+A1:2009, Filtrierende Halbmasken zum Schutz gegen Partikel. Diese Produkte sollen genutzt werden, um den Anwender beim Schutz vor bestimmten festen und nicht-flüchtigen flüssigen Partikeln zu unterstützen. Sie sind bezüglich ihrerer Leistungsfähigkeit in 3 Schutzstufen eingeteilt: FFP1 bis zum 4-fachen des Grenzwertes, FFP2 bis zum 10-fachen des Grenzwertes und FFP3 bis zum 30-fachen des Grenzwertes,
⚠ **Bitte beachten Sie alle Warnhinweise. Diese sind durch Warndreiecke im Text gekennzeichnet.**

⚠ WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN
Vergewissern Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:
- geeignet ist für die Anwendung;
- richtig passt;
- während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
- ersetzt wird, wenn notwendig.
• **Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt hilft, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen. Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.**
• Bei Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes befolgen Sie die nationalen Bestimmungen oder wenden Sie sich an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.
• Vor Gebrauch muss der Anwender im richtigen Umgang mit dem Produkt nach den nationalen Regelungen geschult werden.
• Das vorliegende Produkt enthält keine Komponenten aus Latex.
• Diese Produkte schützen nicht vor Gasen und Dämpfen.
• Das vorliegende Produkt darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 17% eingesetzt werden (19,5 Vol.% - 3M-Empfehlung, bitte achten Sie auf nationale Vorgaben).
• Verwenden Sie das Produkt nicht gegen unbekannte Gefahrstoffe oder in Konzentrationen, die eine unmittelbare Gefahr für Leben und Gesundheit darstellen.
⚠ **Gesichtshaare im Bereich des Dichtrandes verhindern einen korrekten Sitz der Maske.**
• Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:
a) Das Atmen schwierig wird.
b) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten.
• Entsorgen und ersetzen Sie die Maske, wenn sie beschädigt ist, der Atemwiderstand ansteigt oder am Ende der Arbeitsschicht
• Die Atemschutzmaske darf nicht verändert, modifiziert, gereinigt oder repariert werden.
• Nach lokalen Vorschriften entsorgen
• Zum Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre, fragen Sie 3M
• Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob das Produkt noch innerhalb der zulässigen Lagerdauer ist (use by date).

AUFSETZANLEITUNG
Siehe Abbildung 1.
Das Anpassen der Maske soll nur mit sauberen Händen erfolgen.
Alle Maskenteile sollten vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen kontrolliert werden
1. Mit der Rückseite nach oben, nutzen Sie die Lasche, um das Ober- und Unterteil der Maske auseinanderzu ziehen und so eine Schale zu formen.
Den Nasenbügel in der Mitte durch leichtes Biegen vorformen.
2. Achten Sie darauf, dass beide Teile vollständig entfaltet sind.
3. Legen Sie die Maskenschale mit der Öffnung nach oben in die Hand. Nehmen Sie beide Bänder in die andere Hand. Setzen Sie die Maske unter dem Kinn an, den Nasenbügel nach oben und ziehen die Bänder über den Kopf.
4. Platzieren Sie das obere Band über den Hinterkopf und das untere Band unter den Ohren. Die Bänder dürfen nicht verdreht sein.
Passen Sie das Ober- und Unterteil bequem im Gesicht an, vergewissern Sie sich, dass die Lasche und die Teile nicht nach innen gefaltet sind.
5. Passen Sie den Nasenbügel mit beiden Händen Ihrer Nasenform an, um einen guten Dichtsitz zu erreichen. Wird der Nasenbügel nur mit einer Hand angedrückt, so kann sich eine Falte bilden, die den Dichtsitz verschlechtert.
6. Der Dichtsitz der Maske im Gesicht sollte vor Betreten des Arbeitsplatzes überprüft werden.

DICHTSITZKONTROLLE
1. Bedecken Sie den Maskenkörper vorsichtig mit beiden Händen, ohne dass er dabei verrutscht.
2a) Maske **ohne Ventil** - scharf **ausatmen**
2b) Maske **mit Ventil** - scharf **einatmen**
3. Bei einer Leckage im Nasenbereich, passen Sie den Nasenbügel neu an und wiederholen Sie die oben angegebene Dichtsitzkontrolle
4. Bei einer Leckage am Maskenrand überprüfen Sie den Sitz der Bänder am Kopf, bis die Leckage beseitigt ist. Wiederholen Sie die Dichtsitzkontrolle.
Betreten Sie den Gefahrenbereich NICHT, wenn Sie KEINEN ordnungsgemäßen Sitz erreichen können.
Informieren Sie Ihren Vorgesetzten.
Um sicherzustellen, dass die Atemschutzmaske sicher und dicht sitzt, sollte der Anwender vor dem ersten Einsatz einen Dichtsitztest (Fit-Test) durchführen. Bitte beachten Sie hierzu nationale Regelungen.
Für Informationen zum Fit-Test kontaktieren Sie bitte 3M.

LAGERUNG UND TRANSPORT
Entsprechend der Herstellerangabe lagern, siehe Verpackung. HINWEIS: Die durchschnittlichen Bedingungen können 25°C / 80% (RH) für kurze Zeit überschreiten. Sie können durchschnittlich 38°C / 85°% RH erreichen, wenn das nicht mehr als 3 Monate der Lagerdauer ausmacht. Zum Lagern und Transportieren des Produkts verwenden Sie bitte die Originalverpackung Die Produkte dürfen keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein. Bei sachgemäßer Lagerung, ist die zu erwartende Lagerdauer des Produkts 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

KENNZEICHNUNG
NR = Non re-usable - nur für eine Schicht D = Erfüllt die Anforderungen des Dolomitstaub-Einspeichertests Lagerfähig bis Datumsformat: JJJJ/MM/TT
Temperaturbereich Maximale relative Luftfeuchtigkeit
Name des Herstellers: Nach lokalen Vorschriften entsorgen
Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.

ZULASSUNGEN
Die vorliegenden Produkte sind bauartzugelassen und werden jährlich überprüft, entweder durch:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 und / oder durch BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Die vorliegenden Produkte erfüllen die Anforderungen der EU Richtlinie 2016/425 sowie anwendbarer lokaler Gesetzgebung. Details zu Prüfanforderungen und Zulassung der Produkte finden Sie in den CE Zertifikaten und Konformitätserklärungen, die Sie unter dem folgenden Link herunterladen können: www.3m.com/Respiratory/certs

(IT) (CH) Questi prodotti soddisfano i requisiti della norma EN149:2001+A1:2009, facciali filtranti da usare contro le polveri. Questi prodotti devono essere utilizzati per proteggere l'utilizzatore da alcuni particolati solidi e liquidi non volatili in accordo con la relativa classificazione delle prestazioni: FFP1 fino a 4 x TLV, FFP2 fino a 12 x TLV e FFP3 fino a 50 x TLV.
⚠ **Porre particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.**

⚠ AVVERTENZE E LIMITAZIONI
Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:
- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.
• **Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.**
• Per l'adeguatezza e l'uso corretto seguire le normative locali e riferirsi a tutte le informazioni fornite. Per maggiori informazioni contattare una persona esperta in materia di sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.
• Prima dell'uso l'utilizzatore deve essere formato all'utilizzo corretto del prodotto, in accordo con le norme e le linee guida sulla salute e sicurezza in vigore.
• In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.
• Questi prodotti non proteggono da gas e vapori.
• Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
• Non usare per la protezione delle vie respiratorie contro contaminanti atmosferici/concentrazioni che sono sconosciuti o immediatamente pericolosi per la vita e la salute (IDLH).
⚠ **Non usare con barba, basette o baffi che potrebbero impedire una buona tenuta del respiratore sul volto.**
• Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
a) La respirazione diventa difficoltosa.
b) Compaiono vertigini o altri malesseri.
• Eliminare e sostituire il respiratore se questo è danneggiato, se la resistenza respiratoria diventa eccessiva ed alla fine del turno.
• Non alterare, modificare, pulire o riparare questo respiratore.
• Smaltire in conformità con le normative locali
• In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.
• Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO
Vedere Figura 1.
Prima di indossare il respiratore assicurarsi che le mani siano pulite.
Prima di ogni utilizzo controllare il respiratore in ogni sua parte per assicurarsi che non ci siano danni.
1. Con il respiratore capovolto ed usando la linguetta, separare il lembo superiore e quello inferiore formando così una forma a coppa.
Piegare leggermente lo stringinaso al centro.
2. Assicurarsi che entrambi i lembi siano completamente aperti.
3. Reggere il respiratore a coppa in una mano con il lato aperto verso la faccia. Prendere entrambi gli elastici con l'altra mano. Tenere il respiratore sotto il mento, con lo stringi naso in alto, e tirare gli elastici sopra la testa.
4. Posizionare l'elastico superiore sulla sommità della testa e quello inferiore sotto le orecchie. Gli elastici non devono essere attorcigliati o incrociati.
Aggiustare i lembi superiore ed inferiore per un confortevole indossamento, assicurarsi che i due lembi non siano piegati.
5. Con entrambe le mani modellare lo stringinaso secondo la forma del setto nasale per assicurare un corretto indossamento ed una buona tenuta.
Modellare lo stringinaso con una sola mano può provocare una perdita di efficienza del respiratore.
6. La tenuta del respiratore sul volto deve essere verificata prima di entrare nell'area di lavoro.

VERIFICA DELLA TENUTA
1. Coprire la parte frontale del respiratore con entrambe le mani assicurandosi di non compromettere la tenuta sul volto.
2a) Respiratori SENZA VALVOLA - ESPIRARE con decisione.
2b) Respiratori CON VALVOLA - INSPIRARE con decisione.
3. Se si avvertono perdite di aria intorno al naso, riposizionare lo stringinaso per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra.
4. Se l'aria esce dai bordi del respiratore, aggiustare gli elastici sui lati e sulla testa per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra.
Nel caso in cui NON sia possibile ottenere una tenuta perfetta, NON entrare nell'area contaminata.
Chiedete al vostro supervisore.
La tenuta al volto del respiratore dovrebbe essere verificata secondo la legislazione nazionale vigente, se esistente.
Per informazioni riguardanti il test di tenuta (Fit Test) potete contattare 3M.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione. **NOTA** Le condizioni medie possono superare i 25°C / 80% RH per periodi limitati. Queste possono raggiungere una media di 38°C / 85% RH, per un periodo non superiore ad un totale di 3 mesi nella vita utile del prodotto. Usare l'imballo originale per conservare e trasportare questo prodotto. **Non conservare alla luce diretta del sole.** Quando immagazzinato così come prescritto, la durata a magazzino del prodotto è di 5 anni dalla data di fabbricazione.

MARCATURE
NR = Non riutilizzabile (solo per un turno di lavoro) D = Soddisfa i requisiti per la prova di intasamento Fine del periodo di validità Formato data: AAAA/MM/GG Intervallo di temperatura Massima Umidità Relativa
Nome e indirizzo del produttore legalmente riconosciuto: Smaltire in conformità con le normative locali Imballaggio non adatto al contatto con il cibo.

APPROVAZIONI
Questi prodotti presentano l'approvazione di tipo e sono controllati annualmente da:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organismo Notificato N° 2797 e/o BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organismo Notificato N° 0086. Questi prodotti soddisfano i requisiti del Regolamento Europeo (EU) 2016/425 e della normativa locale applicabile. E' possibile prendere visione della normativa europea/locale applicabile e dell'organismo notificato consultando il Certificato e la Dichiarazione di Conformità sul sito www.3m.com/Respiratory/certs

(ES) Estos productos cumplen los requisitos de la norma EN149:2001+A1:2009, mascarillas autofiltrantes para partículas. Estos productos deben ser usados para ayudar a proteger al usuario de partículas sólidas y líquidas no volátiles de acuerdo a su clasificación y según eficacia: FFP1 hasta 4xVLA, FFP2 hasta 12xVLA y FFP3 hasta 50xVLA.
⚠ **Preste especial atención a las advertencias.**

⚠ ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO
Asegúrese siempre de que el producto:
- Es adecuado para el trabajo.
- Se ajusta correctamente.
- Se lleva puesto durante toda la exposición.
- Se cambia cuando es necesario.
• **Una adecuada selección y formación en el correcto uso y mantenimiento de los equipos son esenciales para proteger al trabajador. No seguir estas instrucciones de uso o no llevar el equipo puesto durante todo el tiempo que dura la exposición, puede tener efectos adversos sobre la salud del usuario y puede derivar en enfermedad grave o incapacidad permanente.**
• Para un correcto uso, siga la legislación local y refiérase a la información suministrada. Si necesita más información, consulte con su Técnico en Prevención o contacte con 3M.
• Antes del uso, el usuario debe haber sido entrenado en el correcto uso del equipo, de acuerdo con su programa de Seguridad e Higiene.
• Este producto no contiene componentes fabricados en látex de caucho natural.
• Este producto no ofrece protección frente a gases y vapores.
• No utilice en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno (definición de 3M; cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consúltenos en caso de duda).
• No utilice como protección respiratoria frente a contaminantes o concentraciones de contaminantes desconocidos o en concentraciones inmediatamente peligrosas para la salud o la vida (IDLH).
⚠ **No utilice este equipo si tiene barba u otro tipo de vello facial que pueda impedir el contacto entre el rostro y el borde de la máscara y, por tanto, un correcto sellado facial.**
• Abandone inmediatamente el área contaminada si:
a) La respiración se hace difícil.
b) Sufre mareos o molestias.
• Deseche y sustituya la mascarilla si ésta se daña, la respiración se hace difícil o al final del turno.
• No altere, modifique, limpie o repare este producto.
• Desechar conforme a la normativa local
• En caso de uso en atmósferas explosivas, contacte previamente con 3M.
• Compruebe siempre que el producto está dentro de su periodo de uso y que no se ha superado su fecha de caducidad.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE
Vea la Fig 1.
Antes de ponerse el equipo, asegúrese de tener las manos limpias.
Antes de cada uso, inspeccione todos los componentes de la mascarilla en busca de posibles daños.
1. Con el reverso hacia arriba y con ayuda de la lengüeta, separe los paneles superior e inferior para conseguir una forma de copa.
Doble ligeramente el clip nasal por su zona central.
2. Separe totalmente los paneles.
3. Sostenga la mascarilla con una mano con la parte abierta hacia la cara. Sujete las bandas de ajuste con la otra mano. Coloque la mascarilla por debajo de la barbilla, con el clip nasal hacia arriba y pase las bandas de ajuste por encima de la cabeza.
4. Coloque la banda superior en la coronilla y la banda inferior en la nuca por debajo de las orejas. Las bandas no deben quedar retorcidas.
Coloque los paneles para conseguir un ajuste cómodo y sin doblar paneles o lengüeta.
5. Utilizando las dos manos, moldee el clip nasal para que se ajuste a la parte inferior de la nariz de forma que se consiga un buen sellado. No moldee el clip nasal con una sola mano, ya que podría resultar un ajuste menos efectivo.
6. Compruebe el ajuste facial antes de entrar en el lugar de trabajo.

COMPROBACIÓN DEL AJUSTE
1. Cubra la parte frontal de la mascarilla con ambas manos, cuidando de no modificar la posición de la misma.
2a) Mascarilla SIN VÁLVULA - EXHALE con fuerza;
2b) Mascarilla CON VÁLVULA - INHALE con fuerza.
3. Si nota fugas de aire alrededor de la nariz, reajuste el clip nasal para eliminar las fugas. Repita la comprobación del ajuste.
4. Si nota fugas de aire en los bordes de la mascarilla, modifique la posición de las bandas de ajuste para eliminar las fugas. Repita la comprobación de ajuste.
Si NO puede conseguir un ajuste adecuado, NO entre en zonas contaminadas.
Contacte con su supervisor.
En algunos países, es obligatorio realizar pruebas de ajuste ("Fit-test").
Si necesita información sobre estas pruebas de ajuste, contacte con 3M.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
Almacene según las indicaciones del fabricante. Consulte el embalaje. NOTA Las condiciones de almacenamiento pueden superar una media de 25°C / 80% RH durante periodos limitados de tiempo. Se puede alcanzar una media de 38°C / 85% RH, siempre que esto no suceda durante más de tres meses del periodo de vida útil del producto. Utilice el embalaje original para transportar o almacenar el producto. **No almacene con exposición a luz solar directa.** Cuando se almacena como se indica, la duración estimada del equipo es de 5 años desde la fecha de fabricación.

MARCADO
NR = No reutilizable (utilizar un solo turno de trabajo) D = Cumple el ensayo de obstrucción (Dolomita) Caducidad Formato de fecha: AAAA/MM/DD
Rango de temperatura Humedad relativa máxima
Nombre y dirección del fabricante: Desechar conforme a la normativa local El empaquetado no es adecuado para el contacto con alimentos.

APROBACIONES
Estos productos son aprobados y anualmente auditados por:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 y / o BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Estos productos cumplen los requisitos del Reglamento Europeo (UE) 2016/425 y la legislación local aplicable. La legislación Europea y local aplicable y los Organismos notificados pueden consultarse revisando los certificados y declaraciones de conformidad en www.3m.com/Respiratory/certs.

(NL) (BE) Deze producten voldoen aan de vereisten van EN149:2001+A1:2009, filterende gezichtsmaskers voor gebruik tegen deeltjes. Deze producten dienen te worden gebruikt om de drager te beschermen tegen bepaalde vaste en niet-vluchtige vloeibare deeltjes volgens hun prestatie classificatie: FFP1 tot 4 x WG, FFP2 tot 12 x WG en FFP3 tot 50 x WG.
⚠ **Speciale aandacht moet worden besteed aan de waarschuwingen.**

⚠ WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN
Zorg altijd dat het complete product:
- Geschikt is voor de toepassing;
- Goed past;
- Gedragen wordt gedurende de volledige blootstellingstijd;
- Vervangen wordt, indien nodig.
• **Een correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten dit masker te allen tijde bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.**
• Voor geschikt en correct gebruik, volg de lokale voorschriften en refereer aan de bijgesloten informatie. Voor meer informatie, neem contact op met een 3M vertegenwoordiger.
• De drager dient voor gebruik te worden getraind in het gebruik van het volledige product in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften.
• Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natuurrubber.
• Deze producten beschermen niet tegen gassen en dampen.
• Nooit gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19,5%. (Voorschrift van 3M. Individuele landen kunnen eigen limietwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies.)
• Niet gebruiken bij verontreinigingen en concentraties in de omgeving, die onbekend zijn en onmiddellijk gevaar kunnen opleveren voor de gezondheid.
⚠ **Uitsluitend geschikt voor personeel zonder baard. Baardharen onder de afdichting verminderen de afdichting/bescherming.**
• Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:
a) Ademhalen moeilijk wordt.
b) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.
• Vervang het masker bij beschadiging, wanneer de ademweerstand te hoog wordt of aan het einde van een werkperiode.
• Dit masker niet veranderen, wijzigen, reinigen of repareren.
• Afvalverwerking overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.
• Bij gebruik in ontvlambare of explosieve omgeving dient u eerst contact op te nemen met 3M.
• Check vóór het eerste gebruik of de bewaartermijn niet is overschreden.

OPZETINSTRUCTIES
Zie afbeelding 1.
Zorg voor schone handen bij het opzetten van het masker.
Vóór elk gebruik moeten alle maskeronderdelen worden gecontroleerd op schade.
1. Met de achterkant omhoog en via het lipje het bovenste en onderste deel scheiden om een cupvorm te creëren.
Buig de neusclip, om het masker goed aan te sluiten rondom de neus.
2. Zorg ervoor dat beide delen volledig opengevouwen zijn.
3. Neem het masker in één hand met de opening naar het gelaat toe. Neem beide banden in de andere hand. Hou het masker onder de kin en trek de banden over het hoofd.
4. Plaats de bovenste band op de hoofdkruin en de onderste band onder de oren. De banden mogen niet gedraaid zijn.
Stel het boven- en onderdeel in voor een comfortabele pasvorm, zorg ervoor dat de twee delen en het lipje niet naar binnen geplooid zijn.
5. Druk met beide handen de neusbeugel aan naar de vorm van de neus. Aandrukken met één hand kan resulteren in een onvoldoende aansluiting bij de neus en een minder effectieve maskerwerking.
6. Controleer de randafsluiting van het masker voordat u de werkruimte betreedt.

AFDICHTINGSTEST
1. Bedek de voorkant van het masker met beide handen. Zorg ervoor dat het masker niet verschuift.
2a) Masker **ZONDER** uitademventiel - Adem krachtig UIT
2b) Masker **MET** uitademventiel - Adem krachtig IN
3. Als er lucht ontsnapt bij de neus, dient u de neusbeugel opnieuw aan te drukken en de test te herhalen.
4. Als er lucht aan de zijkanten ontsnapt, dient u de banden opnieuw te positioneren en daarna de test te herhalen.
Als u er NIET in slaagt om het masker goed aan te trekken, ga dan NIET de gevaarlijke ruimte binnen.
Neem contact op met uw leidinggevende wanneer u niet de juiste pasvorm krijgt.
Bij gebruikers dient een gelaatsafdichtingstest te worden uitgevoerd conform de nationale vereisten.
Neem contact op met 3M voor meer informatie over gelaatsafdichtingstesten.

OPSLAG EN TRANSPORT
Opslag dient te gebeuren volgens de instructies van de fabrikant (zie verpakking). **OPMERKING** Gemiddelde omstandigheden mogen 25°C/80% relatieve vochtigheid overschrijden voor korte perioden. Ze mogen een gemiddelde van 38°C/85% relatieve vochtigheid bereiken, op voorwaarde dat dit niet langer duurt dan drie maanden. Bij opslag of transport dient dit product in de originele verpakking verpakt te zijn. Niet opslaan in direct zonlicht. Wanneer dit product volgens de voorschriften wordt bewaard, bedraagt de verwachte bewaartijd 5 jaar vanaf de productiedatum.

MARKERING
NR = niet herbruikbaar (gebruik tijdens één shift) D = voldoet aan de vereisten tegen het vollopen van het filtermateriaal Einde houdbaarheid
Datumnotering: YYYY/MM/DD Bewaartemperatuur
Maximale relatieve luchtvochtigheid Naam en adres van de wettelijke fabrikant: Afvalverwerking overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.
Verpakking is niet geschikt voor contact met voeding.

KEURINGEN
Deze producten zijn goedgekeurd en worden jaarlijks gecontroleerd door:BSI Group, Nederland B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederland, Keuringsinstantienummer 2797 en/of BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Keuringsinstantienummer 0086. Deze producten voldoen aan de vereisten van de Europese verordening (EU) 2016/425 en toepasselijke lokale wetgeving. De specifieke Europese/lokale wetgeving, en keuringsinstantie kunnen worden bepaald door inzage in het certificaat en de conformiteitsverklaring beschikbaar op de volgende website: www.3m.com/Respiratory/certs.

(SE) Dessa produkter uppfyller kraven i EN149:2001+A1:2009, filtrerande halvmasker som skydd mot partiklar. Dessa produkter ska användas som skydd mot fasta och vätskeformiga partiklar enligt deras klassificering: FFP1 upp till 4 x HGV, FFP2 upp till 10 x HGV och FFP3 upp till 50 x HGV.
⚠ **Läs noga alla varningar**

⚠ VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR
Se till att produkten är:
- Avpassad för användningen;
- Korrekt tillpassad;
- Använd under hela exponeringstiden;
- Utbytt vid behov.
• **Korrekt val, utbildning, användning och lämpligt underhåll är grundläggande för att produkten ska skydda användaren från luftburna föroreningar. Underlåtelse att följa alla instruktioner för detta andningsskydd och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador.**
• För lämplighet och korrekt användning följ lokala föreskrifter med hänvisning till medföljande information. För mer information kontakta en säkerhetsansvarig eller 3M representant (se lokal kontaktuppgifter).
• Användaren ska vara utbildad för användning av produkten.
• Dessa produkter innehåller inga komponenter tillverkade av naturgummi.
• Dessa produkter skyddar inte mot gaser och ångor.
• Utrustningen får inte användas om syrehalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition enl. 3M. Enskilda länder kan tillämpa egna gränser för syrebrist. Sök information om du är osäker).
• Använd inte som andningsskydd mot föroreningar vars koncentration är okända eller klassas som IDLH (omedelbar fara för liv och hälsa).
⚠ **Får inte användas om skägg eller annat ansiktshår kan förhindra god kontakt mellan ansikte och mask och därför hindrar masken från att ge ett fullgott skydd.**
• Lämna omedelbart det förorenade området om:
a) Det blir svårt att andas.
b) Yrsel eller andra obehag uppstår.
• Släng och byt ut masken om den blir skadad, andningsmotståndet för stort eller vid arbetsskiftets slut. Om masken används i miljöer med virus eller bakterier ska den slängas efter att den tagits av. Den ska inte återanvändas.
• Dessa andningsskydd ska inte förändras, modifieras, rengöras eller lagas.
• Kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.
• Kontakta 3M om avsikten är att använda masken i explosiva miljöer.
• Se till att rekommenderad sista användningsdag inte har passerats, innan användning.

TILLPASSNINGSINSTRUKTIONER
Se figur 1.
Se till att händerna är rena innan tillpassning.
Innan användning ska hela masken inspekteras, så det inte finns några skador.
1. Ta masken med insidan upp, drag isär de två fälten för att få en kupform. Böj lite i mitten av näsklämman.
2. Se till så att båda fälten är fullt utvikta.
3. Kupa masken i ena handen med den öppna sidan mot ansiktet. Ta båda banden i andra handen. Placera masken under hakan, med näsbygeln uppåt, och dra banden över huvudet.
4. Placera det övre bandet uppe på bakhuvudet och det undre bandet runt nacken, under öronen. Se till så att banden inte är korsade. Justera övre och undre bandet för bekväm passform.
5. Forma näsbygeln efter näsan - använd båda händerna. Om bygeln formas med en hand finns det risk för läckage med sämre prestanda som följd.
6. Kontrollera att masken sitter tättslutande mot ansiktet med läckagetest innan användningen.

LÄCKAGETEST
1. Kupa båda händerna runt masken utan att ändra dess position.
2a) utan utandningsventil - andas ut kraftigt;
2b) med utandningsventil - tag ett snabbt och djupt andetag.
3. Om läckage upptäcks runt näsan, korrigera näsbygeln. Upprepa läckagetest.
4. Om läckage upptäcks runt maskens kant, korrigera maskens position samt huvudbandet tills masken sitter korrekt. Upprepa läckagetest.
Gå INTE in i det förorenade området om masken INTE passar.
Kontakta den skyddsansvariga om problem uppstår.
För information om läckagetester, kontakta 3M.

FÖRVARING OCH TRANSPORT
Förvaras i överensstämmelse med tillverkarens instruktioner, se förpackningen. **NOTERA** Genomsnittliga lagringsförhållanden kan överskrida 25°C / 80% RH under kortare perioder. De kan uppgå till ett snitt av 38°C / 85% RH, under maximalt 3 månader av produktens totala lagringstid. Vid lagring eller transport av denna produkt rekommenderar vi att originalförpackningen används. Får inte förvaras i direkt solsken. Under anvisade förvaringsförhållanden är den förväntade lagringstiden på produkten 5 år efter tillverkningsdatum.

MÄRKNING
NR= inte för flergångsbruk, använd endast ett arbetspass D= uppfyller kraven om tilltäppning Rekommenderas sista användningsdag
Datumformat: ÅÅÅÅ/MM/DD Lagringstemperatur Maximala relativa fuktighet Namn och adress till tillverkare: Kasseras i enlighet med lokala bestämmelser. Förpackningen ska inte användas till förvaring av mat.

GODKÄNNANDEN
Dessa produkter är typgodkända och kontrollerade årligen av någon av dessa:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Anmält organ nummer 2797 och/eller BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Anmält organ nummer 0086. Dessa produkter uppfyller kraven i den europeiska förordningen (EU) 2016/425 och tillämpliga lokala regelverk. De tillämpliga europeiska/lokala regelverken och anmält organ bestäms genom att titta i CE-certifikatet och försäkran om överensstämmelse på www.3m.com/Respiratory/certs.

(DK) Produktet overholder kravene i EN 149:2001 + A1:2009; Filtrerende ansigtsmasker til beskyttelse mod partikler. Dette produkt kan bruges som beskyttelse mod visse luftbårne faste og ikke-flygtige partikler jf. deres klassifikation: FF P1; op til 4 x GV, FF P2; op til 10 x GV og FF P3; op til 50 x GV.
⚠ **Vær særlig opmærksom på angivne advarsler.**

⚠ ADVARSLER OG BEGRÆNSNINGER
Sørg altid for at produktet:
- Er egnet til anvendelsen;
- Er korrekt tilpasset;
- Bæres under hele eksponeringstiden;
- Udskiftes om nødvendigt.
• **Korrekt udvælgelse, uddannelse, brug og vedligeholdelse er afgørende for, om produktet beskytter brugeren imod visse luftbårne forurenende stoffer. Undlades at følge alle instruktioner om brugen af disse åndedrætsværn og/eller undlades korrekt brug af produktet i hele perioden af eksponering, kan det skade brugerens helbred, føre til alvorlig og livstruende sygdom eller varig invaliditet.**
• For egnethed og korrekt brug følg lokale regler og referer til vedlagte information. For yderligere information, kontakt en arbejdsmiljøansvarlig eller en 3M repræsentant.
• Før brug skal brugeren være instrueret i korrekt anvendelsen i overensstemmelse med gældende arbejdsmiljøregler.
• Dette produkt indeholder ikke dele fremstillet af naturgummi med latex.
• Dette produkt beskytter ikke mod gasser/dampe.
• Brug ikke udstyret på steder hvor luften indeholder mindre end 19,5% ilt (3M's definition. I nogen lande gælder andre minimumsværdier for iltindholdet. Undersøg dette i tvivlstilfælde).
• Bør ikke bruges i områder, hvor typen og/eller koncentrationen af forureningen er ukendt eller umiddelbart skadelig for helbred eller liv (IDLH).
⚠ **Masken må ikke bruges, hvis man har skæg eller skægstubbe, som kan nedsætte maskens effektivitet, da der opstår utæthed mellem maske og ansigt.**
• Forlad straks det forurenede område, hvis:
a) Vejrtrækningen bliver vanskelig.
b) Der opstår svimmelhed eller andet ubehag.
• Kassér masken og tag en ny, hvis den bliver beskadiget, bliver for vanskelig at trække vejret igennem eller efter et arbejdsskift.
• Du må ikke ændre, modificere, rengøre eller reparere denne maske.
• Bortskaf i henhold til lokale bestemmelser.
• Ved benyttelse i eksplosive områder, kontakt venligst 3M.
• Før brug, tjek altid at produktet er indenfor sidste ibrugtagningsdato.

Tilpasningsinstruktioner
Se fig. 1.
Sørg for at hænderne er rene, før påtagning.
Alle masker skal inspiceres for skader før ibrugstagning.
1. Hold bagsiden opad. Ved hjælp af tappen, adskil øvre og nedre paneler, så masken bliver skålformet.
Bøj forsigtigt ved næseklemmens center.
2. Vær sikker på at begge paneler er helt udfoldet.
3. Læg masken i den ene hånd, med den åbne side mod ansigtet. Tag begge stropper i den anden hånd. Sæt masken under hagen med næsestykket opad, og træk stropperne over hovedet.
4. Placér den øverste strop over issen og den nederste strop under ørerne. Stropperne må ikke være snoede.
Justér øvre og nedre paneler så de passer til ansigtet og vær sikker på at de er foldet helt ud.
5. Form næseklemmen med begge hænder, så den passer til den øverste del af næsen og sidder tæt. Hvis næseklemmen kun formes med én hånd risikerer man utætheder og en væsentlig forringelse af beskyttelsen.
6. Maskens tætning til ansigtet bør kontrolleres inden du går ind på arbejdsstedet.

LÆKAGETEST
1. Tildæk masken med begge hænder uden at ændre maskens position på ansigtet.
2a) Maske **uden** udåndingsventil – UDÅND kraftigt.
2b) Maske **med** udåndingsventil – INDÅND kraftigt.
3. Hvis du kan mærke utætheder omkring næsen, så justér næseklemmen igen. Gentag herefter tæthedsprøven og gentag justeringen af næseklemmen indtil masken føles tæt.
4. Hvis du kan mærke utætheder langs maskekanten, så forsøg at trække stropperne længere tilbage på hovedet. Gentag herefter tæthedsprøven og gentag justeringen af stropper indtil masken føles tæt.
Hvis udstyret IKKE kan tilpasses korrekt, skal du IKKE gå ind i et farligt område.
Kontakt den arbejdsmiljøansvarlige.
Brugerne bør udføre en tilpasningstest jf. nationale bestemmelser.
Kontakt 3M hvis du ønsker information omkring procedurer for at teste en maskes tilpasning/tæthed.

OPBEVARING OG TRANSPORT
Skal opbevares som angivet af fabrikanten, se pakningen. **NB** De gennemsnitlige opbevaringsbetingelser kan tillades at overstige 25 ºC/80 % relativ luftfugtighed i kortere tid. Op til 38 ºC/85 % relativ luftfugtighed kan tillades, hvis det ikke sker i længere tid end sammenlagt 3 måneder indenfor produktets lagerholdbarhed. Ved lagring eller transport af dette produkt benyttes original emballage. **Opbevar ikke i direkte sollys.** Når produktet opbevares efter forskrifterne, er den forventede holdbarhed på produktet 5 år fra fremstillingsdatoen.

MÆRKNING
NR = Kan IKKE genbruges (kun til et arbejdsskifte) D = Overholder kravene vedr. tilstopning (Dolomittest). Sidste ibrugtagningsdato Dato skrives: ÅÅÅÅ/MM/DD Temperaturområde Maksimal relativ fugtighed Navn og adresse på producent: Bortskaf i henhold til lokale bestemmelser. Emballagen er ikke egnet til fødevarer.

GODKENDELSER
Produkterne er typegodkendt og auditeres årligt af enten:BSI Group, The Netherlands B. V. Say Building, John M. Keynesplein 9, NL-1066 EP Amsterdam, Holland, bemyndiget organ nr. 2797 og/eller BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, England, bemyndiget organ nr. 0086. Produkterne efterlever kravene i EU´s forordning 2016/425 om personlige værnemidler og tilhørende lokal lovgivning. Den relevante Europæiske og lokale lovgivning og bemyndiget organ kan ses i de tilhørende certifikater og overensstemmelseserklæringer (DoC) på www.3m.com/Respiratory/certs.

(NO) Disse produktene oppfyller kravene i EN149:2001+A1:2009, støvmaske mot partikler. Disse produktene brukes for beskyttelse mot faste- og ikkeflyktige væskeformige partikler i henhold til klassifiseringen for hvert enkelt produkt. FFP1 opp til 4 x Grenseverdi, FFP2 opp til 10 x Grenseverdi og FFP3 opp til 50 x Grenseverdi.
⚠ **Vær spesielt oppmerksom på advarsler hvor disse forekommer.**

⚠ ADVARSLER OG BEGRENSNINGER
Vær alltid sikker på at produktet:
- er egnet for oppgaven
- er riktig tilpasset
- blir brukt i hele eksponeringstiden.
- blir byttet ut når det er nødvendig.
• Riktig valg av utstyr og opplæring i bruk og vedlikehold av produktet er viktig for å beskytte brukeren mot forurensninger i luften. Hvis ikke instruksjonene i bruksanvisningen følges og/eller utstyret brukes feilaktig eller ikke brukes under hele tiden brukeren er utstatt for forurensningen, kan dette påvirke brukerens helse, føre til livstruende sykdom eller varige skader/men.
• Følg nasjonale/lokale bestemmelser for riktig og sikker bruk, og les gjennom all informasjon som følger produktet. For ytterligere informasjon, kontakt verneleder eller 3M.
• Brukeren må få opplæring i riktig bruk og vedlikehold av produktet.
• Disse produktene inneholder ingen komponenter laget av naturlig gummilateks.
• Disse produktene beskytter ikke mot gasser og damper.
• Må ikke brukes i områder som inneholder mindre enn 19,5% oksygen (3M definisjon).
• Må ikke brukes til åndedrettsbeskyttelse mot ukjente forurensninger, ukjente konsentrasjoner eller i områder hvor det er umiddelbar fare for liv og helse (IDLH).
⚠ **Skjegg eller annet hår som kommer mellom tetningen og ansiktet vil medføre dårlig tetning og gi redusert beskyttelse.**
• Forlat det forurensede området umiddelbart hvis:
a) Du får pustevanskeligheter.
b) Du merker svimmelhet eller ubehag.
• Kast masken hvis den blir ødelagt, pustemostanden blir for høy, eller når arbeidsskiftet er slutt.
• Ikke forsøk å endre, rengjøre eller reparere dette åndedrettsvernet.
• Avhendes i samsvar med nasjonale/lokale regler
• Hvis dette produktet skal benyttes i et eksplosjonsfarlig område, kontakt 3M.
• Kontroller at produktet er innenfor utløpsdatoen før det taes i bruk.

TILPASNINGSINSTRUKSJONER
Se figur. 1.
Sørg for å ha rene hender før du tar på deg masken.
Kontroller masken for eventuelle skader før bruk.
1. Brett ut masken slik at den får en koppformet fasong.
Bøy forsiktig på midten av nesebøylen.
2. Pass på at begge paneler er brettet ordentlig ut.
3. Legg masken i den ene hånden med innsiden mot ansiktet. Ta begge stroppene i den andre hånden, og hold masken under haken med nesebøylen opp. Legg masken over ansiktet og trekk stroppene over hodet.
4. Tilpass den øvre stroppen over ørene, og den nedre stroppen under ørene. Pass på at stroppene ikke er vridd.
Tilpass øvre og nedre panel for å oppnå god komfort og tetning.
5. Bruk begge hender for å forme nesebøylen rundt neseryggen for å sikre god tilpasning og tetning.
6. Maskens tetning og tilpasning til ansiktet må kontrolleres før man går inn i det forurensede området.

LEKKASJETEST
1. Dekk maskens forside med begge hender. Vær forsiktig slik at maskens tilpasning til ansiktet ikke endres.
2a) Maske uten utåndingsventil - Pust KRAFTIG ut.
2b) Maske med utåndingsventil - Trekk pusten dypt.
3. Hvis du oppdager lekkasje rundt nesen, juster nesebøylen på nytt og foreta ny lekkasjetest.
4. Hvis du oppdager lekkasje rundt maskekanten, juster tilpasningen av masken og/eller stroppene og foreta ny lekkasjetest.
Hvis du IKKE oppnår riktig tetning - IKKE gå inn i det forurensende området.
Kontakt verneleder.
Brukere, sammen med valgt produkt, skal tilpasningstestes i henhold til eventuelt nasjonale og/eller lokale krav.
For informasjon om gjennomføring av tilpasningstesting, kontakt 3M.

LAGRING OG TRANSPORT
Oppbevares i henhold til produsentens instruksjoner, se forpakningen. MERK Gjennomsnittlige lagringsforhold kan overskride 25° C / 80% relativ luftfuktighet i kortere perioder. Produktene kan nå et gjennomsnitt på 38° C / 85% relativ luftfuktighet gitt at dette ikke er mer enn 3 måneder av produktenes lagringstid. Det anbefales å benytte originalemballasje ved transport. **Ikke lagre produktet i direkte sollys.** Når produktet er lagret som beskrevet, er forventet lagringstid 5 år fra produksjonsdato.

MERKING PÅ UTSTYRET
NR = kan kun benyttes i ett skift. D = testet og oppfyller kravene i "metningstest" mot dolomittstøv. Siste bruksdato Datoformat: YYYY/MM/DD
Temperaturområde Maksimal relativ luftfuktighet Navn og adresse til produsent: Avhendes i samsvar med nasjonale/lokale regler Forpakning er ikke egnet for kontakt med matvarer.

GODKJENNINGER
Disse produktene er typegodkjente og årlig kontrollert av enten:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 2797 og / eller BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 0086. Disse produktene møter kravene i den Europeiske Forordningen (EU) 2016/425 og aktuell lokal lovgivning. Aktuell Europeisk/lokal lovgivning, og henvisning til Akkreditert Sertifiseringsinstitutt, er tilgjengelig på Sertifikatet og Samsvarserklæringen som finnes på www.3m.com/Respiratory/certs.

(FI) Nämä tuotteet täyttävät standardin EN149:2001+A1:2009 vaatimukset, suodattavat puolinaamarit hiukkasia vastaan. Näitä tuotteita käytetään suojaamaan käyttäjää tiettyjä kiinteitä tai ei haihtuvia, nestemäisiä hiukkasia vastaan, kunkin suojaimen luokituksen mukaisesti: FFP1 4 x HTP, FFP2 10 x HTP ja FFP3 50 x HTP asti.
⚠ **Kiinnitä erityistä huomiota symbolilla merkittyihin varoituksiin.**

⚠ VAROITUKSET JA RAJOITUKSET
Varmista aina, että tuote
- soveltuu kyseiseen työtehtävään
- asetetaan oikein
- on käytössä koko työjakson ajan
- vaihdetaan tarvittaessa uuteen.
• **Hengityksensuojaimen oikea valinta, käyttökoulutus, käyttö ja asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä käyttäjän suojaamiseksi tehokkaasti tietyiltä ilmassa olevilta epäpuhtauksilta. Jos näiden tuotteiden käytössä ei noudateta kaikkia ohjeita ja/tai hengityksensuojainta ei käytetä täydellisenä ja oikein koko sen ajan, jonka käyttäjä altistuu epäpuhtauksia sisältävälle ilmalle, seurauksena voi olla käyttäjän terveyden vaarantuminen, pahimmassa tapauksessa vakava sairastuminen tai pysyvä vammautuminen.**
• Varmista suojaimen sopivuus ja oikea käyttötapa paikallisten määräysten ja suojaimen mukana toimitettujen tietojen perusteella. Lisätietoja saat työsuojeluvastaavalta tai Suomen 3M Oy:stä.
• Ennen suojaimen käyttöönottoa, käyttäjän on saatava opastus suojaimen käyttöön voimassa olevien työturvallisuusmääräysten ja standardien mukaisesti.
• Nämä tuotteet eivät sisällä luonnonkumilateksista valmistettuja komponentteja.
• Tämä tuote ei suojaa käyttäjää kaasuja, höyryjä eikä liuotinhöyryjä vastaan.
• Älä käytä hengityksensuojainta ympäristöissä, joiden happipitoisuus on alle 19,5 % (3M:n määritelmä. Yksittäiset maat voivat soveltaa omia happipitoisuuden raja-arvoja. Kysy tarvittaessa lisätietoja).
• Suojainta ei saa käyttää tilassa, jossa ilman epäpuhtaudet eivät tiedossa tai voivat aiheuttaa välittömän hengenvaaran tai terveysriskin (IDLH).
⚠ **Älä käytä hengityksensuojainta, mikäli sinulla on parta tai muuta kasvoalueen karvoitusta, joka saattaa heikentää suojaimen tiiviyttä ja siten suojatehoa.**
• Poistu välittömästi epäpuhtauksia sisältävältä alueelta, jos:
a) Hengityksesi vaikeutuu.
b) Tunnet huimausta, uupumusta yms.
• Vaihda hengityksensuojain uuteen, jos se vaurioituu tai jos hengitys käy työlääksi ja aina työvuoron vaihtuessa.
• Suojainta ei saa muuttaa, puhdistaa tai korjata.
• Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.
• Mikäli aiot työskennellä räjähdysalttiissa työympäristössä, ota yhteyttä 3M:ään.
• Ennen käyttöönottoa, varmista aina pakkauksesta suojaimen voimassaoloaika.

SOVITUSOHJEET
Kts. kuva 1.
Varmista ennen suojaimen käyttöönottoa, että kätesi ovat puhtaat.
Kaikki hengityksensuojaimen osat tulee tarkastaa vaurioiden varalta aina ennen käyttöä.
1. Pidä suojainta kädessä ja avaa suojain niin, että suojain saa kuppimaisen muodon.
Käyttäen molempia käsiäsi, aseta sormet nenäkappaleen päälle ja peukalot sen alle. Taivuta hiukan nenäkappaletta keskeltä.
2. Varmista, että suojain auki kokonaan ja oikeinpäin niin, että nenätiiviste tulee ylöspäin.
3. Aseta suojain kasvoille ja varmista, että kiinnitysnauhat ovat irti toisistaan ja vedä nauhat yksitellen pään yli.
4. Aseta alempi nauha niskaan korvien alapuolelle ja ylempi nauha sopivaan kohtaan päälaelle. Varmista että kiinnitysnauhat ovat irti toisistaan.
Säädä ylä- ja alaosien istuvuus mukavaksi.
5. Muotoile nenäkappale nenänvartta tiiviisti myötäileväksi käyttämällä kummankin käden sormenpäitä. ÄLÄ purista nenäkappaletta pelkästään yhden käden sormin, sillä se ei aina takaa yhtä tehokasta suojaa.
6. Ennen työskentelyn aloittamista on aina tarkistettava, että hengityksensuojain on tiiviisti kasvoilla.

SUOJAIMEN TIIVIYDEN VARMISTAMINEN
1. Peitä hengityksensuojaimen etuosa kummallakin kädellä varoen liikuttamasta suojainta.
2a) Hengityssuojain ilman uloshengitysventtiiliä - hengitä voimakkaasti ulospäin.
2b) Hengityssuojain uloshengitysventtiilillä - hengitä voimakkaasti sisäänpäin.
3. Jos ilmaa virtaa suojaimen reunan alta, säädä nenäkappaletta. Toista ylläoleva suojaimen tiiviyden tarkistaminen.
4. Jos reunavuotoa havaitaan, korjaa suojaimen asentoa kasvoilla ja/tai kiristä nauhoja. Toista ylläoleva suojaimen tiiviyden tarkistaminen.
Jos ET saa hengityksensuojainta tiiviiksi, ÄLÄ mene vaaralliselle alueelle.
Ota yhteys työsuojelusta vastaavaan henkilöön.
Ennenkuin hengityksensuojainta aletaan käyttää, käyttäjän tulee saada opastusta sen käytöstä.
Lisätietoja tiiviystestin tekemisestä saat tarvittaessa Suomen 3M Oy:stä.

SÄILYTYS ja KULJETUS
Suojaimet on varastoitava valmistajan ohjeiden mukaisesti, ohjeet ulkopakkauksessa. **HUOMAA** Olosuhteet voivat tilapäisesti ylittää keskiarvot 25°C/80%. (lämpötila/ilman suhteellinen kosteus). Keskiarvot voivat nousta lukemiin 38°C/85% edellyttäen, ettei tuotetta varastoida näissä olosuhteissa yli 3 kuukautta. Alkuperäispakkaus soveltuu suojaimen varastointiin ja kuljetukseen. **Ei saa varastoida suorassa auringonpaisteessa.** Kun varastoidaan suojain annettujen ohjeiden mukaisesti, suojaimen arvioitu varastointiaika on 5 vuotta valmistuspäiväyksestä.

MERKINNÄT
NR=Kertakäyttöinen (yhden työvuoron) D= Täyttää dolomiittitestin vaatimukset
Varastointiaika päättyy Päivämäärä: YYYY/MM/DD
Varastotilan lämpötila-alue Varastotilan suurin suhteellinen kosteus
Valmistajan nimi ja osoite: Hävitettävä paikallisten määrästen mukaisesti. Pakkaus ei sovellu kontaktiin elintarvikkeiden kanssa.

HYVÄKSYNNÄT
Nämä tuotteet on tyyppihyväksynyt ja niiden vuosittaisesta auditoinnista vastaa joko:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Ilmoitettu Laitos No.2797 ja / tai BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Ilmoitettu Laitos No. 0086. Nämä tuotteet vastaavat Eurooppalaisen Asetuksen vaatimuksia (EU) 2016/425 sekä asianomaisia paikallisia säännöstöjä. Asianomaiset Eurooppalaiset/paikalliset lait sekä Ilmoitettu Laitos ilmenevät Sertifikaateista ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta jotka löytyvät osoitteestawww.3m.com/Respiratory/certs.

(IS) Þessar vörur standast kröfur EN149:2001+A1:2009, varðandi andlitshlífar gegn skaðlegum ögnum. Nota skal þessar vörur til þess að aðstoða við að verja notanda gegn ákveðnum föstum og stöðugum ögnum í vökvaformi sbr. flokkun á eiginleikum þeirra: FFP1 allt að 4 x VVM, FFP2 allt að 12 x VVM and FFP3 allt að 50 x VVM.
⚠ **Veitið viðvörunarfyrirlýsingum sérstaka athygli þar sem í þær er vísað.**

⚠ VIÐVARANIR OG TAKMARKANIR
Gangið ávallt úr skugga um að varan í heild sinni:
– henti notkun hverju sinni,
– passi vel,
– sé notuð allan váhrifatímann og
– sé endurnýjuð eftir þörfum.
• Rétt val, þjálfun, notkun og viðeigandi viðhald eru allt nauðsynlegir þættir til að varan geti varið notandann fyrir tilteknum mengunarvöldum í lofti. Ef öllum notkunarleiðbeiningum þessarar öndunarhlífar er ekki fylgt og/eða ef hún er ekki höfð rétt á í heild sinni allan váhrifatímann getur það haft alvarleg áhrif á heilsufar notandans og leitt til alvarlegra eða lífshættulegra sjúkdóma eða varanlegrar fötlunar.
• Til að varan henti og sé notuð rétt skal fylgja staðbundnum reglugerðum og fara eftir öllum upplýsingum sem með henni fylgja. Frekari upplýsingar er hægt að nálgast hjá öryggissérfræðingi/fulltrúa 3M (upplýsingar um tengiliði á staðnum).
• Fyrir notkun verður notandinn að hljóta þjálfun í notkun vörunnar í heild sinni í samræmi við gildandi leiðbeiningar og staðla um heilbrigði og öryggi.
• Þessar vörur innihalda ekki íhluti sem gerðir eru úr náttúrulegu gúmmílatexi.
• Þessar vörur veita ekki vörn gegn lofttegundum/gufu.
• Notið ekki í andrúmslofti þar sem súrefnisinnihald er minna en 19,5%. (Skilgreining frá 3M. Í hverju landi fyrir sig kunna að vera í gildi aðrar takmarkanir hvað varðar súrefnisskort. Leitið ráða ef vafi leikur á málum).
• Notið ekki sem öndunarhlíf gagnvart mengunarvöldum í lofti/styrkleika sem er óþekktur eða umsvifalaust hættulegur lífi eða heilsu (IDLH).
⚠ **Notið ekki yfir skegg eða annað andlitshár sem gæti hamlað snertingu á milli andlits og vörunnar og þannig komið í veg fyrir góða þéttingu.**
• Yfirgefið mengaða svæðið umsvifalaust ef:
a) erfitt verður að anda,
b) vart verður við svima eða önnur óþægindi.
• Fargið öndunarhlífinni og endurnýið hana ef hún skemmist, erfitt reynist að anda með hana eða í lok vinnuvaktarinnar.
• Ekki skal breyta, hreinsa eða gera við þessa öndunarhlíf.
• Fargið í samræmi við staðbundnar reglugerðir.
• Hafið samband við 3M ef fyrirhuguð er notkun á sprengihættustað.
• Fyrir fyrstu notkun skal ávallt ganga úr skugga um að varan sé ekki komin fram yfir skráðan endingartíma (lokadagsetningu).

UPPLÝSINGAR UM ÁSETNINGU
Sjá mynd 1.
Áður en tækið er sett á skal ganga úr skugga um að hendur séu hreinar.
Skoða skal alla íhluti öndunarhlífarinnar og leita að skemmdum fyrir hverja notkun.
1. Snúið bakhliðinni upp og notið flipann til að skilja að efri og neðri hluta þannig að það myndist bolli.
Beygið nefklemmuna örlítið um miðjuna.
2. Gætið þess að báðir hlutarnir hafi verið teknir alveg í sundur.
3. Leggið öndunarhlífina í lófann þannig að opna hliðin snúi að andlitinu. Grípið um báðar ólarnar með annarri hendinni. Haldið öndunarhlífinni undir hökunni, látið nefhlutann snúa upp og smeygið ólunum yfir höfuðið.
4.Setjið efri ólina yfir hvirfilinn og neðri ólina undir eyrun. Hafið ekki snúning á ólunum.
Stillið saman efri og neðri hlutann til að hlífin falli þægilega að og gætið þess að hlutarnir og flipinn sé ekki brotin inn.
5. Notið báðar hendur til að móta nefklemmuna að lögun nefsins til að tryggja að hlífin passi vel og þéttingin sé góð. Ef nefklemman er aðeins klemmd saman með annarri hendi getur það leitt til þess að öndunarhlífin virki ekki nægilega vel.
6. Áður en farið er inn á vinnustaðinn skal ganga úr skugga um að þéttið á öndunarhlífinni falli rétt að andlitinu.

ÞÉTTNIPRÓFUN
1. Leggið báðar hendur yfir framhlið öndunarhlífarinnar og gætið þess að færa hana ekki úr stað.
2a) Öndunarhlíf ÁN LOKA – ANDIÐ snöggt ÚT.
2b) Öndunarhlíf MEÐ LOKA – ANDIÐ snöggt INN.
3. Ef loft lekur út í kringum nefið skal endurstilla nefklemmuna til að koma í veg fyrir lekann. Því næst er prófunin endurtekin.
4. Ef loft lekur út meðfram jöðrum öndunarhlífarinnar skal færa ólarnar til á hliðunum á höfðinu til að stöðva lekann. Því næst er prófunin endurtekin.
Ef EKKI TEKST að láta hlífina passa rétt SKAL EKKI fara inn á hættusvæði.
Leitið ráða hjá yfirmanni.
Allir notendur ættu að máta öndunarhlíf til samræmis við landsbundnar kröfur.
Hafið samband við 3M til að fá nánari upplýsingar um verkferli við prófun fyrir hvern notanda.

GEYMSLA OG FLUTNINGUR
Geymið í samræmi við leiðbeiningar frá framleiðanda, sjá upplýsingar á umbúðunum. **ATHUGIÐ** Við venjulegar notkunaraðstæður er heimilt að hiti fari yfir 25°C / rakastig fari yfir 80% í takmarkaðan tíma. Heimilt er að hiti fari yfir 38°C / rakastig fari yfir 85%, svo fremi sem það standi ekki yfir lengur en þrjá mánuði af heildarendingartíma vörunnar. Við geymslu eða flutning á vörunni skal nota upprunalegu umbúðirnar sem fylgja. **Geymið ekki í beinu sólarljósi.** Ef varan er geymd við uppgefin geymsluskilyrði er áætlaður endingartími hennar 5 ár frá framleiðsludegi.

MERKINGAR
NR = Einnota (má aðeins nota á einni vakt) D = Uppfyllir stíflukröfur
Lokadagsetning geymslutíma Dagsetningarsnið: ÁÁÁÁ/MM/DD
Hitasvið Hámarksrakastig <Black Factory Symbol> Nafn og heimilisfang framleiðanda: Fargið í samræmi við staðbundnar reglugerðir. Umbúðirnar henta ekki fyrir vöru sem er ætluð til neyslu.

VIÐURKENNINGAR
Þessar vörur eru gerðarviðurkenndar og skoðaðar árlega af:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Hollandi, tilnyfktur aðili nr. 2797 og/eða BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Bretlandi, tilnyfktur aðili nr. 0086. Þessar vörur uppfylla kröfur Evrópureglugerðar (ESB) 2016/425 og gildandi laga. Upplýsingar um gildandi Evrópulöggjöf / staðbundna löggjöf og tilnyfktan aðila má finna með því að skoða vottanir og samræmisyfirlýsingar sem finna má á www.3m.com/Respiratory/certs.

(PT) Estes produtos cumprem os requisitos da EN 149:2001+A1:2009, peças faciais filtrantes para protecção contra partículas. Estes produtos devem ser usados para ajudar a proteger o utilizador de certas partículas sólidas e líquidas não voláteis de acordo com a classe de desempenho atribuída: FFP1 até 4 x VLE, FFP2 até 12 x VLE e FFP3 até 50 x VLE.
⚠ **Preste especial atenção às advertências.**

⚠ AVISOS E LIMITAÇÕES
Assegure-se sempre que o produto é:
- o indicado para o trabalho;
- se ajusta correctamente;
- utilizado durante todo o tempo de exposição;
- substituído sempre que necessário.
• Selecção, formação, utilização e manutenção adequada são essenciais para proteger o trabalhador. O não cumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de protecção respiratória e/ou a não utilização do produto durante o tempo total de exposição pode afectar negativamente a saúde do utilizador, podendo causar doenças letais ou deficiência permanente.
• Para instruções adequadas de uso, siga os regulamentos locais e toda a informação indicada. Para mais informação, contacte um profissional de segurança/ou a sua 3M Local.
• Antes de usar, o utilizador deverá ter formação sobre o produto de acordo com a aplicação das Normas de Higiene e Segurança.
• Estes produtos não contêm componentes feitos de latex de borracha natural.
• Estes produtos não protegem contra gases/vapores
• Não utilizar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio (definição da 3M. Cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiência de oxigénio. Informe-se se tiver dúvidas).
• Não usar para protecção respiratória contra contaminações/concentrações atmosféricas desconhecidas ou imediatamente perigosas para a vida e saúde (IDLH).
⚠ **Não deve ser usado por pessoas com barba ou qualquer outro pelo facial que possa reduzir o contacto entre a cara e o produto e como tal impedir uma boa vedação.**
• Abandonar de imediato a área contaminada se:
a) A respiração se tornar difícil.
b) Sentir tonturas.
• Descarte e substitua a máscara se estiver danificada, se a resistência à respiração se tornar excessiva ou no final do turno.
• Não altere, modifique, limpe ou repare esta máscara.
• Elimine de acordo com os regulamentos locais
• Em caso de necessidade de utilização em atmosferas explosivas, contacte a 3M.
• Antes da primeira utilização, verifique sempre que o produto está dentro da sua vida útil (utilizar até).

INSTRUÇÕES DE AJUSTE
Ver figura 1.
Antes de ajustar a máscara, certifique-se que as mãos estão limpas.
Todos os componentes da máscara deverão ser inspeccionados antes de cada utilização.
1. Com o lado inverso para cima e usando os dedos, separe os painéis de cima e de baixo para formar uma concha.
Dobre ligeiramente no centro do clip nasal.
2. Assegure-se que ambos os painéis estão completamente desdobrados.
3. Coloque a máscara em concha numa mão com o lado aberto virado para o rosto. Segure os dois elásticos com a outra mão. Coloque a máscara debaixo do queixo com a peça do nariz para cima e puxe os elásticos sobre a cabeça.
4. Coloque a banda de ajuste superior no topo da cabeça e a banda de ajuste inferior abaixo das orelhas. As bandas de ajuste não devem cruzar-se.
Ajuste os painéis para um ajuste confortável, assegure-se que os painéis e a aba não estão dobrados para dentro.
5. Usando as duas mãos, molde o clip nasal ao nariz assegurando um bom ajuste e vedação. Se ajustar o clip nasal só com uma mão poderá originar um desempenho menos efectivo da máscara.
6. Antes de aceder à área de trabalho, deverá verificar o correto ajuste da máscara.

VERIFICAÇÃO DO AJUSTE
1. Cubra totalmente a parte da frente da máscara com ambas as mãos, tendo o cuidado de não alterar o ajuste da mesma
2a) Máscara sem válvula - EXALE com força;
2b) Máscara com válvula - INALE com força;
3. Se o ar escapar à volta do nariz, reajuste o clip nasal para eliminar a fuga. Repita o teste.
4. Se o ar escapar pelos rebordos da máscara, ajuste as bandas atrás da cabeça para eliminar a fuga. Repita o teste.
Se o utilizador não conseguir ajustar correctamente a máscara, NÃO deverá entrar na área contaminada.
Consulte o seu supervisor.
Devem ser feitos teste de ajuste nos utilizadores de acordo com os requisitos da legislação nacional.
Para informação sobre os procedimentos do teste de ajuste, contacte a 3M.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE
Armazene de acordo com as instruções do fabricante, ver embalagem. **NOTA** Condições médias podem exceder 25° C / 80 % HR por períodos limitados. Podem atingir uma média de 38° C / 85% HR, desde que não seja por mais de 3 meses da vida útil do produto. Quando armazenar ou transportar este produto, utilizar a embalagem original do mesmo. **Não armazenar junto de luz solar directa.** Quando armazenado correctamente, a vida útil expectável deste produto é de 5 anos a partir da data de fabrico.

MARCAÇÃO
NR = Não reutilizável (usar durante um único turno) D = Cumpre os requisitos de entupimento Fim de vida útil Formato da Data: AAAA/MM/DD
Limites de temperatura Humidade relativa máxima
Nome e morada do Fabricante Legal: Elimine de acordo com os regulamentos locais Embalagem não adequada para contacto com alimentos.

APROVAÇÕES
Estes produtos possuem aprovação de tipo e são anualmente auditados:Grupo BSI, The Netherlands B. V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body Nº 2797 e/ ou BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body Nº 0086. Estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento Europeu (EU) 2016/425 e applicable local legislation. A legislação Europeia/ local aplicável e Organismo Notificado pode ser determinado pela revisão do(s) Certificado (s) e Declarações de Conformidade em www.3m.com/Respiratory/certs.

(GR) Τα προϊόντα αυτά πληρούν τις απαιτήσεις του EN149: 2001 + A1: 2009, μάσκες αναπνοής για χρήση έναντι σωματιδίων. Αυτά τα προϊόντα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για την προστασία του χρήστη από ορισμένα στερεά και μη πτητικά υγρά σωματίδια σύμφωνα με την ταξινόμηση των επιδόσεών τους: FFP1 έως 4 x TLV, FFP2 μέχρι 12 x TLV και FFP3 μέχρι 50 x TLV.
⚠ **Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στα σήματα κινδύνου όπου αναφέρονται.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ
Να είστε πάντα σίγουροι ότι το προϊόν:
- Είναι κατάλληλο για τη χρήση που το χρειάζεστε.
- Έχει εφαρμόσει σωστά.
- Φοριέται καθ'όλη τη διάρκεια της έκθεσης.
- Αντικαθίσταται όταν είναι απαραίτητο.
• **Η σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και κατάλληλη συντήρηση είναι ουσιαστικές προκειμένου το προϊόν να βοηθήσει στην προστασία εκείνου που το φορά από ορισμένα αερολύματα. Η αποτυχία να ακολουθηθούν όλες οι οδηγίες αυτών των προστατευτικών αναπνευστικών συσκευών και / ή αποτυχία να φορεθεί σωστά το προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων εκθέσεως, μπορεί να επηρεάσει την υγεία εκείνου που το φοράει, να οδηγήσει σε σοβαρή ή απειλητική για τη ζωή ασθένεια ή μόνιμη ανικανότητα.**
• Για την καταλληλότητα και την ορθή χρήση ακολουθήστε τοπικούς κανονισμούς και αναφέρεστε σε όλες τις πληροφορίες που παρέχονται. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον ειδικό για θέματα ασφαλείας /τον αντιπρόσωπο της 3M (Τοπικός Διανομέας).
• Πρίν τη χρήση, ο χρήστης πρέπει να εκπαιδευθεί για το προϊόν αυτό σύμφωνα με τους κανονισμούς Υγείας και Προστασίας.
• Αυτά τα προϊόντα δεν περιέχουν μέρη από φυσικό λάστιχο λάτεξ.
• Αυτά τα προϊόντα δεν προστατεύουν το χρήστη από αέρια / ατμούς.
• Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με περιεκτικότητα οξυγόνου λιγότερη από 19,5%. (Ορισμός της 3M. Η τιμή της περιεκτικότητας διαφέρει από χώρα σε χώρα. Παρακαλούμε ρωτήστε εάν υπάρχουν οποιεσδήποτε αμφιβολίες).
• Μην χρησιμοποιείτε για προστασία ενάντια αγνώστων ατμοσφαιρικών ρύπων ή όταν οι συγκεντρώσεις των ρύπων είναι άγνωστες ή άμεσα επικίνδυνες για τη ζωή και την υγεία (IDLH).
⚠ **Μην χρησιμοποιείτε τη μάσκα με γένια ή άλλη τριχοφυΐα του προσώπου που θα μπορούσε να εμποδίσει τη σωστή εφαρμογή της μάσκας στο πρόσωπο.**
• Απομακρυνθείτε από τον μολυσμένο χώρο αμέσως εάν:
a) Δυσκολέψει η αναπνοή σας.
b) Εάν νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία.
• Πετάξτε και αντικαταστήστε τη μάσκα αν υποστεί φθορές, ή αν η αντίσταση της αναπνοής καταστεί υπερβολική, ή στο τέλος μιας βάρδιας.
• Μην τροποποιήσετε, καθαρίσετε ή επιδιορθώσετε τη μάσκα αυτή.
• Να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
• Σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, επικοινωνήστε με την 3M.
• Πρίν την αρχική χρήση, πάντα να ελέγχετε ότι το προϊόν είναι μεταξύ της δηλωμένης διάρκειας ζωής του (χρήση με ημερομηνία).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
Βλέπε Εικόνα 1.
Πριν από τη χρήση, καθαρίστε τα χέρια σας.
Όλα τα μέρη της μάσκας πρέπει να ελέγχονται για τυχόν ζημιές πρίν από κάθε χρήση.
1. Αναποδογυρίστε τη μάσκα για να πέσουν οι ιμάντες στήριξης προς τα κάτω και τραβήξτε προς τα έξω το κάτω τμήμα για να σχηματίσετε ένα κύπελλο.
Λυγίστε το έλασμα της μύτης στο κέντρο του.
2. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο ιμάντες είναι ξεμπερδεμένοι.
3. Κρατώντας τη μάσκα στο ένα χέρι περάστε την κάτω από το πηγούνι με το έλασμα μύτης προς τα πάνω και τραβήξτε τους ιμάντες πάνω από το κεφάλι.
4. Περάστε τον κάτω ιμάντα κάτω από τα αυτιά και τον πάνω ιμάντα πίσω από την κορυφή του κεφαλιού. Οι ιμάντες δεν πρέπει να στρίβουν.
Ρυθμίστε το πάνω και το κάτω πάνελ έτσι ώστε να εφαρμόζει σωστά, έχοντας βεβαιωθεί ότι τα πάνελ και η γλωττίδα δεν έχουν διπλώσει πρός τα μέσα.
5. Χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια, πατήστε το έλασμα της μύτης για να εφαρμόσει στο χαμηλότερο τμήμα της μύτης. Πατώντας το έλασμα με το ένα μόνο χέρι μπορεί να επηρεάσει την αποτελεσματικότητα του φιλτραρίσματος της μάσκας.
6. Η σωστή εφαρμογή της μάσκας στο πρόσωπο θα πρέπει να ελέγχεται με το τέστ αρνητικής πίεσης πριν μπείτε στο χώρο εργασίας.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
1. Καλύψτε το μπροστινό μέρος της μάσκας με τα δύο χέρια προσέχοντας να μην χαλάσετε την εφαρμογή της στο πρόσωπο.
2α) Μάσκα χωρίς ΒΑΛΒΙΔΑ - ΕΚΠΝΕΥΣΤΕ απότομα
2β) Μάσκα με ΒΑΛΒΙΔΑ - ΕΙΣΠΝΕΥΣΤΕ απότομα
3. Αν περνάει αέρας γύρω από τη μύτη, πιέστε ξανά το έλασμα της μύτης για καλή εφαρμογή
4. Αν περνάει αέρας από τα άκρα, ξανατοποθετήστε σωστά τα λάστιχα γύρω από το κεφάλι ώστε να περιορίσετε τη διαρροή.
Εάν ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΣΕΤΕ να επιτύχετε σωστή εφαρμογή, ΜΗΝ εισέλθετε στον επικίνδυνο χώρο.
Δείτε τον επόπτη σας
Οι χρήστες θα πρέπει να ελέγχονται σύμφωνα με τους διεθνής κανονισμούς
Για πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο διαδικασιών εφαρμογής, παρακαλώ επικοινωνήστε με την 3M.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Αποθηκεύστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, βλ. την συσκευασία. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι μέσες συνθήκες μπορούν να ξεπεράσουν τους 25°C / 80% (ΣΥ) για περιορισμένες περιόδους. Μπορούν να φτάσουν ένα μέσο όρο της τάξεως των 38°C / 85% (ΣΥ) όχι όμως για παραπάνω από 3 μήνες στην ζωή του προϊόντος στο ράφι. Κατά την αποθήκευση ή μεταφορά του προϊόντος, χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία. Μην αποθηκεύετε σε ανοιχτό περιβάλλον που το χτυπάει ο ήλιος. Όταν αποθηκευτεί σωστά, η διάρκεια ζωής του προϊόντος στο ράφι είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής.

ΣΗΜΑΝΣΗ
NR = Μη επαναχρησιμοποιούμενο (Μιας χρήσης μόνο) D = Πληροί τις προϋποθέσεις απόφραξης (Τεστ Δολομίτη) Τέλος της ζωής του προϊόντος στο ράφι Ημερομηνία : XXXX/MM/HH Διαβάθμιση Θερμοκρασίας
Ανώτατη Σχετική Υγρασία Όνομα και Διεύθυνση Κατασκευαστή :
Να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
Η συσκευασία δεν είναι κατάλληλη για επαφή με τροφές.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ
Τα προϊόντα αυτά είναι εγκεκριμένα και ελεγμένα ετήσια απο τους κάτωθι:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 και / ή Τα προϊόντα αυτά πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και της ισχύουσας τοπικής νομοθεσίας. Η ισχύουσα Ευρωπαϊκή / τοπική νομοθεσία και ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορούν να καθοριστούν με την αναθεώρηση των πιστοποιητικών και των δηλώσεων συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα www.3m.com/Respiratory/certs.

(PL) Produkt spełnia wymagania EN 149:2001+A1:2009, półmaski filtrujące do ochrony przed cząstkami. Niniejsze produkty powinny być stosowane w celu zapewnienia ochrony przed stałymi oraz nielotnymi ciekłymi cząstkami zgodnie z ich klasyfikacją skuteczności: FFP1 do 4 x NDS, FFP2 do 12 x NDS i FFP3 do 50 x NDS.
⚠ **Należy zwrócić szczególną uwagę na OSTRZEŻENIA, tam gdzie zostały wskazane.**

⚠ OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA
Należy zawsze upewnić się, że produkt jest:
- Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia;
- Właściwie dopasowany;
- Noszony przez cały czas narażenia;
- Wymieniany gdy zajdzie taka potrzeba.
• Właściwy dobór, szkolenie, użytkowanie i odpowiednie przechowywanie i konserwacja zapewnią właściwą ochronę użytkownika przed zanieczyszczeniami w powietrzu. Nie przestrzeganie wszystkich zaleceń i ograniczeń zawartych w instrukcji użytkowania niniejszego produktu i/lub niewłaściwe noszenie kompletnego produktu w czasie ekspozycji na zanieczyszczenia może mieć niekorzystny wpływ na zdrowie użytkownika, prowadzić do poważnych oraz zagrażających życiu chorób lub być przyczyną trwałego uszczerbku na zdrowiu.
• W celu właściwego użycia, należy przestrzegać wszystkie lokalne przepisy oraz stosować się do załączonych informacji. W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt ze służbami BHP lub przedstawicielem firmy 3M.
• Przed użyciem, użytkownik musi zostać przeszkolony w zakresie prawidłowego użytkowania produktu oraz odpowiednich przepisów i norm BHP.
• Te produkty nie zawierają komponentów wykonanych z naturalnej gumy lateksowej.
• Ten produkt nie zapewnia ochrony przed gazami i parami.
• Nie stosować w atmosferze zawierającej poniżej 19,5% tlenu. (Zgodnie z definicją 3M. Poszczególne kraje mogą posiadać swoje własne limity zawartości tlenu w atmosferze. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę).
• Nie używać do ochrony układu oddechowego gdy nie jest znane stężenie zanieczyszczeń w atmosferze lub gdy stężenie zanieczyszczeń stanowi bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia (NDSP).
⚠ **Sprzęt nie może być używany przez osoby posiadające brodę lub inny zarost na twarzy, który mógłby uniemożliwić szczelne przyleganie półmaski do twarzy.**
• Należy niezwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar w przypadku:
a) gdy oddychanie staje się utrudnione.
b) wystąpienia zawrotów głowy lub innych dolegliwości,
• Należy zdjąć i wymienić półmaskę na nową jeśli została uszkodzona, zwiększył się nadmiernie opór oddychania lub po zakończeniu zmiany.
• Nie wolno zmieniać budowy, modyfikować, czyścić lub naprawiać półmaski.
• Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami
• W przypadku zamiaru stosowania w atmosferze zagrożonej wybuchem, skontaktuj się z 3M.
• Przed użyciem należy zawsze sprawdzić czy nie został przekroczony termin okresu przechowywania.

INSTRUKCJA DOPASOWANIA
Patrz rys. 1.
Przed założeniem półmaski upewnij się, że ręce są czyste.
Przed każdym użyciem wszystkie elementy półmaski powinny być sprawdzone pod kątem uszkodzeń.
1. Chwyć półmaskę od wewnętrznej strony za jej krawędzie, rozchyl górny i dolny panel formując półmaskę.
Zegnij lekko blaszkę nosową po środku jej długości.
2. Upewnij się, że oba panele półmaski są całkowicie rozłożone.
3. Otwartą półmaskę chwyć ręką, drugą ręką chwyć obie taśmy. Półmaskę załóż na podbródek, blaszką nosową do góry i przełóż taśmy przez głowę.
4. Górną taśmę umieść wokół wierzchołka głowy, dolną taśmę umieść poniżej uszu. Taśmy nie mogą być skręcone.
Wyreguluj górny i dolny panel tak aby półmaska wygodnie przylegała do twarzy, sprawdź czy panele i krawędzie nie są zagięte do środka półmaski.
5. Używając obu dłoni uformować blaszkę nosową wokół nosa tak aby zapewnić dobre dopasowanie i szczelne przyleganie półmaski do twarzy. Uformowanie blaszki nosowej tylko jedną ręką może zmniejszyć efektywność ochrony.
6. Szczelne przyleganie półmaski do twarzy powinno być sprawdzone przed wejściem w obszar zanieczyszczony.

KONTROLA DOPASOWANIA
1. Przykryj powierzchnię półmaski obiema rękami, uważając aby nie zmienić jej położenia na twarzy.
2a) Półmaska BEZ ZAWORU WYDECHOWEGO - wykonaj energiczny WYDECH.
2b) Półmaska Z ZAWOREM WYDECHOWYM - wykonaj energiczny WDECH.
3. Jeżeli powietrze przecieka w okolicy nosa, należy ponownie dopasować blaszkę nosową tak aby wyeliminować przeciek. Powtórzyć ponownie sprawdzenie dopasowania jak powyżej.
4. Jeżeli występuje przeciek powietrza na krawędziach półmaski, należy poprawić położenie taśm wokół głowy. Powtórzyć ponownie sprawdzenie dopasowania jak powyżej.
Jeśli półmaska NIE przylega do twarzy w odpowiedni sposób, ZABRANIA SIĘ wchodzenia do obszaru niebezpiecznego.
Skontaktuj się z przełożonym.
Użytkownik powinien przejść szkolenie prawidłowego dopasowania półmaski zgodnie z krajowymi/lokalnymi przepisami.
W celu uzyskania dodatkowych informacji o prawidłowym dopasowaniu półmaski skontaktuj się z 3M.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
Przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta, patrz informacje na opakowaniu. UWAGA Przeciętne warunki przechowywania mogą przekroczyć 25°C / 80% wilgotności względnej w ograniczonym czasie. Mogą wynieść średnio 38°C / 85% wilgotności względnej pod warunkiem, że ta temperatura i wilgotność utrzymają się nie dłużej niż 3 miesiące podczas całego okresu magazynowania produktu. Podczas przechowywania lub transportu należy stosować oryginalne opakowanie. Nie przechowywać w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych. Okres przechowywania produktu wynosi 5 lat od daty produkcji o ile spełnione zostały warunki jego przechowywania.

OZNACZENIA
FFPX = Poziom ochrony (X = 1, 2 lub 3)
NR = jednokrotnego użytku (maksymalny czas użytkowania jedna zmiana)
D = spełnia wymogi odporności na zatkanie pyłem dolomitowym
Koniec okresu przechowywania Format daty: rok/miesiąc/dzień
Zakres temperatur Maksymalna wilgotność względna
Nazwa i adres producenta: Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami Opakowanie nie nadaje się do kontaktu z żywnością. Inne oznaczenia to specyficzne dla kraju wymagania i / lub numer identyfikacyjny partii

ZATWIERDZENIA
Te produkty są kontrolowane i zatwierdzane co roku przez:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Holandia, jednostka notyfikowana nr2797 i / lub BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Jednostka Notyfikowana nr 0086. Produkty te spełniają wymagania Rozporządzenia Europejskiego (UE) 2016/425 i obowiązujących przepisów lokalnych. Obowiązujące szczegółowe wymagania prawne jakie spełniają te produkty mogą być ustalone na podstawie przeglądu Certyfikatu i Deklaracji Zgodności dostępnych na stronie internetowejwww.3m.com/Respiratory/certs.

(HU) Ezek a termékek megfelelnek az EN 149:2001+A1:2009, részecskeszűrő félálarcokra vonatkozó szabvány követelményeinek, alkalmasak részecskék elleni védelemre. Ezek a termékek megóvják viselőjüket bizonyos szilárd részecskéktől valamint nem illékony folyadék részecskéktől a teljesítmény osztályuknak megfelelően: FFP1 4 x EH-ig, FFP2 12 x EH-ig, FFP3 50 x EH-ig.
⚠ **A „Figyelem" jelzéssel ellátott részek nagyfokú odafigyelést követelnek.**

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK
Minden esetben győződjön meg arról, hogy a termék:
- alkalmas a feladatra;
- megfelelően illeszkedik;
- a munka teljes ideje alatt viselik;
- amikor szükséges, kicserélik.
• A megfelelő típus kiválasztás, oktatás, alkalmazás és a rendszeres karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék biztonságosan védje használóját bizonyos lebegő szennyezőanyagok ellen. A termék használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy a légzésvédő rendszer viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképtelenséget okozhat.
• A megfelelő és szabályszerű használattal kapcsolatban kövesse a helyi előírásokat, illetve az útmutatóban leírtakat, konzultáljon munkavédelmi vezetőjével vagy a 3M helyi képviseletével. (A címeket és telefonszámokat ebben az útmutatóban találja.)
• Használat előtt, a viselőt meg kell tanítani a termék helyes használatára, a vonatkozó munkabiztonsági és egészségügyi előírásoknak megfelelően.
• Ezek a termékek nem tartalmaznak természetes latexgumiból készült alkatrészeket.
• Ezek a termékek nem nyújtanak védelmet gázok és gőzök ellen.
• Ne használja 19,5%-nál kevesebb oxigént tartalmazó légtérben! (3M definíció. Egyes országok saját határértékeket alkalmazhatják az oxigénhiányra. Amennyiben kétségei vannak az alkalmazhatósággal kapcsolatban, kérjen tanácsot!)
• Ne használja az álarcot olyan esetben, amikor a szennyezőanyagok koncentrációja közvetlen életveszélyt okoz (IDLH)!
⚠ **Ne használja a terméket szakállal, vagy más arcszőrzettel, amely gátolhatja az arc és az álarc szélének érintkezését!**
• Azonnal hagyja el a szennyezett területet, ha:
a) a légzés megnehezül,
b) szédülés vagy más rosszullét esetén,
• Vegye le és cserélje ki a légzésvédőt, ha az megsérült, a légzési ellenállás túlzottan megnőtt, vagy a műszak végén!
• Ne módosítsa, tisztítsa, vagy javítsa ezt a terméket!
• A helyi szabályzásoknak megfelelően semmisítse meg!
• Robbanásveszélyes területen történő használat esetén, kérjük, lépjen kapcsolatba a 3M helyi képviseletével.
• Használat előtt, mindig győződjön meg arról, hogy a termék még felhasználható (ellenőrizze a dátumot)!

ILLESZTÉS
Lásd 1. ábra.
Felhelyezés előtt, győződjön meg arról, hogy a kezei tiszták.
Használat előtt mindig vizsgálja meg az álarcot, hogy nincs-e rajta sérülés!
1. Vegye a légzésvédőt a tenyerébe és hajtsa ki az alsó és a felső panelt, hogy az álarc "csésze" alakúvá váljon.
Hajlítsa meg kissé az orrlemez középső részét!
2. Győződjön meg arról, hogy mindkét panelt teljesen kihajtotta.
3. Tartsa a maszkot az egyik kezében úgy, hogy a "csésze" forma az arca felé nézzen. A másik kezével válassza szét a pántokat. Helyezze a maszkot az álla alá, és húzza át a fején a pántokat egymás után.
4. Helyezze el az alsó pántot a fül alatt, a felső pántot pedig a fejtetőn. Az összetapadt vagy összecsavarodott pántokat válassza szét!
Igazítsa a felső és alsó pántokat úgy, hogy kényelmesen illeszkedjenek. Győződjön meg arról, hogy a panelek nem hajlottak be.
5. Mindkét kezét használva, hajlítsa az orrlemezt az orra alsó részéhez. Ne csípje össze az orrlemezt egy kézzel, mert ez csökkentheti a légzésvédelem hatékonyságát!
6. A légzésvédő arctömítésének illeszkedését a munkaterületre való belépés előtt ellenőrizni kell.

ILLESZKEDÉS ELLENŐRZÉSE
1. Fedje le a légzésvédőt mindkét kézzel vigyázva, hogy el ne mozdítsa helyzetéből.
2a) SZELEP NÉLKÜLI álarc – végezzen ERŐS KILÉGZÉST!
2b) SZELEPES álarc – végezzen ERŐS BELÉGZÉST!
3. Ha a levegő az orr körül áramlik, állítsa be újra az orr-részt. Ismételje meg a helyes illeszkedés ellenőrzését.
4. Ha a légzésvédő széleinél a levegő szivárog, simítsa ki a pántokat a fej körül. Ismételje meg a helyes illeszkedés ellenőrzését.
Ha NEM TUD megfelelő illesztést elérni, akkor NE LÉPJEN BE veszélyes területre!
Beszéljen a munkahelyi vezetőjével!
Annak ellenőrzésére, hogy a viselő megfelelően vette fel a légzésvédőt, javasolt illeszkedési teszt elvégzése.
Az illeszkedési teszt részleteiről érdeklődjön a 3M helyi képviseletén.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
Tárolás a gyártó előírásai szerint. Lásd a csomagoláson. MEGJEGYZÉS Az átlagos tárolási körülményektől (25°C, 80% relatív páratartalom) meghatározott ideig eltérhet. Az átlag elérheti a 38°C, 85% relatív páratartalom szintet is, feltéve ha ez nem haladja meg a 3 hónapot a lejárati időn belül. A termék tárolásánál vagy szállításánál használja az eredeti csomagolást. Közvetlen napsugárzásnak kitett helyen ne tárolja. Ha a használati útmutatóban leírt körülmények között tárolja, a termék csomagolásának megbontása nélkül, a várható tárolási élettartama gyártástól számított 5 év.

JELÖLÉSEK
NR = egy műszakban használható D = tartós kivitel, D osztály követelményeit teljesíti Felhasználható Dátum formátum: ÉÉÉÉ/HH/NN Tárolási hőmérséklet Maximális relatív páratartalom A gyártó megnevezése és címe:
A helyi szabályzásoknak megfelelően semmisítse meg!
A csomagolás nem alkalmas élelmiszerekkel való érintkezésre.

MINŐSÍTÉSEK
A termékeket évente bevizsgálta és típusvizsgálati tanúsítvánnyal ellátta:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Hollandia, azonosítószám: 2797 és / vagy BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Egyesült Királyság, azonosítószám: 0086. Ezek a termékek megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek és a vonatkozó helyi szabályozásoknak. A vonatkozó európai/helyi szabályozás és a bejelentett szervezet a Típusvizsgálati tanúsítvány és a Megfelelőségi nyilatkozat alapján állapíthatók meg, amelyek az alábbi weboldalon találhatók: www.3m.com/Respiratory/certs.

(CZ) Tyto výrobky splňují požadavky EN 149:2001+A1:2009, filtrační obličejové masky pro použití proti částicím. Tyto produkty by měly být používány, aby ochránily uživatele před určitými pevnými a netěkavými kapalnými částicemi podle jejich klasifikace: FFP1 až do 4 x PEL, FFP2 až do 12 x PEL a FFP3 až do 50 x PEL.
⚠ **Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.**

⚠ UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ
Vždy se ujistěte, že kompletní výrobek je:
- vhodný pro danou aplikaci;
- správně nasazen;
- nošen po celou dobu expozice;
- vyměněn, když je potřeba.
• Pro optimální ochranu uživatele před určitými kontaminanty obsaženými v ovzduší je nezbytně nutný správný výběr ochranného prostředku, proškolení uživatele, dodržování správného užívání a vhodná údržba produktu. Nedodržení těchto pokynů nebo neodborná manipulace s prostředkem na ochranu dýchacích orgánů během pobytu uživatele v kontaminovaném prostředí může mít nežádoucí účinky na zdraví a vést k vážnému onemocnění nebo trvalé invaliditě.
• Pro vhodné a správné použití je třeba dodržovat místní předpisy a řídit se dle všech poskytnutých informací. Pro více informací kontaktujte bezpečnostního technika, příp. obchodního zástupce 3M.
• Uživatel musí být před použitím prostředku proškolen, aby dokázal výrobek jako celek používat v souladu s příslušnými normami a návody na ochranu zdraví a bezpečnosti práce.
• Tento výrobek neobsahuje žádné součásti z přírodního kaučuku.
• Tento výrobek není určen na ochranu proti plynům a výparům
• Nepoužívejte v ovzduší obsahujícím méně než 19,5 % kyslíku (definice společnosti 3M; některé země mohou mít vlastní definice nedostatku kyslíku;

Wykonawca: KEA	Nazwa wyrobu: DV-2563-0724-5		Opis kolorystyczny		
tel. 071/33-44-300	Indeks wyrobu: 1-MJ00-U00052	wykr.	PSczarna		
Odbiorca: 3M WROCŁAW	Wym. przed złoż. (mm): 507 x 708	Wym. po złoż. (mm): 72 x 118			
Projekt: MK	Rodzaj surowca: OFFSET STD	Gramatura surowca: 60			
Strona: 1/2	Akceptacja graficzna:	Data:			
Wersja: 2 / Data: 2020-12-14	Akceptacja merytoryczna:	Data:			
Uszlachetnianie:					

P1.T.F.16 (4)

Proszę o sprawdzenie i przysłanie akceptacji e-mailem. Akceptacja jest jednoznaczna ze sprawdzeniem przez Państwa treści i formy projektu (m.in. poprawności logo, kolorów i czcionek - całości materiału).

pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc).
• Filtrační polomasku nepoužívejte jako ochranu před atmosférickými kontaminanty, jejichž koncentrace nejsou známy, nebo jsou bezprostředně nebezpečné pro zdraví či život (IDLH).
⚠ **<vložte symbol varování>Nepoužívejte, máte-li vousy nebo jakékoliv jiné ochlupení obličeje, které by mohlo zamezit těsnému přilnutí mezi obličejem a ochranným prostředkem.**
• Okamžitě opusťte znečištěný prostor, jestliže:
a) Dýchání se stane obtížným.
b)Objeví se malátnost nebo jiná forma podráždění.
• Nahraďte filtrační polomasku, jestliže je poškozená, dýchání se stane obtížným a také na konci každé směny.
• Neupravujte, nečistěte ani neopravujte tuto polomasku.
• Zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.
• Pokud budete chtít prostředek používat ve výbušném prostředí, poraďte se s firmou 3M
• Před prvním použitím se nezapomeňte přesvědčit, že uváděná skladová životnost výrobku ještě nevypršela.

POKYNY PRO NASAZENÍ
Viz obr. 1.
Prostředek se nasazuje jen čistýma rukama.
Všechny součásti respirátoru by měly být před použitím zkontrolovány, zda nejsou poškozené.
1. Držte prostředek vnitřní stranou nahoru a pomocí ouška oddělte vzájemně horní a dolní plochy tak, aby vznikl tvar mušle.
Jemně ohněte nosovou svorku.
2. Přesvědčete se, že obě plochy jsou plně rozevřené.
3. Vložte si polomasku do dlaně jedné ruky s otevřenou stranou obrácenou k obličeji. Druhou rukou uchopte obě pásky. Přidržte si polomasku pod bradou s nosovou částí směrem vzhůru a pásky si přetáhněte přes hlavu.
4. Horní pásku natáhněte přes temeno hlavy a dolní pásku protáhněte pod ušima. Pásky nesmí být překroucené.
Upravte horní a dolní plochy tak, aby prostředek pohodlně seděl, a ujistěte se, že plochy a ouško jsou náležitě rozevřené.
5. Oběma rukama vytvarujte nosní svěrku podle tvaru nosu tak, aby dobře přilehla a těsnila. Sevření nosní svěrky jen prsty jedné ruky může být příčinou zhoršení účinnosti filtrační polomasky.
6. Před vstupem do pracovního prostoru je třeba zkontrolovat těsnost nasazení filtrační polomasky na obličeji.

KONTROLA TĚSNOSTI NASAZENÍ
1. Oběma rukama zakryjte přední část polomasky – postupujte opatrně, abyste tím nezměnili polohu polomasky.
2a) Filtrační polomaska BEZ VENTILKU – prudce VYDECHNĚTE;
2b) Filtrační polomaska S VENTILKEM – prudce se NADECHNĚTE
3. Pokud bude vzduch pronikat kolem nosu, upravte tvar nosové svěrky. Znovu zkontrolujte těsnost nasazení postupem uvedeným shora.
4. Když bude vzduch pronikat kolem okrajů polomasky, posouvejte pásky po stranách hlavy směrem dozadu, dokud se průnik vzduchu neodstraní. Těsnost nasazení překontrolujte postupem uvedeným shora.
Pokud se vám nedaří masku správně nasadit, NEVSTUPUJTE do nebezpečného prostoru.
Obraťte se na svého nadřízeného.
<Volitelné> Uživatelé by měli být přezkoušeni, zda dokáží polomasku náležitě nasadit, podle požadavků národních předpisů.
Informace o postupech správného nasazování polomasky si můžete vyžádat od společnosti 3M.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA
Skladujte podle pokynů výrobce uvedených na obalu. POZNÁMKA Průměrné podmínky - teplota 25 °C a relativní vlhkost 80% - smějí být překročeny jen po omezenou dobu Výrobek může být skladován v průměrných podmínkách až do 38 °C a 85% relativní vlhkosti, pokud tyto podmínky nebudou působit déle než 3 měsíce. Pro přepravu a skladování používejte originální balení. **Neuchovávejte na přímém slunci.** Předpokládaná skladovatelnost při dodržování pokynů výrobce je 5 let od data výroby.

ZNAČENÍ
NR = pro jednorázové použití (jen na jedinou směnu) D = splňuje požadavky na odolnost proti zanášení ⌛ Konec skladovatelnosti
Datum ve formátu: RRRR/MM/DD 🌡 Teplota ☂ Maximální relativní vlhkost 🏭 Jméno a adresa Legální Výroby: ♻ Zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy. ⊗ Obal není vhodný pro kontakt s potravinami.

SCHVÁLENÍ
Tyto produkty jsou typově schváleny a každý rok prověřovány následujícími institucemi:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, oznámený subjekt č.2797 a / nebo BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, oznámený subjekt č. 0086. Tyto produkty splňují požadavky Evropské normy (EU) 2016/425 a souvisejících lokálních předpisů. Související evropské/lokální předpisy a oznámený subjekt naleznete v certifikátech a prohlášeních o shodě na www.3m.com/Respiratory/certs.

(SK) Tieto produkty spĺňajú požiadavky Európskej normy EN149:2001+A1:2009, filtračné celotvárové respirátory na ochranu proti časticiam. Tieto produkty by mali byť použité na ochranu nositeľa pred niektorými pevnými a neprchavými kvapalnými časticami podľa ich výkonnosti: FFP1 až 4 x PEL, FFP2 až 12 x TLV a FFP3 až 50 x TLV.
⚠ **Zvýšenú pozornosť venujte upozorneniam, pri ktorých je výstražný symbol.**

⚠ UPOZORNENIA A OBMEDZENIA
Pred použitím sa vždy uistite, či je výrobok:
- vhodný na zamýšľané použitie;
- správne nasadený;
- používaný počas celej doby, keď ste vystavený nebezpečnému prostrediu;
- nahradený novým, ak je to potrebné.
• **Správny výber, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu používateľa voči škodlivým látkam nachádzajúcich sa v ovzduší. Nerešpektovanie pokynov o správnom používaní prístrojov na ochranu dýchania, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je používateľ vystavený zdraviu škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie alebo viesť k trvalej invalidite.**
• V záujme vhodného a správneho použitia dodržiavajte miestne nariadenia a využite všetky dostupné informácie. Pre viac informácií kontaktujte bezpečnostného technika alebo zástupcu 3M (pozri kontaktné údaje).
• Pred použitím musí byť používateľ správne vyškolený o používaní tohto výrobku v súlade so zdravotnými a bezpečnostnými normami/postupmi.
• Výrobok neobsahuje žiadnu časť vyrobenú z prírodného kaučuku.
• Výrobok nechráni používateľa voči plynom/výparom.
• Nepoužívajte v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5 % kyslíka. (Definícia 3M. Jednotlivé krajiny môžu aplikovať vlastné limity na množstvo kyslíka. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s bezpečnostným technikom).
• Výrobok nepoužívajte v prostredí, v ktorom nie je známa znečisťujúca látka/úroveň jej koncentrácie, a ani v prostredí, v ktorom je bezprostredne ohrozené zdravie či život užívateľa (IDLH).
⚠ **Produkt nepoužívajte, ak máte bradu alebo fúzy, ktoré by mohli brániť kontaktu tváre s okrajmi produktu, a tým spôsobiť nedostatočné utesnenie.**
• Kontaminovanú oblasť ihneď opustite, ak:
a) sa sťaží dýchanie,
b) sa vyskytne pocit nevoľnosti, závrat alebo bolesť.
• Respirátor ihneď nahraďte, ak je poškodený, ak sa sťaží dýchanie, alebo po skončení pracovnej zmeny.
• Respirátor nikdy neupravujte, neprerábajte, ani neopravujte.
• Likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
• V prípade plánovaného použitia vo výbušnom prostredí kontaktujte 3M.
• Pred prvým použitím sa vždy uistite (podľa dátumu), či produkt neprekročil dobu použiteľnosti.

POKYNY NA NASADENIE
Pozri obrázok 1.
Pred nasadením výrobku sa uistite, či máte čisté ruky.
Pred každým použitím respirátora sa presvedčte, že žiadna z jeho súčastí nie je poškodená.
1. Respirátor obráťte tak, aby boli upínacie remienky hore, a s použitím uška na spodnom dieli oddeľte vrchný a spodný diel respirátora tak, aby ste vytvorili tvar podobný šálke.
V strede nosovú sponu jemne ohnite.
2. Uistite sa, či sú jednotlivé diely respirátora úplne rozprestreté.
3. Vezmite respirátor do jednej ruky tak, aby otvorená strana respirátora smerovala k vašej tvári. Vezmite oba upínacie remienky do druhej ruky. Nasaďte respirátor pod bradu s nosovou sponou otočenou hore a pretiahnite oba remienky cez hlavu.
4. Umiestnite horný upínací remienok na temeno hlavy a spodný remienok pod uši. Remienky nesmú byť prekrížené.
Pre pohodlné nosenie prispôsobte horný a spodný časť respirátora. Uistite sa, že časti respirátora vrátane uška nie sú pokrčené.
5. Pomocou oboch rúk vytvarujte nosovú sponu podľa tvaru vášho nosa, čím dosiahnete správne nasadenie a tesnosť. Formovanie nosovej spony s pomocou len jednej ruky môže znížiť účinnosť respirátora.
6. Utesnenie respirátora na tvári by malo byť overené pred vstupom do kontaminovaného prostredia.

SKÚŠKA TESNOSTI
1. Zakryte prednú časť respirátora dlaňami, pričom dávajte pozor, aby ste nezmenili polohu respirátora.
2a) Respirátory bez výdychového ventilu – prudko VYDÝCHNITE.
2b) Respirátory s výdychovým ventilom – prudko sa NADÝCHNITE.
3. Ak vzduch uniká okolo nosa, upravte znovu nosovú sponu, aby ste zabránili ďalšiemu unikaniu vzduchu. Následne opätovne preverte utesnenie respirátora podľa postupu, ktorý je uvedený vyššie.
4. Ak vzduch uniká po okrajoch respirátora, pritiahnite remienky po stranách hlavy. Znovu preverte utesnenie respirátora.
Ak sa vám NEDARÍ dosiahnuť riadne utesnenie, NEVSTUPUJTE do kontaminovaného prostredia.
Pre ďalší postup sa obráťte na svojho nadriadeného.
Skúška tesnosti by mala byť v súlade s miestnymi požiadavkami.
Pre bližšie informácie ako vykonať skúšku tesnosti, prosím, kontaktujte miestne zastúpenie spoločnosti 3M.

SKLADOVANIE A PREPRAVA
Výrobok skladujte v súlade s inštrukciami výrobcu, ktoré sú uvedené na balení. **POZNÁMKA** Priemerné skladovacie podmienky 25 °C/80 % relatívnej vlhkosti môžu byť na určitý čas prekročené. Skladovacie podmienky môžu dosiahnuť hodnoty 38 °C/85 % relatívnej vlhkosti maximálne počas 3 mesiacov. Pri skladovaní a preprave respirátora používajte pôvodné balenie. **Neskladujte na priamom slnku.** Ak je výrobok skladovaný v súlade s odporúčaniami výrobcu, má očakávanú 5-ročnú životnosť od dátumu výroby.

ZNAČENIA NA VÝROBKU
NR = Jednorazové použitie (len počas jednej pracovnej zmeny)
D = Spĺňa požiadavky proti upchatiu ⌛ Koniec doby použiteľnosti Dátum vo formáte: RRRR/MM/DD 🌡 Teplotné rozpätie ☂ Maximálna relatívna vlhkosť 🏭 Meno a adresa legálneho výrobcu: ♻ Likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami. ⊗ Obaly nie sú vhodné pre styk s potravinami.

SCHVÁLENIA
Tieto produkty sú typovo schválené a ročne auditované jednou zo spoločností:BSI Group, The Nederlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Holandsko, číslo 2797 a/alebo BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notifikovaný orgán č. 0086. Tieto produkty spĺňajú požiadavky európskej regulácie (EÚ) 2016/425 a miestnu legislatívu. Príslušné európske/miestne právne predpisy a notifikované orgány môžu byť určené na základe preskúmania osvedčení a vyhlásení o zhode na www.3m.com/Respiratory/certs.

(SI) Ti izdelki izpolnjujejo zahteve EN149:2001+A1:2009, obraznega respiratorja za uporabo filtriranja delcev. Ti izdelki se uporabljajo za zaščito uporabnika pred določenimi trdnimi in nehlapnimi tekočimi delci glede na njihovo klasifikacijo in nivo zaščite: FFP1 do 4 x mejne vrednosti, FFP2 do 12 x mejne vrednosti in FFP3 do 50 x mejne vrednosti.
⚠ **Posebno pozornost je treba nameniti opozorilom, kjer je to nakazano.**

⚠ OPOZORILA IN OMEJITVE
Vedno se prepričajte, da je celoten izdelek:
- primeren za uporabo;
- pravilno nameščen;
- nošen skozi celoten čas izpostavljenosti;
- zamenjan, ko je to potrebno.
• Pravilna izbira, usposabljanje, pravilna uporaba in vzdrževanje so bistvenega pomena, da izdelek lahko ščiti uporabnika pred določenimi onesnaževalci v zraku. V primeru, da uporabnik ne upošteva vseh navodil o uporabi teh izdelkov za respiratorno zaščito in/ali, da celotnega izdelka ne nosi pravilno skozi ves čas izpostavljenosti, lahko pride do negativnih vplivov na zdravje uporabnika, kar lahko vodi do hude ali smrtno nevarne bolezni ali trajne invalidnosti.
• Za primernost in pravilno uporabo sledite lokalnim regulativam in upoštevajte dane informacije. Za podrobnejše informacije kontaktirajte varnostnega inženirja ali 3M predstavnika.
• Pred uporabo mora biti uporabnik izučen v uporabi celotnega izdelka v skladu s standardi za zdravje in varnost.
• Ti izdelki ne vsebujejo komponent, narejenih iz naravnega lateksa.
• Ti izdelki ne ščitijo pred plini/hlapi.
• Ne uporabljajte v ozračju, ki vsebuje manj kot 19.5% kisika. (3M-ova definicija. Posamezne države lahko uporabljajo svoje mejne vrednosti kisika. Če ste v dvomih, poiščite nasvet).
• Ne uporabljajte respiratorne zaščite proti onesnaževalcem v atmosferi/koncentracijah, ki so neznane ali predstavljajo neposredno nevarnost za življenje ali zdravje (IDLH).
⚠ **Ne uporabljajte, če nosite brado ali druge dlake na obrazu, ki lahko ovirajo stik med obrazom in izdelkom in tako preprečujejo dobro tesnjenje.**
• Takoj zapustite onesnaženo območje, če:
a) dihanje postane težko,
b) se pojavi vrtoglavica ali kakšna druga težava,
• Zavrzite in nadomestite respirator, če se poškoduje, če dihalna upornost postane prekomerna ali ob koncu delovne izmene.
• Respiratorja ne spreminjajte, čistite ali popravljajte.
• Odstranite v skladu z lokalno zakonodajo.
• V primeru nameravane uporabe v eksplozivni atmosferi, kontaktirajte 3M.
• Pred prvo uporabo preverite, če je izdelek v okviru navedenega roka uporabe.

NAVODILA ZA PRILEGANJE
Glejte sliko 1.
Pred nameščanjem se prepričajte, da so vaše roke čiste.
Pred vsako uporabo preverite, da noben od delov respiratorjev ni poškodovan.
1. S spodnjo stranjo, obrnjeno navzgor, in s pomočjo zanke potegnite narazen zgornji in spodnji del, da se ustvari skodeličasta oblika.
Rahlo ukrivite center nosne sponke.
2. Prepričajte se, da sta oba dela popolnoma odprta.
3. Zajemite respirator z eno roko, z odprto stranjo proti obrazu. Vzemite oba trakova v drugo roko. Pridržite respirator pod brado z delom za nos navzgor in potegnite trakova čez glavo.
4. Namestite zgornji trak na temenu glave, spodnjega pa pod ušesi. Trakovi ne smejo biti zviti.
Prilagodite zgornji in spodnji del za udobno prileganje, prepričajte se, da oba dela in zaponka niso zloženi.
5. Z obema rokama prilagodite nosno sponko obliki nosu, da zagotovite dobro prileganje in tesnjenje. Če se prileganja lotite le z eno roko, lahko pride do slabšega delovanja respiratorja.
6. Respiratorjevo tesnilo se mora preveriti na obrazu pred vstopom v delovno območje.

TEST PRILEGANJA
1. Pazljivo prekrijte sprednji del respiratorja z obema dlanema, da pri tem ne zmotite prileganje respiratorja.
2a) respirator BREZ VENTILA - hitro IZDIHNITE;
2b) respirator Z VENTILOM - hitro VDIHNITE.
3. Če okoli nosu uhaja zrak, prilagodite nosno sponko in prekinite prepuščanje. Ponovite zgoraj naveden test.
4. Če zrak uhaja ob robu respiratorja, prilagodite naglavne trakove in prekinite prepuščanje. Ponovite zgoraj naveden test.
Če pravilnega prileganja NI MOGOČE doseči, NE vstopajte v nevarno območje.
Posvetujte se s svojim nadrejenim.
Uporabniki bi morali biti testirani na prileganje v skladu z lokalnimi zahtevami. Za informacije glede postopkov za test prileganja, prosimo, kontaktirajte 3M.

SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE
Shranjujte v skladu z navodili proizvajalca, glejte embalažo. **OPOMBA** Povprečni pogoji lahko presežejo 25°C / 80% RH za omejena obdobja. V povprečju lahko dosežejo 38°C / 85% RH, v primeru, da ne gre za več kot 3 mesece roka uporabe izdelka. Pri shranjevanju ali prenašanju tega izdelka uporabite originalno embalažo. **Ne shranjujte na direktni sončni svetlobi.** Če se hrani, kot je navedeno, je pričakovani rok trajanja 5 let od datuma proizvodnje.

OZNAKE
NR = ni za večkratno uporabo (samo za eno izmeno) D = v skladu z zahtevami o zamašitvah ⌛ Konec roka uporabe Format datuma: YYYY/MM/DD
🌡 Temperaturni razpon ☂ Maksimalna relativna vlaga
🏭 Pravno ime in naslov proizvajalca. ♻ Odstranite v skladu z lokalno zakonodajo. ⊗ Pakiranje ni primerno, da pride v kontakt s hrano.

ODOBRITVE
Ti izdelki so odobreni in revidirani vsako leto s strani:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, številka priglašenega organa 2797. in / ali BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, številka priglašenega organa 0086. Ti izdelki izpolnjujejo zahteve evropske regulative (EU) 2016/425 in veljavne lokalne zakonodaje. Veljavno evropsko / lokalno zakonodajo in priglašeni organ se lahko določi s pregledom certifikata in izjave o skladnosti na spletni strani www.3m.com/Respiratory/certs.

(IL) מוצרים אלה מתאימים לדרישות EN149:2001+A1:2009 סינון על ידי מסכת פנים לשימוש נגד חלקיקים מוצרים אלה מטרתם להגן על המשתמש מפני חומרים מוצקים וחלקיקי נוזלים שאינם נדיפים בהתאם לקלסיפיקציה שלהם: FFP1 עד לריכוז של פי 4 מסף החשיפה המותר, ו- FFP3 עד לפי 50 מסף החשיפה המותר
⚠ **יש להקדיש תשומת לב מיוחדת להודעות האזהרה השונות היכן שהן מופיעות.**

⚠ אזהרות והגבלות
יש לוודא תמיד כי המוצר השלם הינו:
- מתאים ליישום המיועד;
- מורכב כראוי;
- נלבש לכל אורך החשיפה;
- מוחלף בעת הצורך.
• **בחירה נכונה, הדרכה, שימוש ותחזוקה נכונים הכרחיים כדי להגן על המשתמש מפני מזהמים הנישאים באוויר. אי מילוי כל ההוראות אודות השימוש במוצר נשימה אלה ו/או לבישה לא נכונה של המוצר השלם בכל זמן החשיפה עשויים לפגוע בבריאות הלובש, לגרום לפגיעות חמורות, לסכנת חיים או לנכות לצמיתות.**
• להתאמה ושימוש נכונים יש למלא אחר הוראות ותקנים רלוונטיים. למידע נוסף יש לפנות לממונה בטיחות או נציג 3M.
• לפני השימוש, יש להכשיר את הלובש בשימוש במוצר השלם בהתאם לסטנדרטים/הנחיות תקפים של בריאות ובטיחות
• מוצרים אלה אינם מכילים רכיבים העשויים מגומי טבעי (לטקס).
• מוצרים אלה אינם מגנים מפני גזים/אדים.
• אין להשתמש במערכת בסביבה שבה ריכוז החמצן נמוך מ-19.5% (הגדרה של 3M. מדינות שונות עשויות להחיל מגבלות משלהן על מחסור בחמצן. אם יש לך ספק, ברר).
• אין להשתמש בהתקן להגנה על מערכת הנשימה בפני מזהמים אטמוספריים/ריכוזים לא ידועים או כאלה המהווים סכנה מיידית לחיים או לבריאות (IDLH).
⚠ **אין להשתמש במוצר עם זקן או שיער פנים אחר של שיער פנים שעשוי להפריע למגע בין הפנים למוצר ובכך למנוע אטימה הולמת.**
• יש להתרחק מהאזור המזוהם באופן מיידי אם:
a) הנשימה נעשית קשה.
b) מתחילה תחושת סחרחורת או מצוקה אחרת.
• יש להשליך ולהחליף את הנשימית אם היא ניזוקה, אם ההתנגדות לנשימה נעשית גבוהה מדי או בסוף המשמרת.
• אין לשנות, לנקות או לתקן את הנשימית.
• השלך לאשפה בהתאם לתקנות המקומיות
• במקרה של שימוש מיועד באטמוספרה נפיצה, פנה ל-3M.
• לפני השימוש בפעם הראשונה, יש לבדוק תמיד כי המוצר נמצא בתחום חיי המדף (תאריך אחרון לשימוש).

הוראות התאמה
ראה איור 1.
לפני התאמת המתקן, ודא כי ידיך נקיות.
כל רכיבי הנשימית צריכים להיות שלמים וללא פגמים לפני השימוש.
1 כאשר הצד האחורי פונה כלפי מעלה ובאמצעות הלשונית, הפרד את הדופן העליונה מהתחתונה כדי ליצור צורת כוס.
כופף מעט במרכז גשר האף
2. ודא כי שתי הדפנות נפתחו עד הסוף.
3. אחוז בנשימית ביד אחת כאשר הצד הפתוח פונה לעבר הפנים. החזק את שתי הרצועות ביד השנייה. החזק את הנשימית מתחת לסנטר, כאשר החלק המגן על האף פונה כלפי מעלה, ומשוך את הרצועות מעל לראש.
4. מקם את הרצועה העליונה מעל לקדקוד והורד את הרצועה התחתונה מתחת לאוזניים. אין לפתל את הרצועות.
התאם את הדופן העליונה והתחתונה כדי לקבלת התאמה נוחה, תוך וידוא כי הדפנות והלשונית לא התקפלו פנימה.
5. בשתי הידיים, עצב את אטם האף בצורת החלק התחתון של האף כדי להבטיח הרכבה מתאימה ואטימה טובה. לחיצה על אטם האף באמצעות יד אחת בלבד עשויה לפגוע ביעילות של ביצועי הנשימית.
6. יש לבדוק את הרכבת אטם הנשימית שעל הפנים לפני הכניסה לאזור העבודה.

בדיקת התאמה
1. כסה את החלק הקדמי של הנשימית בשתי הידיים והיזהר לא לשבש את הרכבת הנשימית.
2א. נשימית ללא שסתום – נשוף בחוזקה;
2ב. נשימית עם שסתום – שאף בחוזקה.
3. אם יש דליפת אוויר באזור האף, התאם מחדש את אטם האף כדי למנוע דליפה. חזור על בדיקת ההתאמה שלעיל.
4. אם יש דליפת אוויר בשולי המסכה, משוך את הרצועות אחורה לאורך צדי הראש כדי למנוע דליפה. חזור על בדיקת ההתאמה שלעיל.
אם אינך מסוגל להשיג התאמה נאותה, אל תיכנס לאזור הסכנה.
פנה אל הממונה שלך.
יש לבצע בדיקות התאמה של המשתמשים בהתאם לדרישות ארציות.
לקבלת מידע נוסף בנוגע להליכי בדיקת התאמה, נא פנה ל-3M.

אחסון והובלה
יש לאחסן בהתאם להוראות היצרן, ראה באריזה. **הערה** לתנאים הממוצעים מותר לעבור 25°C/לחות יחסית של 80% לתקופות מוגבלות. הם יכולים להגיע לממוצע של 38°C/לחות יחסית של 85%, בתנאי שלא יהיה זה למשך יותר משלושה חודשים של חיי המדף של המוצר. בעת אחסון או הובלה של המוצר, יש להשתמש באריזה המקורית. **אין לאחסן באור שמש ישיר.** בתנאי אחסון כמצוין, אורך משוער של חיי המדף למוצר זה הינו 5 שנים מיום הייצור.

סימון
NR = לא ניתן לשימוש חוזר (שימוש למשמרת יחידה בלבד) D = עומד בדרישות האיטום
⌛ סוף חיי המדף פורמט תאריך: DD/MM/YYYY 🌡 טווח טמפרטורות
☂ לחות יחסית מרבית 🏭 שם וכתובת היצרן המורשה
♻ השלך לאשפה בהתאם לתקנות המקומיות
⊗ האריזה אינה מתאימה לשימוש בתעשיית המזון

אישורים
מוצרים אלה מאושרים ומבוקרים מדי שנה על ידי:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No2797 ו / או BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086 מוצרים אלה עומדים בדרישות התקנות האירופיות (EU) 2016/425 ובחוקים המקומיים הרלוונטיים. החקיקה האירופית / המקומית הרלוונטית והגוף המודיע ניתן לקביעה על ידי עיון בתעודות ובהצהרות ההתאמה ב-www.3m.com/Respiratory/certs.

(EE) Need tooted vastavad EN149:2001+A1:2009 nõuetele, filtreeriva näoosaga respiraatorid kasutamiseks aineosakeste vastu. Neid tooteid tuleks kasutada, et aidata kaitsta kandjat teatud tahkete ja mittelenduvate vedelate osakeste eest, vastavalt nende liigitusele: FFP1 kuni 4 x TLV, FFP2 kuni 12 x TLV ja FFP3 kuni 50 x TLV.
⚠ **Erilist tähelepanu tuleb osutada etteänädatud hoiatus teadetele.**

⚠ HOIATUSED JA PIIRANGUD
Veenduge alati, et toode oleks:
- Kasutuskõlblik;
- Korralikult paigale asetatud;
- Kantud kogu ohutsoonis viibimise ajal
- Vajadusel välja vahetatud.
• **Korralik valimik, väljaõpe, kasutus ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kaitsta kandjat teatud õhus levivate saasteainete eest. Kui ei järgita kõiki hingamiskaitse toodete kasutusjuhiseid ja/või kui ei kanta kogu toodet korralikult kogu riskiaja jooksul, võib see kandja tervisele ebasoodsalt mõjuda, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või jääva vigastuseni.**
• Sobitusmeks ja õigeks kasutamiseks järgige kohalikke määruseid ja juhinduge kogu kättesaadavast informatsioonist. Lisainformatsiooni saamiseks pöörduge ohutusspetsialisti poole või 3M esindusse (3M Eesti OÜ, +372 6115 900).
• Enne kasutamist peab kandja läbima toote kasutamise koolituse, kooskõlas kehtivate Ohutus- ja Tervishoiu Nõuetega.
• Need tooted ei sisalda naturaalsest kummist lateksi osasid.
• Need tooted ei kaitse gaasi/aurude eest.
• Mitte kasutada atmosfääris, mis sisaldab vähem kui 19,5% hapnikku. (3M määratlus. Iseseisvad riigid võivad rakendada oma limiidid hapniku puudumisele. Kahtluse korral küsida nõu).
• Mitte kasutada hingamiskaitseks atmosfäärsete saasteainete vastu kontsentratsioonidel, mis on tundmatud või elule ja tervisele otseselt ohtlikud.
⚠ **Märkus: Ärge kasutage respiraatorit, kui Teil on habe või muu karvkate näol, mis takistab naha ja respiraatoriääre vahetut kontakti.**
• Lahku viivitamatult saastatud piirkonnast, kui:
a) Hingamine muutub raskeks.
b) Ilmneb peapööritust või muid vaevusi.
• Vahetage respiraator uue vastu, kui see on saanud kahjustada või kui hingamistakistus muutub liiga suureks, ning töövahetuse lõppedes.
• Ärge muutke, puhastage ega parandage seda respiraatorit.
• Kõrvaldage kasutatud respiraator vastavalt kohalikele eeskirjadele.
• Ettekavatsetud kasutamiseks plahvatusohtlikus õhkkonnas, kontakteeruge 3M Eesti filiaaliga.
• Enne esmast kasutamist, veenduge alati, et toote ettenähtud säilivusaeg kehtib.

KASUTUSJUHEND
Vaadake joonist 1.
Enne respiraatori näole asetamist, veenduge, et käed oleks puhtad.
Kõiki respiraatori komponente peab kontrollima enne iga kasutust, veendumaks, et need ei ole kahjustatud.
1. Eraldage ülemine ja alumine paneel üksteisest, et moodustada kausi kuju. Painutage kergelt ninaklambrit keskelt.
2. Veenduge, et mõlemad paneelid oleksid täielikult lahti volditud.
3. Võtke respiraator ühte kätte, avatuna näo poole. Võtke mõlemad peapaelad teise kätte. Hoidke respiraatorit lõua all, ninaosa ülespoole ja tõmmake paelad üle pea.
4. Tõmmake ülemine pael üle pea, kõrgele kuklatahа ja alumine pael üle pea kõrvadest madalamale. Paelad ei tohi olla keerdus.
Sobitage ülemine ja alumine paneel mugavaks, veendudes samas, et paneelid ei ole sissepoole volditud.
5. Asetage mõlema käe sõrmed metallist ninaklambri külgedele. Andke ninaklambrile nina kuju, vajutage sissepoole ja liigutage sõrmeotsi mõlema ninaklambri allapoole. Ninaklambri surumine ühe käega ei ole piisavalt tõhus.
6. Kontrollige respiraatori hermeetilisust enne selle kasutamist töökohal.

TIHEDUSE KONTROLL
1. Katke respiraatori esiosa mõlema käega, vältides samas respiraatori liikumist.
2a) KLAPITA respiraator - hingake sügavalt VÄLJA;
2b) KLAPIGA respiraator - hingake sügavalt SISSE.
3. Kui õhk lekib nina ümbrusest, kohendage uuesti metallist ninaklambrit, et leke kõrvaldada. Korrake ülal mainitud tiheduse kontrolli.
4. Kui õhk lekib respiraatori külgedelt, reguleerige lekke kõrvaldamiseks paelte asendit.
Kui te EI saavuta vajalikku tihedust, siis ÄRGE sisenege ohtlikule alale.
Konsulteerige ülemusega.
Soovituslik: Kasutajate respiraatorite tihedust peaks kontrollima vastavalt riiklikele nõuetele.
Lisainformatiooni tiheduse kontrolli kohta saab, kontakteerudes 3M Eesti filiaaliga.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT
Hoiustage vastavalt tootja juhenditele, vaadake pakendilt. **MÄRKUS** Keskmised tingimused võivad ületada 25°C / 80% Suhtelist niiskust piiratud ajavahemikul. Need võivad ulatuda keskmiseni 38°C / 85% Suhtelist niiskust, eeldusel, et sel juhul on toote säilivusaeg mitte rohkem kui 3 kuud. Toote hoiustamisel või transportimisel kasutage selle originaalpakendit. **Ärge hoiustage toodet otseses päikesevalguses.** Ladustamisel ettenähtud viisil on toote eeldatav eluiga 5 aastat alates tootmiskuupäevast.

MÄRGISTUS
NR = Ühekordseks kasutamiseks (Kasutamiseks ühe vahetuse jooksul)
D = Täidab ummistuse nõudeid ⌛ Säilivusaja lõpp
Kuupäeva formaat: AAAA/KK/PP 🌡 Temperatuurivahemik ☂ Maksimaalne Suhteline Niiskus 🏭 Ametliku tootja nimi ja aadress: ♻ Kõrvaldage kasutatult vastavalt kohalikele eeskirjadele. ⊗ Vältige pakendi kokkupuudet toiduga.

TUNNUSTUSED
Antud toodetele on andnud tüübikinnituse ja nende iga-aastast auditit teostab kas:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Madalmaad, teavitatud asutuse nr 2797 ja/või BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Ühendkuningriik, teavitatud asutuse nr 0086. Need tooted vastavad Euroopa määrusele (EL) 2016/425 ja kehtivale kohalikule seadusandlusele. Kehtivat Euroopa/kohalikku seadusandlust ja teavitatud asutust näeb vastavusdeklaratsioonidest ja -tunnistustest aadressil www.3m.com/Respiratory/certs.

(LV) Šie produkti atbilst EN 149:2001+A1:2009 nosacījumiem, respiratori, kuri paredzēti aizsardzībai pret daļiņām. Šie produkti ir jāizmanto, lai palīdzētu aizsargāt lietotāju no dažām cietām un neizgarojošām šķidrām daļiņām, atbilstoši to darbības klasifikācijai: FFP1 līdz 4 x TLV, FFP2 līdz 12 x TLV un FFP3 līdz 50 x TLV.
⚠ **Īpaša uzmanība jāpievērš brīdinājuma paziņojumam, kur tas uzrādīts.**

⚠ BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI
Vienmēr pārliecinieties, vai nokomplektēts produkts ir:
- Piemērots darbam;
- Pareizi uzvilkts;
- Lietots visu laiku atrodoties bīstamajā vidē;
- Nomainīts pret jaunu, ja radušies bojājumi.
• **Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu aizsargāt lietotāju no noteiktiem gaisa piesārņojumiem. Neievērojot visas šo elpošanas aizsardzības produktu instrukcijas un/vai nokomplektēta izstrādājuma neizmantošana visa piesārņojuma iedarbības laika periodā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, radīt nopietnas vai dzīvībai bīstamas slimības vai ilgstošu darba nespēju.**
• Par produkta piemērotību un pielietojumu skatīt vietējos noteikumus un visu pieejamo informāciju. Informācijai kontaktējieties ar darba aizsardzības speciālistu/3M pārstāvi (3M Latvija, tālr.: +371 67066120).
• Pirms lietošanas, lietotājam jābūt apmācītam lietot produktu, saskaņā ar spēkā esošiem Darba aizsardzības standartiem/ieteikumiem.
• Produkts nesastāv no dabīgā lateksa.
• Šie produkti neaizsargā lietotāju pret gāzēm un tvaikiem.
• Neizmantot atmosfērās, kur skābekļa daudzums ir mazāks par 19.5% (3M definīcija: atsevišķas valstis var noteikt sev piemērotus ierobežojumus skābekļa deficīta noteikšanai. Jautājiet pēc padoma, ja rodas šaubas).
• Nelietot aizsardzībai pret nezināmiem atmosfēriskiem piesārņojumiem/ koncentrācijām, vai, ja ir tieši apdraudēta dzīvība vai veselība.
⚠ **Nelietot uz bārdas vai cita sejas apmatojuma, kas var traucēt respiratora malu pieļāgošanu sejai.**
• Nekavējoties dodieties prom no piesārņotās zonas, ja:
a) Kļūst apgrūtinoši elpot.
b) Rodas reibonis vai nespēks.
• Novelciet vai apmainiet respiratoru, ja tas ir bojāts, nedarbojas pilnvērtīgi un elpošana ir apgrūtināta vai arī beidzot darba maiņu.
• Neizmainiet, nemodificējiet, netīriet vai neremontējiet šo respiratoru.
• Likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem
• Ja nepieciešams respiratoru lietot sprādzienbīstamā vidē, sazinieties ar 3M.
• Pirms sākotnējās lietošanas, vienmēr pārbaudiet vai produktam nav beidzies norādītais glabāšanas laiks.

UZVILKŠANAS INSTRUKCIJAS
Skatīt 1. attēlu.
Pirms uzvelkat ierīci, pārliecinieties, ka jūsu rokas ir tīras.
Pirms katras lietošanas ir jāpārbauda visas respiratora sastāvdaļas vai nav bojātas.
1. Izmantojot izvirzījumu atdaliet augšdaļu no apakšdaļas izveidojot kausiņu. Deguna klipša centru nedaudz salieciet.
2. Pārliecinieties, ka abas daļas ir pilnībā izliektas.
3. Novietojiet respiratoru vienā rokā ar izvērsto daļu pret seju. Paņemiet abas siksnas otrā rokā. Turiet respiratoru zem zoda ar degundaļu uz augšu un pārvelciet siksnas pāri galvai.
4. Novietojiet augšējo siksnu pāri galvas augšdaļai, bet apakšējo - zem ausīm. Siksnas nedrīkst būt savijušās.
Sakārtojiet augšdaļu un apakšdaļu, pārliecinoties, ka tās nav ieliekušās.
5. Ar abām rokām pielāgojiet deguna klipsi sava deguna formai, pieglaužot no deguna centra uz sāniem tā, lai nodrošinātu ciešu piekļaušanos degunam. Pielāgojot degundaļu tikai ar vienu roku, respiratora piekļaušanās būs mazāk efektīva.
6. Respiratora piekļaušanās blīvums sejai ir jāpārbauda pirms došanās darba zonā.

PIEKĻAUŠANĀS PĀRBAUDE
1. Aizklājiet respiratora priekšpusi ar abām rokām, piesardzīgi neizkustinot to no vietas.
2a) Velkot respiratoru BEZ VĀRSTA - strauji IZELPOJIET;
2b) Velkot respiratoru AR VĀRSTU - strauji IEVELCIET ELPU;
3. Ja gaiss plūst gar degunu, pielāgojiet degundaļu, lai novērstu noplūdes veidošanos. Atkārtojiet iepriekšminēto piekļaušanās pārbaudi.
4. Ja gaiss noplūst gar respiratora malām, nostiepiet stiprinājuma siksnas, lai novērstu noplūdes veidošanos. Atkārtojiet iepriekšminēto piekļaušanās pārbaudi.
Ja NEIZDODAS panākt atbilstošu hermetizācijas pakāpi, NEIET piesārņotajā vietā.
Griezties pie darbu vadītāja.
Lietotājam ir jāveic piekļaušanās pārbaude saskaņā ar vietējo likumdošanu.
Lai saņemtu informāciju par piekļaušanās pārbaužu procedūrām, lūdzam sazināties ar 3M.

Uzglabāšana un transportēšana
Uzglabāt atbilstoši ražotāja norādījumiem, skatīt iepakojumu. **IEVĒROJIET** Uzglabāšanas apstākļi var pārsniegt 25°C / 80% RM ierobežotā laika periodā. Tie drīkst sasniegt vidēji 38°C / 85% RM, ja vien glabāšanas laiks nepārsniedz 3 mēnešus. Uzglabājot vai transportējot šo produktu, lietojiet oriģinālo iepakojumu. **Neuzglabāt tiešā saules gaismā.** Uzglabājot norādītajos apstākļos, uzglabāšanas laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma.

MARĶĒJUMS
NR = vienreizējai lietošanai (tikai vienai darba maiņai) D = atbilst aizsērēšanas prasībām ⌛ Glabāšanas termiņa beigas Datuma formāts YYYY/MM/DD (gads/mēnesis/datums) 🌡 Temperatūra ☂ Maksimālais relatīvā mitruma daudzums 🏭 Ražotāja nosaukums un adrese: ♻ Likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem ⊗ Iepakojums nav paredzēts kontaktam ar pārtikas produktiem.

APSTIPRINĀJUMI
Šie produkti ir ikgadēji apstiprināti un pārbaudīti:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 un / vai BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Šie produkti atbilst ES Regulas (ES) 2016/425 noteikumiem un piemērojamiem vietējiem tiesību aktiem. Piemērojamos Eiropas / vietējos tiesību aktus un pilnvaroto iestādi var noteikt, pārskatot atbilstības sertifikātu (-us) un deklarāciju (-as) vietnēwww.3m.com/Respiratory/certs

(LT) Šie produktai atitinka EN149:2001+A1:2009 standarto reikalavimus filtruojančioms veido kaukėms nuo dalelių. Šie produktai turėtų būti naudojami siekiant apsaugoti dėvintįjį nuo tam tikrų kietųjų ir nelakiųjų skystųjų dalelių atsižvelgiant į jų charakteristikų klasifikaciją: FFP1 iki 4 x NRV, FFP2 iki 12 x NRV ir FFP3 iki 50 x NRV.
⚠ **Ypatingas dėmesys turi būti atkreiptas į įspėjimus apie pavojus, pažymėtus ženklu.**

⚠ ĮSPĖJIMAI IR APRIBOJIMAI
Visuomet įsitikinkite, kad gaminys yra:
- Tinkamas Jūsų atliekamam darbui;
- Taisyklingai uždėtas;
- Dėvimas visą darbo kenksmingoje aplinkoje laiką;
- Laiku pakeičiamas nauju.
• **Tinkamas pasirinkimas, apmokymas, naudojimas ir atitinkama priežiūra yra labai svarbūs veiksniai, siekiant, kad produktas apsaugotų naudotoją nuo tam tikrų ore esančių teršalų. Jeigu nesilaikoma visų šių kvėpavimo takų apsaugos priemonių naudojimo instrukcijų ir / arba jeigu priemonės naudojamos netinkamai buvimo užterštoje vietoje metu, tai gali nepalankiai paveikti naudotojo sveikatą, sąlygoti rimtą ar gyvybei pavojingą ligą arba nuolatinę negalią.**
• Vadovaukitės vietinėmis taisyklėmis ir remkitės visa pateikta informacija, norėdami sužinoti apie tinkamumą ir tinkamą naudojimą. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į saugos specialistą ar 3M atstovą (žr. Kontaktinę informaciją).
• Kiekvienas naudotojas privalo būti apmokytas, kaip naudoti gaminį pagal visus galiojančius Sveikatos ir saugos standartus bei reikalavimus.
• Šiuose produktuose nėra dalių, pagamintų iš natūralios latekso gumos.
• Šie gaminiai neapsaugo nuo dujų ir garų.
• Nenaudokite, jeigu ore yra mažiau nei 19,5 % deguonies (3M apibrėžtis. Skirtingos šalys gali taikyti skirtingas deguonies trūkumo ribines vertes. Jei abejojate, pasitarkite su atitinkamomis įstaigomis ir institucijomis.).
• Nenaudokite kvėpavimo takų apsaugai, jeigu nežinote, kokiomis medžiagomis užterštas oras arba jeigu nežinoma taršos koncentracija, arba jeigu aplinka klasifikuota kaip kelianti tiesioginį pavojų gyvybei ar sveikatai (Immediately dangerous to life or health – IDHL).
⚠ **Nenaudokite produkto, jei nešiojate barzdą ar esant kitokiam veido plaukuotumui. Tai gali sumažinti produkto kraštų prisispaudimą prie veido.**
• Nedelsiant išeikite iš užterštos vietos, jeigu:
a) Apsunksta kvėpavimas;
b) Pajuntate svaigulį ar kitokį negalavimą;
• Pasibaigus darbo pamainai, sugadinus respiratorių ar esant per dideliam kvėpavimo pasipriešinimui, respiratorių pakeiskite nauju, o senąjį išmeskite.
• Niekada nebandykite kaip nors perdirbti, modifikuoti ar taisyti šios apsaugos priemonės.
• Šalinkite laikydamiesi vietinių nuostatų.
• Prieš naudodami sprogioje aplinkoje, susisiekite su 3M atstovu.
• Prieš naudodami, visuomet įsitikinkite, kad dar nėra pasibaigęs galiojimo laikas.

UŽSIDĖJIMO INSTRUKCIJOS
Žr. 1 pav.
Užsidedant respiratorių rankos turi būti švarios.
Visos respiratoriaus sudedamosios dalys turi būti patikrintos prieš kiekvieną naudojimą.
1. Laikydami išvirkščia puse į viršų, atskirkite viršutinę ir apatinę plokštumas, kad suformuotumėte kaušelio formą.
Šiek tiek sulenkite ties nosies srities dalies centru.
2. Įsitikinkite, kad abi plokštumos yra visiškai atlenktos.
3. Laikykite respiratorių viena ranka, atlenktą pusę atsuke į veidą. Kita ranka suimkite abu galvos dirželius. Prilaikykite respiratorių po smakru, nosies srities dalis turi būti viršuje, ir užtraukite dirželius ant galvos.
4. Viršutinis dirželis turi būti ant pakaušio, o apatinis – po ausimis. Įsitikinkite, kad dirželiai nesusisukę.
Sureguliuokite viršutinę ir apatinę plokštumas taip, kad būtų patogu. Įsitikinkite, kad plokštumos nėra užlenktos.
5. Abiem rankom suformuokite nosies srities dalį taip, kad ji atitiktų nosies apatinės dalies formą ir respiratorius gerai bei sandariai priglustų. Jei darysite tai viena ranka, respiratorius gali priglusti nesandariai ir būti nepakankamai veiksmingas.
6. Respiratoriaus tarpiklis, liečiantis veidą, turi būti patikrintas prieš įeinant į darbo vietą.

UŽSIDĖJIMO PATIKRINIMAS
1. Uždenkite respiratoriaus priekinę dalį abiem rankomis (būkite atsargūs, kad nepažeistumėte sandarumo).
2a) Jei respiratorius BE VOŽTUVO – staigiai IŠKVĖPKITE;
2b) Jei respiratorius SU VOŽTUVU – staigiai ĮKVĖPKITE.
3. Jei oro patenka aplink nosį, dar kartą pareguliuokite nosies dalį, kad pašalintumėte oro nuotėkį. Patikrinkite dar kartą.
4. Jei oro patenka pro respiratoriaus kraštus, pareguliuokite dirželius, kad pašalintumėte oro nuotėkį. Patikrinkite dar kartą.
Jei NEGALITE sandariai užsidėti kaukės, NEIKITE į užterštą aplinką.
Kreipkitės į atsakingą asmenį.
Produkto naudotojų sugebėjimai ir žinios turėtų būti tinkamai patikrinti pagal nacionalinius reikalavimus.
Norėdami gauti informacijos apie produkto pritaikymą, kreipkitės į 3M atstovą.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS
Sandėliuokite pagal gamintojo nurodymus, žr. informaciją ant pakuotės. **PASTABA** Nustatytu laikotarpiu vidutinės laikymo sąlygos gali viršyti 25°C / 80% RH. Jos gali pasiekti 38°C / 85% RH vidurkį, tačiau neturi būti laikoma ilgiau nei 3 produkto galiojimo mėnesius. Sandėliuojamą ir transportuojamą gaminį laikykite originalioje pakuotėje. **Laikykite atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių.** Laikantis nurodytų sąlygų, numatomas produkto galiojimo terminas yra 5 metai nuo pagaminimo datos.

ŽYMĖJIMAS
NR = Vienkartinio naudojimo (skirtas naudoti vieną pamainą)
D = Atitinka reikalavimus dėl užsikimšimo. ⌛ Galiojimo laiko pabaiga Datos formatas: YYYY/MM/DD 🌡 Temperatūrinė skalė ☂ Maksimali santykinė drėgmė 🏭 Juridinio gamintojo pavadinimas ir adresas: ♻ Šalinkite laikydamiesi vietinių nuostatų. ⊗ Pakuotė neskirta liestis su maistu.

PATVIRTINIMAI
Šie produktai yra kasmet patvirtinti ir patikrinti audito:BSI Group, Olandija B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdamas, Olandija, notifikuota įstaiga Nr. 2797 ir / arba BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, notifikuota įstaiga Nr. 0086 Šie produktai atitinka Europos Sąjungos (ES) 2016/425 reikalavimus ir taikomus vietinius įstatymus. Europos Sąjungos/vietiniai taikomi įstatymai ir notifikuota įstaiga gali būti nustatyta peržiūrint sertifikatus ir atitikties deklaracijas svetainėje: www.3m.com/Respiratory/certs.

(RO) Aceste produse intrunesc cerintele standardului EN 149:2001+A1:2009, filtrul folosit impotriva anumitor particule. Aceste produse trebuie sa fie folosite pentru a ajuta la protejarea utilizatorului de anumite particule solide si lichide non-volatile in functie de clasificarea lor de performanta: FFP1 pana la 4 x VLM, FFP2 de pana la 12 x VLM si FFP3 de pana la 50 x VLM.
⚠ **O atentie deosebita trebuie acordata insemnelor de avertizare aflate in zona de lucru.**

⚠ ATENTIONARI SI RESTRICTII
Asigurati-va intotdeauna ca echipamentul complet este:
- Corespunzator pentru aplicatie;
- Fixat corect;
- Utilizat pe toata perioada expunerii;
- Inlocuit atunci cand este necesar.
• Selectarea mastii adecvate, instruirea utilizatorului si intretinerea corespunzatoare a mastii sunt esentiale pentru ca produsul sa contribuie la protejarea utilizatorului impotriva contaminantilor aeropurtati. Nerespectarea instructiunilor referitoare la aceste produse de protectie respiratorie si/sau utilizarea necorespunzatoare a produsului complet, pe parcursul perioadelor intregi de expunere, poate afecta negativ sanatatea utilizatorului, conducand la boli severe sau incurabile, sau la invaliditate permanenta.
• Pentru ca aceste produse sa fie adecvate si utilizate corect, urmati reglementarile locale si consultati toate informatiile furnizate. Pentru mai multe informatii, contactati un specialist SSM/ reprezentantul local 3M Romania, Str. Menuetului 12, Bucuresti, 021-202.8000, www.SigurantaPersonala.ro.
• Inainte de utilizare, purtatorul trebuie instruit cu privire la utilizarea integrului echipament, conform standardelor de Sanatate si Securitate in Munca.
• Aceste echipamente nu contin componente fabricate din cauciuc natural.
• Acest echipament nu ofera protectie impotriva gazelor si vaporilor.
• Nu folositi in atmosfere in care continutul de oxigen este mai mic de 19,5%. (Definitie 3M. Fiecare tara poate avea propriile limite privind continutul minim de oxigen. In caz de dubii, cereti mai multe informatii.)
• Nu folositi pentru protectia respiratorie impotriva contaminantilor atmosferici/concentratiilor care sunt necunoscute sau care reprezinta un pericol instantaneu pentru viata si sanatate.
⚠ **A nu se folosi daca utilizatorul are barba sau par facial, deoarece nu se realizeaza o etansare corespunzatoare intre fata si garnitura de etansare.**
• Parasiti imediat zona contaminata daca:
a) Respiratia devine dificila.
b) Intervin stari de ameteala sau alte neplaceri.
• Inlocuiti echipamentul de protectie respiratorie daca acesta este distrus, rezistenta la inspiratie devine excesiva sau la sfarsitul schimbului.
• Nu modificati, nu incercati sa curatati si nici sa reparati aceasta masca respiratorie.
• A se arunca, conform reglementarilor locale
• In cazul in care intentionati sa folositi produsul in atmosfera cu pericol de explozie, contactati 3M.
• Inainte de prima utilizare, verificati daca echipamentul se afla in perioada de valabilitate precizata (a se utiliza pana la data de).

INSTRUCTIUNI PENTRU FIXARE
Vedeti Figura 1.
Inainte de fixarea echipamentului asigurati-va ca aveti mainile curate.
Toate componentele mastii de protectie trebuie verificate sa nu prezinte deteriorari inainte de utilizare.
1. Desfaceti partile echipamentului de protectie respiratorie astfel incat sa obtineti forma unei cupe.
Indoiti usor mijlocul dispozitivului de etansare pe nas.
.2. Asigurati-va ca cele doua parti sunt complet desfasurate.
3. Tineti masca in forma de cupa cu partea deschisa catre fata. Cu cealalta mana apucati benzile de fixare.Fixati masca sub barbie cu dispozitivul de etansare pe nas in sus si apoi fixati benzile pe cap.
4. Fixati banda de prindere superioara la partea de sus a capului iar banda inferioara sub zona urechilor.
Ajustati partea de sus si de jos a mastii pentru confort, asigurati-va ca partile sunt complet desfacute.
5. Folosind ambele maini, apasati pe dispozitivul de etansare pe nas, pana ce acesta se muleaza pe partea cea mai ingusta a nasului, asfel incat sa se asigure o etansare buna. Apasarea pe dispozitivul de etansare pe nas cu o singura mana poate avea ca rezultat o performanta scazuta a mastii de protectie respiratorie.
6. Etansarea pe fata, a mastii de protectie respiratorie, trebuie verificata inainte de intrarea in spatiul de lucru.

VERIFICAREA FIXARII
1. Acoperiti partea din fata a mastii de protectie respiratorie cu ambele maini, cu atentie, pentru a nu deranja fixarea anterioara.
2a) masca fara SUPAPA - EXPIRATI adanc;
2b) masca cu SUPAPA - INHALATI adanc.
3. Daca exista pierderi de aer in jurul nasului, ajustati dispozitivul de fixare pe nas, pentru eliminarea pierderilor de aer. Repetati testul de verificare a gradului de etansare, dupa cum s-a mentionat mai sus.
4. Daca exista pierderi de aer pe marginile mastii, ajustati benzile de fixare pe cap, pentru eliminarea pierderilor de aer. Repetati testul de verificare a gradului de etansare, dupa cum s-a mentionat mai sus.
Daca NU reusiti sa va montati corect masca, NU INTRATI in zona contaminata.
Adresati-va superiorului de la locul de munca.
Utilizatorii trebuie sa testeze gradul de fixare, in conformitate cu reglementarile nationale.
Pentru informatii privind procedurile de verificare a gradului de fixare, contactati 3M.

DEPOZITARE SI TRANSPORT
Depozitati conform instructiunilor producatorului, descrise pe ambalaj. NOTA Conditiile medii pot depasi 25°C / 80% UR pentru perioade limitate. Pot atinge o medie de 38°C / 85% UR atata timp cat nu se depaseste o medie de 3 luni din durata de valabilitate a produsului. Atunci cand depozitati sau transportati acest produs, utilizati ambalajul original. Nu depozitati in raza directa a luminii solare. Atunci cand este depozitat in mod corespunzator, durata de valabilitate a produsului este de 5 ani de la data fabricatiei.

MARCAJ
NR = De unica folosinta (doar pentru un singur schimb de lucru)
D = Respecta cerintele de colmatare ⌛ Termenul de valabilitate
Format data: AAAA/LL/ZZ 🌡 Intervalul de Temperatura
☂ Umiditatea Relativa Maxima 🏭 Numele si adresa producatorului:
♻ A se arunca, conform reglementarilor locale ⊗ Ambalajul nu este potrivit pentru contactul cu alimentele.

CERTIFICARI
Aceste produse sunt aprobate si audiate verificate de catre:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organism Notificat nr.2797 si/sau BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organism Notificat nr. 0086. Aceste produse indeplinesc standardele Uniunii Europene (UE) 2016/425 si cerintele legislatiei locale. Legislatia locala/Europeana si Organismul Notificat pot fi identificate consultand Certificatele si Declaratiile de Conformitate, accesandwww.3m.com/Respiratory/certs.

(RU) (BY) (AZ) Данный продукт соответствует требованиям стандарта EN 149:2001+A1:2009, Фильтрующие полумаски для защиты от аэрозолей. Данные изделия необходимо использовать для защиты пользователя от определенных твердых и нелетучих жидких частиц в соответствии с их классификацией: FFP1 до 4 ПДК, FFP2 до 12 ПДК и FFP3 до 50 ПДК.
⚠ **Информации, отмеченной данным знаком, следует уделить особое внимание.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
Всегда убеждайтесь, что собранное изделие:
- Подходит для данного вида работ;
- Правильно надето;
- Используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
- Должно быть заменено в случае необходимости.
• Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств индивидуальной защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.
• Для правильного применения ознакомьтесь со всей информацией, входящей в комплект поставки, и соблюдайте местные нормативы. За дополнительной информацией обращайтесь к инженеру по охране труда или в представительство 3М.
• Перед началом работы, в соответствии с требованиями по Технике Безопасности и Охраны Труда работник должен пройти инструктаж по применению изделия.
• Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального каучукового латекса.
• Эти изделия не защищают от газов и паров.
• Не используйте в среде, концентрация кислорода в которой составляет менее 19,5%. (Данный уровень рекомендован компанией 3M. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту).
• Не применяйте для защиты органов дыхания от неизвестных воздушных загрязнений/концентраций или при наличии мгновенной опасности для жизни и здоровья (IDLH).
⚠ **Не используйте при наличии бороды или другого волосяного покрова на лице, так как в этом случае может ухудшиться контакт изделия с кожей лица, что препятствует хорошему прилеганию.**
• Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:
а) Затруднения дыхания.
b) Появления головокружения или другого недомогания.
• В случае повреждения фильтрующей полумаски или затруднения дыхания ее следует снять и заменить на новую.
• Запрещается вносить изменения в конструкцию, модифицировать, чистить или ремонтировать фильтрующую полумаску.
• Утилизируйте в соответствии с местными правилами.
• При необходимости эксплуатации во взрывоопасной среде, обратитесь в 3М для получения дополнительной информации.
• Перед началом использования, всегда проверяйте, что срок годности изделия еще не истек (дата окончания срока годности).

ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ
См. Рис. 1.
Размер универсальный.
Надевайте изделие чистыми руками.
Перед каждым использованием необходимо проверить все компоненты полумаски и убедиться в отсутствии повреждений.
1. Переверните изделие и, с помощью язычка, расправьте верхнюю и нижнюю панель для придания чашеобразной формы
Немного согните носовую пластину по центру.
2. Убедитесь, что обе панели полностью расправлены.
3. Возьмите фильтрующую полумаску в одну руку, раскрытой частью к себе. Обе резинки возьмите в другую руку. Зацепите фильтрующую полумаску за подбородок и натяните две резинки на затылок.
4. Расположите верхнюю резинку на темени, нижнюю резинку на шее ниже ушей. Резинки не должны быть перекручены.
Расправьте верхнюю и нижнюю панель, удостоверьтесь что панели и язычок не смяты.
5. С помощью двух рук обожмите носовую пластину по форме носа, удостоверьтесь в полном прилегании и хорошей герметичности. Обжатие носовой пластины только с помощью одной руки может привести к снижению эффективности фильтрующей полумаски.
6. Перед использованием фильтрующей полумаски всегда следует проверять плотность прилегания к лицу.

ПРОВЕРКА ПЛОТНОСТИ ПРИЛЕГАНИЯ
1. Полностью накройте фильтрующую полумаску обеими руками, не сдвигая ее с лица.
2a) Фильтрующая полумаска без клапана выдоха - резко выдохните;
2b) Фильтрующая полумаска с клапаном выдоха - резко вдохните.
3. Если в области носа проходит воздух, снова обожмите носовую пластинку для устранения просачивания. Повторите проверку, как указано выше.
4. Если воздух проходит по краям фильтрующей полумаски, отрегулируйте положение резинок сзади или вдоль головы для устранения просачивания. Повторите проверку, как указано выше.
Если НЕВОЗМОЖНО достичь правильного прилегания, НЕ входите в опасную зону.
Обратитесь к Вашему руководителю.
Пользователи должны проходить проверку плотности прилегания в соответствии с местным законодательством.
Для получения дополнительной информации о процедурах проверки плотности прилегания, пожалуйста, обращайтесь в 3М.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА
Храните в соответствии с инструкцией производителя, см. упаковку. **ПРИМЕЧАНИЕ** Условия хранения могут превышать температуру 25°C и влажность 80% ограниченный период времени. Они могут быть увеличены до 38°C и 85% влажности, на срок не более трех месяцев. При хранении и транспортировке продукция должна находиться в оригинальной упаковке. Не храните под воздействием прямого солнечного света. При надлежащих условиях хранения, срок хранения составляет 5 лет с даты изготовления.

МАРКИРОВКА
Способы ухода отсутствуют. NR = немногоразовый (для использования в течение одной смены) D = отвечает требованиям по устойчивости к запылению ⌛ Дата окончания срока годности Формат даты: ГГГГ/ММ/ДД Дата окончания срока годности указана на изделии и упаковке. 🌡 Диапазон температуры хранения ☂ Максимальная относительная влажность 🏭 Наименование и юридический адрес изготовителя: ✉ Наименование и адрес организации, уполномоченной на принятие претензий на территории Евросоюза (данная информация указана в маркировке непосредственно на изделии): 3M, Kowalska 143, 51-424 Wroclaw, PL ♻ Утилизируйте в соответствии с местными правилами. Для безопасной утилизации загрязненного изделия следуйте требованиям законодательства РФ по утилизации опасных отходов. Данные изделия запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами. Смотри информацию, предоставленную производителем **Внимание!** ⊗ Упаковка не предназначена для контакта с пищевыми продуктами.

СЕРТИФИКАТЫ
Эти изделия имеют подтверждение типа и проходят ежегодный аудит в одном из нижеперечисленных органов:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands (Нидерланды), Notified Body No. 2797 и / или BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Соединенное Королевство), Notified Body No. 0086. Данные изделия соответствуют требованиям Европейского Регламента (EU) 2016/425 и соответствующих локальных регламентов. Применимые Европейские/местные регламенты и Уполномоченный Орган указаны в Сертификате(-ах) и Декларации(-ях) Соответствия на сайте www.3m.com/Respiratory/certs. Данный продукт прошел процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты" и маркирован единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.
ЕАС - единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза. Наименование и юридический адрес изготовителя 3М Юнайтед Киндом ПЛС, Каин Роуд, Брэкнелл, Беркшир, RG12 8HT, Соединенное Королевство. Изготовлено под контролем Системы Менеджмента Производства, которая соответствует требованиям стандарта ИСО 9001:2015. Страна - изготовитель: Соединенное Королевство Гарантии изготовителя: при использовании по назначению и в соответствии с инструкцией изделие обеспечивает защитные характеристики, указанные в маркировке.

(UA) Дані продукти відповідають вимогам стандарту EN149: 2001 + A1: 2009, фільтруючі респіраторі, для використання від аерозолів. Ці продукти повинні бути використані, щоб допомогти захистити власника від деяких твердих і нелетких рідких частинок відповідно до їх класифікації ефективності: FFP1 до 4 х ГДК, FFP2 до 12 х ГДК і FFP3 до 50 х ГДК. Ці вироби відповідають вимогам ДСТУ EN 149-2003 Засоби індивідуального захисту органів дихання. Фільтрувальні респіратори для захисту від аерозолів. Вимоги, випробування, маркування.
⚠ **Зверніть особливу увагу на речення, що відмічені знаками оклику.**

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ
Необхідно впевнитись, що цей виріб:
- Придатний для данного виду робіт;
- Використовується згідно наведених інструкцій;
- Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечній зоні;
- Своєчасно замінюється у випадку необхідності.
• Щоб забезпечити захист користувача від певних аерозольних забруднювачів повітря, необхідно впевнитись, що правильно вибрано засіб захисту, користувач пройшов відповідне навчання, використовує та обслуговує засіб захисту як належне. Недотримання усіх інструкцій під час використання цього виробу та/або невикористання респіраторного захисту протягом усього часу знаходження в небезпечних умовах може несприятливо вплинути на здоров'я робітника та призвести до серйозних захворювань або постійної непрацездатності.
• Для доцільного та відповідного використання дотримуйтеся локальних вимог та усієї супровідної інформації. Для детальної інформації звертайтеся до спеціаліста з охорони праці або представника 3М.
• Перед початком користування засобом індивідуального захисту користувач має пройти відповідне навчання.
• Ці вироби не містять компонентів, вироблених з натурального каучукового латексу.
• Ці вироби не захищають від газів / парів.
• Не використовувати при концентрації кисню в повітрі менше 19,5% (рекомендація 3М; нормативні документи різних країн можуть встановлювати свої вимоги щодо допустимого рівня кисню у повітрі; якщо у вас виникають сумніви, звертайтесь за інформацією до уповноважених організацій).
• Не використовувати для респіраторного захисту від невідомих атмосферних забруднювачів; якщо концентрація забруднення повітря невідома або є миттєво небезпечною для життя та здоров'я.
⚠ **Виріб не призначений для користувачів із бородою або іншим заростом на обличчі, що може вплинути на щільність прилягання респіратора та суттєво знизити рівень захисту.**
• Терміново залиште забруднену зону, якщо:
а) Дихати стає важко.
b) З'явилось запаморочення або інше нездужання.
• Замініть респіратор, якщо він пошкодився чи суттєво збільшився опір диханню. Не рекомендується використовувати респіратор більше однієї робочої зміни.
• Не змінюйте, не модифікуйте, не чистіть, не ремонтуйте респіратор.
• Утилізуйте згідно з місцевими правилами
• Перед використанням цього виробу у вибухонебезпечній атмосфері зверніться до технічного представника Відділу матеріалів та засобів безпеки праці місцевого офісу компанії 3М.
• Перед початком використання впевніться, що не закінчився термін придатності виробу (кінцевий термін використання).

ІНСТРУКЦІЯ З ОДЯГАННЯ
Дивіться малюнок 1.
Під час одягання респіратора руки користувача мають бути чистими.
Перед використанням необхідно перевірити цілісність усіх компонентів респіратора.
1. Розведіть верхню та нижню панелі респіратора як показано на малюнках 1 і 2.
Обережно зігніть носовий зажим по його центральній частині.
2. Впевніться, що обидві панелі розведені повністю.
3. Прикладіть респіратор до обличчя таким чином, щоб його нижня частина закривала підборіддя, а верхня з носовою перемичкою – перенісся. Паски кріплення заведіть за голову.
4. Розташуйте нижній пасок кріплення нижче вух, а верхній – на верхній частині потилиці.
Відрегулюйте положення верхньої та нижньої панелей респіратора, щоб вони комфортно та щільно закривали перенісся та підборіддя. Впевніться, що панелі не загортаються усередину респіратора.
5. Обома руками обтисніть носову перемичку по формі носу. Обтискання носової пластинки за допомогою тільки однієї руки зазвичай не дає достатньо щільного прилягання та знижує ефективність використання респіратора.
6. Кожного разу перед початком використанням респіратора необхідно перевірити щільність його прилягання до обличчя.

ПЕРЕВІРКА ЩІЛЬНОСТІ ПРИЛЯГАННЯ
1. Закрийте поверхню респіратора обома руками, не зрушуючи респіратор з місця.
2а) Для респіратора без клапана видиху – різко видихніть;
2б) Для респіратора з клапаном видиху – різко вдихніть.
3. У разі проходження повітря біля носу, краще обтисніть носову пластинку. Знову повторіть перевірку.
4. У разі проходження повітря по смузі обтюрації респіратора, необхідно відрегулювати положення респіратора та пасків кріплення. Знову повторіть перевірку.
Якщо щільного прилягання маски досягнути НЕ ВДАЄТЬСЯ, входити до забрудненої зони НЕ ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ.
Зверніться до Вашого керівника.
У деяких країнах перед початком користування респіратором користувач має пройти тест на перевірку щільності прилягання респіратора до обличчя.
Зверніться до місцевого офісу компанії 3М, щоб отримати більше інформації щодо проведення перевірки щільності прилягання.

ЗБЕРІГАННЯ Й ТРАНСПОРТУВАННЯ
Зберігати у відповідності з інструкцією виробника, дивіться відповідну інформацію на упаковці. ПРИМІТКА. Температура зберігання може перевищувати 25°C при відносній вологості повітря до 80%, але такі умови зберігання прийнятні тільки впродовж обмежених проміжків часу. Температура зберігання може сягнути 38°C при відносній вологості повітря 85%, але максимальний загальний час зберігання виробу за таких умов не повинен перевищувати 3 місяці. Для зберігання або транспортування виробу використовуйте оригінальну упаковку. **Не зберігайте вироби під прямими сонячними променями.** За умови дотримання наведених вимог, очікуваний термін зберігання становить 5 років від дати виробництва.

МАРКУВАННЯ
NR = Не може використовуватись багаторазово (не більше одної робочої зміни) D = продукт вдало пройшов доломітний тест (робота в умовах підвищеної запиленості). ⌛ Кінцевий термін зберігання Формат дати: РРРР/ММ/ДД 🌡 Температурний Діапазон ☂ Максимальна вологість повітря 🏭 Назва та адреса заводу-виробника: ♻ Утилізуйте згідно з місцевими правилами ⊗ Пакування не пристосоване для контактів з харчовими продуктами.

СЕРТИФІКАЦІЯ
Ці продукти затверджуються та перевіряються щорічно:BSI Group, Нідерланди B.V. Say Білдинг, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Амстердам, Нідерланди, Уповноважений орган №2797 і / або BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Ці вироби відповідають вимогам Європейського Регламенту (ЄС) 2016/425 та відповідного місцевого законодавства. Відповідне Європейське / місцеве законодавство та нотифікований орган можуть бути визначені шляхом перегляду Сертифікату та Декларації відповідності на сайті www.3m.com/Respiratory/certs. Відповідність вимогам діючого Технічного регламенту на засоби індивідуального захисту підтверджується Декларацією про відповідність.

(HR) Proizvodi zadovoljavaju uvjete EN 149:2001+A1:2009, maske za lice s filtrirajućim respiratorima za uporabu protiv čestica. Ovaj proizvod osmišljen je kako bi štitio korisnika protiv određenih čestica i nehlapljivih tekućina prema klasifikaciji: FFP1 do 4 x TLV, FFP2 do 12 x TLV i FP3 do 50 x TLV.
⚠ **Posebnu pažnju treba obratiti na znakove upozorenja označene ovim znakom.**

⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA
Uvijek budite sigurni da je kompletan proizvod:
- odgovarajuć za primjenu
- ispravno namješten
- nošen tijekom cijelog perioda izloženosti
- zamijenjen kada je potrebno
• **Odgovarajući izbor, trening, uporaba i odgovarajuće održavanje su neophodne stavke kako bi proizvod pomogao korisniku u zaštiti od određenih zagađivača u zraku. Ako ne slijedite sve upute za uporabu ovih proizvoda respiratorne zaštite i/ili ih ne nosite prema propisima ili ne nosite proizvod tijekom čitavog vremena izloženosti, može doći do posljedica za korisnikovo zdravlje, ozbiljnih oboljenja ili trajne nesposobnosti.**
• Za ispravno namještanje i pravilnu upotrebu pridržavajte se lokalnih zakona i pratite sve dostupne informacije. Za više informacija kontaktirajte predstavnika 3M-a <3M East AG, Avenija Većeslava Holjevca 40, Zagreb, Hrvatska>
• Prije upotrebe, korisnik mora biti educiran za korištenje kompletnog proizvoda u skladu sa primjenjivim standardima i vodičima za zdravlje i sigurnost.
• Ovi proizvodi ne sadrže komponente od prirodnog gumenog lateksa.
• Ovi proizvodi ne štite od para i plinova.
• Ne koristiti u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kisika (3M definicija. Zemlje mogu individualno primjenjivati vlastita ograničenja za pomanjkanje kisika. Ako niste sigurni kako postupiti, potražite savjet).
• Ne koristite za respiratornu zaštitu od atmosferskih zagađivača/koncentracija koje su ili nepoznate ili su trenutno opasne za život i zdravlje (IDLH).
⚠ **Ne koristiti ako ste neobrijani, u tom slučaju respirator ne može odgovarajuće prijanjati uz lice.**
• Odmah napustiti kontaminiranu prostoriju, ako:
a) Disanje postane otežano.
b) Se pojave nesvjestica ili mučnina.
• Odbacite i zamjenite respirator kada se ošteti, kada disanje postane otežano ili na kraju smjene
• Ne mjenjajte, modificirajte, čistite ili popravljajte respirator.
• Zbrinite u otpad u skladu s lokalnim propisima
• U slučaju upotrebe u eksplozivnoj atmosferi kontaktirajte 3M.
• Prije prve upotrebe uvijek provjerite je li proizvod valjan za upotrebu (upotrijebiti do datuma)

UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE
Vidi sliku1.
Prije postavljanja respiratora ruke moraju biti čiste.
Svi dijelovi respiratora bi trebali biti pregledani radi mogućih oštećenja prije svake uporabe.
1. Odvojite gornji i donji pokrov sa strane suprotne od oznake i oblikujte oblik šalice
Lagano nagnite prema centru kvačice za nos.
2Provjerite da li su obje strane potpuno otvorene.
3. Primite respirator jednom rukom s otvorenom stranom prema licu, a u drugu ruku uzmite obje trake. Respirator držite pod bradom (nosna kopča prema gore) i stavite trake preko glave.
4. Stavite gornju traku na gornji dio glave, a donju ispod ušiju. Trake ne smiju biti izvrnute.
Prilagodite donje i gornje panele za udobno prijanjanje osiguravajući da panel i jezičak nisu sklopljeni.
5. Upotrijebite obje ruke za oblikovanje nosne kopče za dobro postavljanje i prianjanje. Nemojte koristiti samo jednu ruku jer to može prouzročiti manju efikasnost respiratora.
6. Prianjanje respiratora na lice treba provjeriti prije ulaska u radni prostor.

PROVJERA PRIJANJANJA
1. Pažljivo pokriti respirator sa obje ruke da se ne pomakne.
2a) respirator BEZ VENTILA - IZDAHNITE jako
2b) respirator SA VENTILOM - UDAHNITE jako
3. Ako zrak izlazi oko nosa, ponovno prilagodite nosnu kopču da eliminirate prolazak zraka, te ponovite gornji test.
4. Ako zrak ulazi po rubovima respiratora, pomičite trake da eliminirate protok i ponovite gornji test prianjanja.
Ako NE MOŽETE pravilno podesiti, nemojte ulaziti u opasno područje.
Obavijestite svog supervizora.
Korisnici trebaju provjeriti prikladnost modela, u skladu sa lokalnim zahtjevima.
Za informacije u vezi sa procedurama za provjeru prikladnosti modela molimo da kontaktirate 3M.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT
Skladištiti u skladu s uputstvima proizvođača, pogledati pakiranje. **UPOZORENJE** Prosječni uvjeti skladištenja mogu odstupati od 25 C/85% RH ograničeno vrijeme. Mogu dostići prosječno 38 C / 85% RH, ali ne duže od 3 mjeseca u toku skladištenja proizvoda. Kada se proizvod sprema ili prijemješta, koristite originalno pakiranje. Ne ostavljati na izravnoj sunčevoj svjetlosti. Kada je propisano uskladišten, očekivano trajanje proizvoda je 5 godina od dana proizvodnje

OZNAČAVANJE
NR= nije višekratan (koristiti samo jednu smjenu) D= Zadovoljava zahtjeve o začepljenju ⌛ Rok trajanja Format datuma: GGGG/MM/DD
🌡 Raspon temperatura ☂ Maksimalna relativna vlažnost
🏭 Ime i adresa legalnog proizvođača: ♻ Zbrinite u otpad u skladu s lokalnim propisima ⊗ Pakiranje nije primjereno za doticaj s hranom.

ODOBRENJA
Ovi su proizvodi homologizirani i godišnje revidirani od:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Prijavljeno tijelo br.2797 i / ili BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Prijavljeno tijelo br. 0086. Proizvodi su sukladni sa zahtjevima Europske Regulacije (EU) 2016/425 i primjenjive lokalne legislative. Primjenjiva Europska / lokalna legislativa i Prijavljeno Tijelo mogu se odrediti pregledom Certifikata i Izjava o sukladnosti nawww.3m.com/Respiratory/certs.

(BG) Тези продукти отговарят на изискванията на EN149:2001+A1:2009 филтриращи полумаски за защита от частици. Тези продукти трябва да се използват, за да помогнат за защитата на потребителя от някои твърди и не-летливи течни частици в зависимост от тяхната класификация в изпълнение: FFP1 до 4 x ГС, FFP2 до 12 x ГС и FFP3 до 50 x ГС.
⚠ **Обърнете особено внимание на указанията, обозначени с този знак.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ
Уверете се, че продуктът е:
- Подходящ за съответното приложение
- Правилно поставен
- Използван през цялото време на излагане
- Подменян при необходимост
• **Правилният избор, обучение, употреба и поддръжка са необходими, за да може продуктът да защити потребителя от определени въздушнопреносими замърсители. Неспазването на всички инструкции за употребата на тези продукти за респираторна защита и/или липсата на правилно носене на целия продукт по време на излагането на замърсителите, може да увреди здравето на потребителя, да доведе до сериозно или животозастрашаващо заболяване или постоянна инвалидност.**
• За правилна употреба следвайте местното законодателство и предоставената информация. За допълнителни въпроси се обръщайте към 3М България ООД (Бизнес Парк София, Младост 4, сгр.4, ет.2 ПК 1766, тел. 02/9601911.
• Преди употреба, потребителят трябва да бъде обучен за правилното използване на продукта в съответствие с приложимите стандарти/ ръководства по здраве и безопасност.
• Тези продукти не съдържат компоненти от естествен каучук.
• Тези продукти не могат да се използват за защита от пари/газове.
• Не използвайте в атмосфера със съдържание на кислород по-малко от 19.5%. (По определение на 3М. Отделните държави могат да определят собствени граници на кислородния дефицит. Потърсете съвет при съмнение.).
• Не използвайте за респираторна защита, когато атмосферните замърсители или концентрации им са неизвестни или са опасни за живота и здравето.
⚠ **Не използвайте с брада или друго лицево окосмение, което би възпрепятствало доброто уплътнение на лицето с продукта.**
• Веднага напуснете замърсената зона при:
а) затруднено дишане;
b) поява на замаяност или дискомфорт;
• Отстранете и подменете респиратора при увреждане, увеличено дихателно съпротивление или в края на работната смяна.
• Да не се променя, видоизменя, почиства или ремонтира този респиратор.
• Изхвърляйте в съответствие с местните разпоредби
• При планирано използване в експлозивна атмосфера се обърнете към 3М.
• Преди първоначална употреба винаги проверявайте дали продуктът е в срок на годност (вижте датата).

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ
Виж Фиг.1.
Преди поставяне се уверете, че ръцете Ви са чисти.
Всички части на респиратора трябва да бъдат проверени за повреди преди всяка употреба.
1. При обърната на горе задна страна и използвайки уширението в долната част , разделете горния и долния панел за да се образува чашковидна форма.
Огънете леко в центъра на носовата пластина.
2. Уверете се, че и двата панела са напълно разгънати.
3. Поставете с вътрешната страна към лицето използвайки едната си ръка. Вземете и двете ленти с другата ръка. Задръжте респиратора под брадата с часта за оформяне около носа нагоре и издърпайте лентите над главата.
4. Поставете горната лента над върха на главата, а долната под ушите. Лентите не трябва да са усукани.
Нагласете комфортно горния и долния панел и се уверете, че панелите и уширението в долната част не са подгънати навътре.
5. С двете си ръце притиснете пластината около носа така, че да постигнете плътно прилягане и добро уплътнение. Притискането само с една ръка на уплътнението около носа може да доведе до намаляване ефективността на респиратора.
6. Приляганeто на респиратора към лицето трябва да бъде проверено преди влизане в работната атмосфера.

ПРОВЕРКА НА ПОСТАВЯНЕТО
1. Покрийте предната част на респиратора с двете си ръце, като внимавате да не нарушите прилягането.
2а) За респиратори без клапан – ИЗДИШАЙТЕ рязко
2б) За респиратори с клапан – ВДИШАЙТЕ рязко
3. Ако прониква въздух покрай носа нагласете отново уплътнението за да премахнете проникването. Повторете гореописаната проверка.
4. Ако прониква въздух покрай краищата на респиратора нагласете лентите така, че да премахнете проникването. Повторете гореописаната проверка.
Ако НЕ МОЖЕТЕ да постигнете правилно уплътнение, НЕ влизайте в опасната зона.
Обърнете се към Вашият отговорник по безопасност.
Потребителите трябва да бъдат проверявани относно начина на поставяне в съответствие с националните изисквания.
Информация за проверка на поставянето можете да получите от 3М.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ
Съхранявайте в съответствие с инструкциите на производителя, посочени на опаковката. **ЗАБЕЛЕЖКА** Средните температури на съхранение може да надвишат 25°C/ 80% влага за кратки периоди от време. Те може да достигнат 38°C/85% влага, за не повече от 3 месеца от срока на годност на продукта. При съхранение или транспортиране на продукта, използвайте оригиналната опаковка. Съхранявайте далеч от пряка слънчева светлина. При правилно съхранение, обичайният срок на годност на продукта е 5 години от датата на производство.

МАРКИРОВКА
NR – За използване само в една смяна D – Отговаря на допълнителни изисквания за запълване ⌛ Краен срок на годност
Формат на датата: ГГГГ/ММ/ДД 🌡 Температурен диапазон
☂ Максимална относителна влажност 🏭 Име и адрес на производителя: ♻ Изхвърляйте в съответствие с местните разпоредби
⊗ Опаковката не е подходяща за контакт с храна.

ОДОБРЕНИЯ
Тези продукти са типово одобрени и одитирани ежегодно от:BSI Group, Холандия B.V. Say Building, Джон М. Кейнсплейн 9, 1066 ЕП Амстердам, Холандия, Нотифициращ орган № 2797 и / или BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, Великобритания, Нотифициращ орган № 0086. Тези продукти отговарят на изискванията на европейското законодателство (ЕС) 2016/425 и приложимото местно законодателство. Приложимото европейско/местно законодателство и нотифициращият орган могат да се определят чрез преглед на сертификата (ите) и декларацията (ите) за съответствие на www.3m.com/Respiratory/certs.

(RS) Ovi proizvodi usaglašeni su sa zahtevima EN149:2001+A1:2009, filtrirajući respiratori za zaštitu od čestica. Ove proizvode treba koristiti da zaštite korisnika od određenih čvrstih i neisparljivih, tečnih čestica prema njihovim performansama prema kojima su klasifikovane : FFP1 do 4 x TLV (MDK), FFP2 do 12 x TLV (MDK) i FFP3 do 50 x TLV (MDK).
⚠ **Posebnu pažnju obratiti na mestima označenim!**

⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA
Obezbedite da je proizvod:
- odgovarajući za primenu;
- korektno nameštien;
- nošen tokom svog perioda izloženosti ;
- zamenjen,kada je neophodno.
• Pravi izbor, obuka, upotreba i odgovarajuće održavanje su suština da bi proizvod zaštitio korisnika od zagađivača u vazduhu. Ako ne sledite sve instrukcije o upotrebi ovih respiratora i/ili ne nosite ih tokom svog perioda izloženosti, može doći do uticaja na zdravlje korisnika, dovesti do oboljenja ili stalne nesposobnosti.
• Za odgovarajuću upotrebu sledite lokalnu regulativu i vezu sa svim dostavljenim informacijama.Za više informacija kontaktirajte lice za bezbednost/3M predstavnika (detalji o lokalnim kontaktima)
• Pre upotrebe, korisnik mora biti obučen za upotrebu proizvoda u skladu sa važećim standardima za zdravlje i bezbednost/upustvo.
• Ovi proizvode ne sadrže komponente izrađene od prirodne gume,lateksa.
• Ovi proizvode ne štite od gasova/para.
• Ne koristiti u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kiseonika.(3M definicija. Zemlje mogu primenjivati sopstvena ograničenja za deficit kiseonika.Tražite savet, ako ste u nedoumici).
• Ne koristiti za respiratornu zaštitu od atmosferskih zagađivača/koncentracija koje su nepoznate ili su trenutno opasne po život i zdravlje (IDLH).
⚠ **!Ne koristiti ako ste neobrijani jer respirator tada ne može dobro prijanjati na lice.**
• Odmah napustiti kontaminiranu oblast ako:
a) -disanje postano otežano
b) Pojavi se nesvestica ili druge neprijatnosti.
• Odbacite i zamenite respirator kada se ošteti, disnje postane otežano ili na kraju smene.
• Nemojte menjati, modifikovati, čistiti ni popravljati ovaj respirator.
• Odlažite u otpad u skladu sa lokalnim propisima
• U slučaju upotrebe u eksplozivnoj sredini, kontaktirajte 3M.
• Pre inicijalne upotrebe ,uvek proverite da je proizvod u periodu za upotrebu (upotrebiti do datuma).

UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE
Pogledaj sliku 1.
Ruke moraju biti čiste pre postavljanja proizvoda.
Sve komponente respiratora pre svake upotrebe proveriti.
1. Sa suprotne strane od oznake, odvoj panele gornji i donji i obrazuj oblik šolje. Blago saviti centar nosne kopče.
2 Oba panela moraju biti nenaborana.
3 Šolju respiratora uzeti u jednu ruku sa otvorenom stranom prema licu, u drugu ruku uzeti obe trake, držati respirator pod bradom (nosna kopča je gore) i staviti trake preko glave.
4 Stavite gornju traku na gornji deo glave, a donju ispod ušiju. Trake ne smeju biti uvrnute.
Prilagodite gornji i donji panel za udobno prijanjanje, obezbeđujući da panel sa oznakom ne bude naboran.
5 Upotrebite obe ruke za oblikovanje nosne kopče za dobro postavljanje i prijanjanje. Ne koristi samo jednu ruku jer to može prouzrokovati manju efikasnost respiratora.
6 Prijanjanje respiratora treba proveriti pre ulaska u radni prostor.

PROVERA POSTAVLJANJA
1.Pokriti pažljivo respirator sa obe ruke,da se ne pomeri.
2a)respirator BEZ VENTILA-IZDAHNITE jako;
2b)respirator SA VENTILOM-UDAHNITE jako.
3.Ako vazduh izlazi oko nosa, ponovo prilagodite nosnu kopču da eliminišete „curenje„ vazduha i ponovite gornji test.
4.Ako vazduh izlazi po ivicama respiratora,pomerajte trake da eliminišete „curenje„ vazduha i ponovite gornji test.
Ako ne uspete da obezbedite dobro dihtovanje NE ULAZITE u opasnu oblast. Obavestite svog supervizora.
po izboru korisnici treba da provere postavljanje u skladu sa nacionalnim zahtevima.
Za informacije u vezi sa procedurama za proveru postavljanja, molimo kontaktirajte 3M.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT
Skladištiti u skladu sa proizvođačkim upustvom, pogledati pakovanje. NAPOMENA Prosečni uslovi skladištenja mogu odstupati od 25 C / 80% RH ograničeno vreme. Mogu dostići prosečno 38 C / 85% RH, ali ne duže od 3 meseca u toku skladištenja proizvoda. Kada skladištite ili transportujete ovaj proizvod , koristite originalno pakovanje. **Nemojte čuvati na direktnoj sunčevoj svetlosti.** Kada se skladišti po instrukcijama, očekivani rok upotrebe je 5 godina od datuma proizvodnje.

OZNAČAVANJE
NR= nije ponovo upotrebljiv(koristiti samo jednu smenu) D=zadovoljava zahteve o začepljenju ⌛ Rok trajanja na polici datum godina/mesec/dan
🌡 Raspon temperature skladištenja ☂ Maksimalna relativna vlažnost u skladištu 🏭 Ime i adresa proizvođača: ♻ Odlažite u otpad u skladu sa lokalnim propisima ⊗ Ambalaža nije pogodna za hranu.

ODOBRENJA
Ovi proizvodi su tipski odobreni i godišnje revidirani od strane:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, broj notifikacionog tela 2797 i / ili BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, broj notifikacionog tela 0086. Ovi proizvodi su u skladu sa zahtevima evropske regulative (EU) 2016/425 i primenjivim lokalnim zakonodavstvom. Primenjiva evropska / lokalna legislativa i notifikaciono telo mogu biti određeni pregledom sertifikata i Deklaracije o usklađenosti na www.3m.com/Respiratory/certs.

(TR) Bu ürün, partiküllere karşı filtreleme sağlayan maske standardı olan EN149:2001+A1:2009'nın gerekliliklerini sağlamaktadır. Bu ürünler kullanıcıyı bazı katı ve uçucu olmayan likit partiküllere karşı korumaya yardımcıdır. Sınıflandırma performansı FFP1 4 x ESD, FFP2 12 x ESD ve FFP3 50 x ESD'E kadar.
⚠ **Belirtilen uyarı işaretlerine özellikle dikkat edilmelidir.**

⚠ UYARILAR VE SINIRLAMALAR
Ürünün tamamının daima;
- Kullanıma uygun durumda olduğundan;
- Doğru bir şekilde takıldığından;
- Maruz kalma süresinin tamamı boyunca giyildiğinden;
- Gerektiğinde yenileme değişiminin yapılmış olduğundan emin olunuz.
• **Ürünün kullanan kişiyi havada taşınan bazı kirletici maddelere karşı korumasına yardımcı olmada uygun ürün seçimi, eğitim, ürün kullanım ve bakım çok önemlidir. Bu solunum koruyucu ürünlerin kullanımı ile ilgili talimatların tümüne uyulmaması ve/veya tüm maruz kalma süresi boyunca ürünün tamamının uygun bir şekilde giyilmemesi kullanıcının sağlığını kötü yönde etkileyebilir, ağır veya yaşamı tehdit eden hastalıklara veya kalıcı sakatlığa yol açabilir.**
• Uygunluk ve doğru kullanım için lokal regülasyonları takip edin ve sağlanan bütün bilgilere başvurun. Daha fazla bilgi için bir iş güvenliği sorumlusu/3M temsilcisi ile irtibata geçin. (3M Türkiye)
• Ürün kullanıcısı, kullanımdan önce, ürünün tamamının kullanılması konusunda geçerli Sağlık ve Güvenlik standartları/kılavuzlarına uygun olarak eğitim görmelidir.
• Bu ürünler doğal kauçuk lateksten yapılmış parçalar içermez.
• Bu ürünler gazlara/buharlara karşı koruma sağlamaz.
• %19,5'dan daha düşük oksijen içeren ortamlarda kullanmayınız. (3M tanımı. Oksijen yetersizliği ile ilgili olarak her ülke kendi sınır değerlerini uygulayabilir. Tereddüt halinde danışınız)
• Kirletici maddenin ve kirletici madde konsantrasyonunun bilinmediği veya insan sağlık ve yaşamını ani tehlikeye sokacak (IDLH) ortamlarda solunum koruması için kullanmayınız.
⚠ **Yüz ve ürün arasındaki teması engelleyerek sızdırmazlık derecesini bozabileceğinden, kullanan kişiler sakalsız ve bıyıksız olmalıdır.**
• Eğer aşağıdakilerden herhangi birisi meydana gelecek olursa kirlenmiş alanı derhal terk ediniz:
a) Soluk almanın güçleşmesi.
b)Baş dönmesi veya başka bir sıkıntı meydana gelirse.
• Hasar görmüşse, solunum direnci çok artmışsa veya vardiyanızın sonunda maskeyi çıkartıp atınız ve yenisi ile değiştiriniz.
• Değişiklik yapmayın, modifiye etmeyin, temizlemeyin, tamir etmeyin
• Yerel mevzuata göre imha ediliniz
• Patlayıcı ortamlarda kullanılmak istenmesi durumunda 3M ile irtibata geçiniz.
• İlk kullanımdan önce, ürünün (kullanıldığı tarihte) belirtilen raf ömrü sınırları içerisinde olup olmadığını daima kontrol ediniz.

KULLANMA TALİMATLARI
Bakınız Şekil1.
Cihazı takmadan önce, ellerinizin temiz olduğundan emin olunuz.
Her kullanım öncesi tüm maske bileşenlerinin herhangi bir hasara karşı incelenmesi tavsiye edilir.
1. Arka yüzü üste gelecek şekilde ve bandı kullanarak, üst ve alt yaprakları bir kase şekli alacak şekilde birbirinden ayırınız.
Burun klipsinin merkezinde özenle eğin
2. Her iki yaprağın da hiç katlanmamış olduğuna dikkat ediniz.
3. Açık tarafı yüze gelecek şekilde maskeyi bir elinizle konik şekline getiriniz. Baş bantlarını diğer elinize alınız. Maskeyi çenenizin altında, burun kısmı yukarı gelecek şekilde tutun ve baş bantlarını kafanızın üzerinden geçiriniz.
4. Üstteki baş bandını başınızın tepesine ve alttaki baş bandını kulaklarınızın altına - ensenize yerleştirin. Baş bantları kıvrım yapmamalıdır.
Üst ve alt yaprakları, yaprakların ve bandın kıvrılmamasına dikkat ederek rahat giyebileceğiniz bir şekilde ayarlayınız.
5. Maskenin burun kısmının burun bölümünüze iyice oturup iyi bir sızdırmazlık sağladığından emin olacak şekilde, her iki elinizi kullanarak burnunuza bastırın. Burun kısmını sadece tek elinizle sıkıştırmak maskenin performans etkinliğinin azalmasına yol açabilir.
6. Maskenin yüzünüze iyi oturup oturmadığı çalışma yerine girmeden önce kontrol edilmelidir.

UYGUNLUK KONTROLÜ
1. Maskenin konumunu oynatmamaya dikkat ederek maskenin ön yüzünü her iki elinizle kapatınız.
2a) VENTİLSİZ maske – hızlı bir şekilde nefes veriniz;
2b) VENTİLLİ maske – hızlı bir şekilde nefes alınız.
3. Eğer burnunuz etrafında hava sızıntısı varsa, bunu önlemek için burun klipsini ayarlayın ve yukarıdaki uygunluk kontrolünü tekrarlayınız.
4. Eğer maskenin kenarlarından hava sızıntısı oluyorsa, bunu önlemek için kafanızın yanındaki bağcıkları oynatın ve yukarıdaki uygunluk kontrolünü tekrarlayın.
Uygun bir uyum elde EDEMEZSENİZ, tehlikeli alana GİRMEYİN.
Amirinize danışınız.
Kullanıcıların uygunluk kontrolü ulusal gerekliliklere göre yapmalıdır.
Uygunluk testi prosedürleri hakkında bilgi almak için lütfen 3M ile irtibata geçiniz.

DEPOLAMA VE NAKLİYE
Üreticinin talimatlarına uygun olarak saklayınız, bakınız ambalajlama. **NOT:** Ortalama kullanım koşulları sınırlı süreler dahilinde 25ºC / %80 BN değerlerini aşabilir. Ürünün raf ömrü boyunca 3 ayı aşmamak şartıyla ortalama olarak 38ºC / %85 BN değerlerine çıkabilir. Bu ürünü depolama ve taşımada, sağlanan orjinal paketi kullanınız. Doğrudan güneş ışığında depolanmayınız. Belirtildiği şekilde saklandığında, ürünün beklenen raf ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

İŞARETLER
NR= Yeniden kullanılamaz (sadece tek vardiya kullanımı)
D= Tıkanma ile ilgili gereklilikleri karşılar ⌛ Raf Ömrü Sonu Tarih formatı: YYYY/MM/DD 🌡 Sıcaklık Aralığı ☂ Maksimum Bağıl Nem 🏭 İsim ve Yasal Üreticinin Adresi: ♻ Yerel mevzuata göre imha edilmelidir
⊗ Paketin gıda ile temas etmesi uygun değildir.

ONAYLAR
Bu ürünler tip onaylı ve yıllık olarak tarafından denetlenmektedir:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 ve / veya BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Bu ürünler Avrupa Regülasyonu (EU) 2016/425 in gerekliliklerini karşılamaktadır ve yerel yönetmeliğe uygulanabilir. İlgili Avrupa / yerel mevzuat ve Onaylanmış Kuruluş, Sertifika (lar) ve Uygunluk Beyanı (ları) www.3m.com/Respiratory/certs gözden geçirilerek belirlenebilir. Tüm pazarda ayındır.

(KZ) Бұл өнім "Тыныс жолдарын Жеке Респираторлық Қорғаныспен қамтамасыз етеді (ЖРҚ) және шаңның бөлшектерінен қорғайтын сүзгілейтін бетпердесі бар". Бұл өнімдер EN149:2001+A1:2009 талаптарына жауап береді, сүзгілейтін бетпердe шаңның бөлшектерінен қорғайды. Бұл тауарлар олардың өнімдiлiгi жіктеуіне сәйкес белгілі бір қатты және сұйық емес ұшпа бөлшектерден қорғауға көмектесу үшін пайдаланылуы тиіс: FFP1 4ШРК дейін, FFP2 12ШРК және FFP3 50ШРК дейін.
⚠ **Бұл белгілермен белгіленген ақпаратқа ерекше назар аудару қажет**

⚠ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН ШЕКТЕУЛЕР
Өнімнің әрдайым осындай күйде болуын қадағалаңыз:
- Қолдануы мақсатына сай жарамды екенін;
- Дұрыс киілгенін;
- Қауіпті ортада болған кезде үнемі пайдаланылуын;
- Қажет болғанда ауыстырыға болатынын.
• Бұйым пайдаланушыны ауамен тасымалданатын белгілі бір ластағыш заттардан қорғауға көмектесуі үшін бұйымды тиісті түрде таңдап алу, оны пайдалануға үйрету, пайдалану және бұйымға техникалық күтім жасау қажет. Тыныс алу органдарына арналған осы жеке қорғау құралдарын пайдалану ережелерін сақтамау және / немесе қауіпті ортада болудың барлық кезеңінде өнімді дұрыс пайдаланбау қауіпті болуы мүмкін. Адам денсаулығына зиян келтіреді және ауыр немесе өмірге қауіпті ауруларға әкеледі немесе жұмыс қабілеттілігін жоғалтады.
• Сәйкес келу мен тиісті түрде пайдалану мақсатында жергілікті нормативтерді орындап, барлық қамтамасыз етілген ақпаратты алыңыз. Егжей-тегжейлі ақпарат алу үшін қауіпсіздік техникасы жөніндегі маманға немесе 3М өкіліне хабарласыңыз.
• Жұмысқа кіріспестен бұрын қызметкер Еңбекті сақтау және Қауіпсіздік техникасына сәйкес қондырғыны қолдану бойынша оқудан өтуге тиіс.
• Осы бұйымдардың табиғи резиналық латекстен жасалған құрамдас бөліктері жоқ.
• Бұл өнімдер газдан/будан қорғамайды.
• Осы бұйымды оттегінің мөлшері 19,5%-дан аз ортада пайдаланбаңыз (3 М анықтамасы: кейбір елдер оттегі мөлшерінің жеткіліксіздігіне қатысты өз шектеулерін қолдануы мүмкін. Күмәніңіз болса, кеңес сұраңыз).
• Белгісіз ауе ластаушы заттардан / шоғырланулардан немесе өмір мен денсаулыққа қауіп төндіретін кезде тыныс алу органдарын қорғау үшін пайдаланбаңыз. (IDLH).
⚠ **пайдаланушының сақал немесе мұрт не бетіндегі шаш болған кезде пайдалануға болмайды, олар бет пен өнімнің түйісуін нашарлатуы мүмкін, сол арқылы жақсы қымталымға кедергі келтіреді.**
• Келесі жағдайларда жұмыс аймағынан тез шығыңыз:
а) тыныс алу қиындаса.
b) Басыңыздың айналуы немесе басқа аурулар пайда болса.
• Егер респиратор зақымдалса, немесе тыныс алуға қиындай түссе, оны алып тастап, жаңасына ауыстырыңыз.
• Бұл респираторды өзгертуге, модификациялауға, тазалауға немесе жөндеуге болмайды.
• Қоқысқа жергілікті ережелерге сай жойыңыз.
• Жарылғыш ортада жұмыс істеу қажет болса, қосымша ақпарат алу үшін 3М-ге хабарласыңыз.
• Қолданар алдында, өнімнің жарамдылық мерзімі аяқталмағанына көз жеткізіңіз (жарамдылық мерзімі).

КИЮ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР
Суретті қараңыз 1 .
Бір өлшем
Өнімді таза қолмен киіңіз.
Респиратордың барлық компоненттерін пайдаланар алдында тексеру керек
1. 1. Респираторды кері жағымен жоғары ұстаңыз және ілгекті пайдалану арқылы жоғарғы және төменгі панелді кесе пішіні жасалатындай ажыратыңыз
Мұрындағы қысқышты ортасынан қысып қою керек
2. Екі панелдің толығымен орналасқандығына (ашылғандығына) көз жеткізіңіз.
3. Кесе пішіндегі респираторды бір қолда оның ашық жағымен бет жағына қарай екі белдікті өзге қолға алыңыз. Респиратордың иектің астында мұрын бөлігінде жоғары ұстай отыра, белдікті басқа тартыңыз.
4. Жоғары белбеуді бастың төңірегі бойынша, ал төменгі белдікті құлақтың астына қойыңыз, белдіктер бұралмауға тиіс.
Жоғары және төменгі панелді олардың ыңғайына қиюласқанына көз жеткізгеннен кейін ретке келтіріңіз, панель мен ілгіштің ішке бүгілмегендігіне көз жеткізіңіз.
5. Мұрындағы қысқышты дұрыстап орнату үшін оны екі қолымен бірдей қысу керек. Егер бір қолмен ғана қыстырсаңыз онда респиратордың тиімділігі кемітілу мүмкін.
6. Жұмыс орнына шығудың алдында респиратордың бетке дұрыс орнатылғанын қайтадан тексеру керек.

ТЫҒЫЗ ЖАНАСТЫРУДЫ ТЕКСЕРУ
1. Респиратордың қиюласуын бұзбау үшін сақтық жасай отыра, респиратордың алдыңғы бөлігін екі қолмен жабыңыз.
2а) ҚАҚПАҚШАМЕН ЖАБДЫҚТАЛМАҒАН респиратор киген кезде – демді күрт шығарыңыз.
2b) ҚАҚПАҚШАМЕН ЖАБДЫҚТАЛҒАН респираторды киген кезде – тез тыныстаңыз.
3. Егер ауа мұрын төңірегіндегі аймақтан жіберілсе, шығуды жою үшін мұрын қысқының қысылысын қайта реттеңіз. Жоғарыда аталған қиюластыру тексерісін қайталаңыз.
4. Егер ауа респиратордың шеті бойынша шығатын болса, ауаның шығуын болдырмау үшін бастың бүйірдегі бөліктері бойынша кері бағытта белдіктерді реттеңіз. Жоғарыда аталған қиюластыру тексерісін қайталаңыз.
Егер дұрыс кие алмасаңыз, онда қауіпті аймаққа бармаңыз.
Басшыңызбен кеңесіңіз.
Пайдаланушылар жергілікті ұлттық талаптарға сәйкес киілуге арнайы сынақ жүргізуге тиіс.
Кию туралы рәсімдік сынақтар бойынша ақпарат алу үшін 3М компаниясына хабарласыңыз.

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ
Өнімді шығарушы нұсқаулығына сәйкес сақтап, қаптағы ақпаратты қараңыз. **ЕСКЕРТУ** Сақтау шарттары шектеулі мерзімде 25°С температурадан және 80% ылғалдықты асуы мүмкін. Олар үш айдан аспайтын мерзімге 38 ° С және 85% ылғалдылыққа дейін көбейтілуі мүмкін. Сақтау және тасымалдау кезінде өнім бастапқы қаптау күйінде болуы керек. **Күн сәулесі түсетін жерде сақтамаңыз.** Егер дұрыс сақталынса осы бұйымның өндірілгеннен кейін жарамдылық уақыты 5 жыл

ТАҢБАЛАНУЫ
NR = аз мәрте пайдаланылатын (жұмыс ауысымы үшін тек бір рет пайдалану) Өнімге қызмет көрсетудің ерекше әдістері жоқ. D = шаң жұқтырмау талаптарына сай келеді ⌛ Сақтау мерзімінің аяқталуы Уақыты: жылы/айы/күні Қолдану мерзімінің аяқталуы өнімге және қаптамаға басылады. 🌡 Температура диапазоны ☂ Ең жоғары салыстырмалы ылғалдылық 🏭 Заңды өндірушінің атауы мен мекенжайы: ✉ *Еуропалық Одақ аумағында шағымдарды қабылдауға уәкілетті ұйымның атауы және мекен-жайы (бұл ақпарат өнімнің этикеткасында тікелей көрсетіледі) 3М Wroclaw Sp. z o.o, Kowalska 143, 51-424 Wroclaw, Poland* ♻ Қоқысқа жергілікті ережелерге сай жойыңыз. **Назар аударыңыз** ⊗ Қаптама тамақ өнімдеріне арналмаған. Ластанған өнімді қауіпсіз қоқысқа тастау үшін қауіпті заттарды жою ережелеріне жүгініңіз. Тұрмыстық қалдықтарды тастамаңыз. Өндіруші қамтамасыз еткен ақпаратты қараңыз.

МАҚҰЛДАУЛАР
Бұл өнімдер жыл сайын келесі кеңселерде мақұлданады және аудитделеді;BSI Group, Нидерланды Б.В. Сэй ғимараты, Джон М. Кейнстейн 9, 1066 ЕП Амстердам, Нидерланды, 2797 уәкілетті органы және / немесе BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Ұлыбритания, № 0086 уәкілетті органы. Бұл өнімдер Еуропалық регламенттің (ЕО) 2016/425 талаптарына және қолданыстағы жергілікті заңнамаға сәйкес келеді. Қолданылатын Еуропалық / жергілікті заңдар мен уәкілетті орган www.3m.com/Respiratory/certs мекен-жайы бойынша Сәйкестік сертификаттарын және Декларацияны (ларды) қарау арқылы анықталуы мүмкін. Бұл өнімдер Кедендік одақтың ТР ТС 019/2011 «Жеке қорғаныс құралдарының қауіпсіздігі» техникалық талаптарына міндетті түрде сәйкес болу үшін бағаланған әрі Кеден одақ мүше елдерінің нарығында ортақ белгімен белгіленген.
ЕАС - Кеден Одағы нарығындағы айналымның жалпы белгісі. Заңды өндірушінің атауы және мекенжайы 3М Біріккен Корольдігі PLC Кейн-роуд, Брэкнелл, Беркшир, RG12 8HT, Біріккен Корольдігі. Өндіруші ел: Біріккен Корольдігі. Өндірушінің кепілдігі: пайдаланушы нұсқаулығына сай пайдаланылған кезде, өнім таңбалауда көрсетілген қорғаныш қасиеттерін қамтамасыз етеді.

(AU) (NZ) These products meet the requirements of AS/NZS1716:2012, filtering facepiece respirators for use against particles. These products should be used to help protect the wearer from certain solid and non-volatile liquid particles according to their performance classification up to 10 x the relevant Workplace Exposure Limit.
<AUS/NZ only>These products meet the requirements of AS/NZS 1716:2012, Respiratory protective devices.
⚠ **Particular attention should be given to warning statements where indicated.**

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS
Always be sure that the complete product is:
- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.
• **Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.**
• For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact an occupational hygienist, safety professional or 3M representative on the Tech Assist Helpline 3M Australia 1800 024 464, 3M New Zealand 0800 364 357.
• Before use, the wearer must be trained in use of the complete product in accordance with applicable Health and Safety standards/guidance.
• These products do not contain components made from natural rubber latex.
• These products do not protect against gases/vapours.
• Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
• Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH).
⚠ **Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.**
• Leave the contaminated area immediately if:
a) Breathing becomes difficult.
b) Dizziness or other distress occurs.
• Discard and replace the respirator if it becomes damaged, breathing resistance becomes excessive or at the end of the shift.
• Do not alter, modify, clean or repair this respirator.
• Dispose in accordance with local regulations
• In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.
• Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

FITTING INSTRUCTIONS
See Figure 1.
Before fitting device, ensure hands are clean.
All respirator components should be inspected for damage prior to each use.
1. With reverse side up and using tab, separate top and bottom panels to form a cup shape.
Bend slightly at the centre of the noseclip.
2. Ensure both panels are fully unfolded.
3. Cup respirator in one hand with open side towards face. Take both straps in other hand. Hold respirator under chin, with nosepiece up, and pull straps over head.
4. Locate the upper strap across the crown of the head and the lower strap below the ears. Straps must not be twisted.
Adjust top and bottom panels for a comfortable fit, ensuring panels and tab are not folded in.
5. Using both hands, mould noseclip to the shape of the lower part of the nose to ensure a close fit and good seal. Pinching the noseclip using only one hand may result in less effective respirator performance.
6. The seal of the respirator on the face should be fit-checked before entering the workplace.

FIT CHECK
1. Cover the front of the respirator with both hands being careful not to disturb the fit of the respirator.
2a) UNVALVED respirator - EXHALE sharply;
2b) VALVED respirator - INHALE sharply.
3. If air leaks around the nose, re-adjust the noseclip to eliminate leakage. Repeat the above fit check.
4. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of the head to eliminate leakage. Repeat the above fit check.
If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area.
See your supervisor.
It is recommended that wearers should be fit tested in accordance with AS/NZS 1715.
For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

STORAGE AND TRANSPORTATION
Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging. **NOTE** Average conditions may exceed 25°C / 80% RH for limited periods. They can reach an average of 38°C / 85% RH, provided that this is for no more than 3 months in the shelf life of the product. When storing or transporting this product use original packaging provided. **Do not store in direct sunlight.** When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.

MARKING
NR = Non re-usable (single shift use only) D = Meets the clogging requirements ⌛ End of Shelf Life Date format: YYYY/MM/DD 🌡 Temperature Range ☂ Maximum Relative Humidity 🏭 Name and address of Legal Manufacturer: ♻ Dispose in accordance with local regulations ⊗ Packaging not suitable for food contact.

APPROVALS
These products are type approved and audited annually by either:BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 and / or BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 and applicable local legislation. The applicable European/local legislation and Notified Body can be determined by reviewing the Certificate(s) and Declaration(s) of Conformity at www.3m.com/Respiratory/certs. **<AUSTRALIA ONLY>**These respirators have been produced to comply with the requirements of the Australian Standard AS/NZS 1716:2012 under an agreed production certification scheme operated during manufacturing in accordance with the SAI Global Standards Mark.

(AE) تستوفي هذه المنتجات متطلبات EN149:2001+A1:2009، وتقوم بترشيح قطعة الوجه لأجهزة التنفس للاستخدام ضد الجسيمات. يجب استخدام هذه المنتجات للمساعدة على حماية مرتدي الجهاز من الرذاذ السائل الثابت وغير المتطاير وفقاً لتصنيف الأداء الخاص بهم: FFP1 حتى 4 TLV و FFP2 حتى 12 x TLV و FFP3 حتى 50 x TLV.
⚠ **يجب إيلاء اهتمام خاص للعبارات التحذيرية حينما يُشار إليها.**

⚠ تحذيرات وقيود
تأكد دائمًا أن المنتج بالكامل:
- مناسبة للاستخدام
- مثبتة بشكل صحيح
- يتم ارتداؤها خلال كافة فترات التعرض
- يمكن استبدالها عند الضرورة
• يُعد الاختيار والتدريب والاستخدام السليم والصيانة المناسبة عوامل ضرورية تساعد الجهاز في وقاية مرتديه من بعض الملوثات المنقولة جوًا. والفشل في اتباع هذه الإرشادات عند استخدام أجهزة التنفس الواقية و/أو الفشل في ارتداء الجهاز بالكامل بصورة مناسبة خلال كافة فترات التعرض قد يؤثر بالسلب على صحة مرتديه مما يؤدي إلى إصابته بمرض شديد أو تهديد حياته أو إصابته بإعاقة دائمة
• للملاءمة والاستخدام السليم، اتبع اللوائح المحلية وارجع إلى جميع المعلومات المقدمة أو اتصل بأخصائي الصحة أو السلامة المهنية أو ممثل 3M (تفاصيل الاتصال المحلي).
• قبل الاستخدام، يجب تدريب مُرتدي الجهاز على استخدام الجهاز الكامل بالامتثال إلى معايير/توجيهات الصحة والسلامة المعمول بها.
• لا تحتوي هذه المنتجات على مكونات مصنوعة من المطاط الطبيعي.
• هذه المنتجات لا توفر الحماية من الغازات/الأبخرة.
• لا تستخدم الجهاز في الأجواء التي تقل فيها نسبة الأكسجين عن 19,55 %. (تعريف M3)، ويجوز لكل دولة على حدة تطبيق حدودها الخاصة فيما يتعلق بنقص الأكسجين. وإذا لم تكن متأكدًا من النسبة، فيرجى طلب النصيحة).
• لا يستخدم لحماية الجهاز التنفسي من ملوثات الغلاف الجوي/التركيزات غير المعلومة أو التي تسبب خطرًا فوريًا على الحياة والصحة (IDLH).
⚠ **لا تستخدم الجهاز في حال إطلاق لحيتك أو وجود أي شعر بوجهك، إذ أن ذلك قد يعوق التلامس**
• يُرجى مغادرة المنطقة الملوثة في حالة:
a) إذا أصبح التنفس صعبًا.
b) وجود دوخة أو أي ألم آخر.
• يُرجى تجاهل واستبدال جهاز التنفس إذا أصبح تالفًا، أو أصبحت مقاومة التنفس مفرطة، أو في نهاية المناوبة.
• لا تقم بتغيير أو تعديل أو تنظيف أو إصلاح جهاز التنفس.
• يجب أن يتم التخلص وفقًا للوائح المحلية
• في حالة الاستخدام المقصود في الأماكن القابلة للانفجار، اتصل بـ 3M.
• قبل الاستخدام الأولي، تحقق باستمرار أن الجهاز ما يزال داخل فترة العمر التخزيني الموضحة (تاريخ الصلاحية).

إرشادات التثبيت
انظر شكل 1
قبل تركيب الجهاز، يجب ضمان نظافة الأيدي.
يجب أن يتم فحص جميع مكونات جهاز التنفس للتأكد من خلوها من التلف قبل كل استخدام.
1. مع عكس الجانب لأعلى وفتحة، فرق الجزء الاعلى و الاسفل لعمل شكل الكوب
ينحني قليلا في مركز مقطع الأنف.
2. ضمان أن كلا اللوحات مكشوفة بالكامل.
3. يتم إمساك كأس التنفس بيد واحدة مع وضع الجانب المفتوح باتجاه الوجه. تأخذ كل من الأشرطة في ناحية أخرى. ثبّت جهاز التنفس تحت الذقن، مع وضع مقطع الأنف لأعلى، واسحب الأشرطة فوق الرأس.
4. تحديد موقع الشريط العلوي عبر تاج الرأس وأسفل حزام تحت الأذنين. يجب أن لا تكون الأشرطة ملتوية.
ضبط اللوحات العلوية والسفلية لتناسب مريح بحيث ضمان أن اللوحات و علامة التبويب غير مطوية.
5. باستخدام كلتا اليدين، قم بضبط مشبك الأنف حسب شكل الأنف لضمان إغلاق محكم وتثبيت جيد. ويؤدي الضغط على مشبك الأنف باستخدام يد واحدة إلى أداء أقل فعالية لجهاز التنفس.
6. يجب التحقق من تركيب سدادة جهاز التنفس الموجودة على الوجه بشكل ملائم قبل دخول أماكن العمل.

فحص التثبيت
1. قم بتغطية الجزء الأمامي من جهاز التنفس بكلتا اليدين، مع الحرص على عدم الإخلال بتثبيت جهاز التنفس.
2a) جهاز التنفس غير المزود بصمامات - زفير بشكل حاد
2b) جهاز التنفس المزود بصمامات - استنشاق بشكل حاد
3. إذا تسرب الهواء حول الأنف، أعد ضبط مشبك الأنف للقضاء على التسرب. كرر اختبار فحص التثبيت المذكور أعلاه.
4. إذا تسرب الهواء عند حواف جهاز التنفس، فضع الأشرطة مرة أخرى على طول جانبي الرأس للقضاء على التسرب. كرر اختبار فحص التثبيت المذكور أعلاه.
إذا لم تتمكن من التثبيت بشكل ملائم، فلا تدخل إلى المنطقة الخطيرة.
ارجع إلى المشرف الخاص بك.
يجب إجراء اختبار التثبيت للمستخدمين بالامتثال إلى المتطلبات الوطنية.
للاطلاع على المعلومات ذات الصلة بإجراءات اختبار التثبيت، يُرجى الاتصال بـ 3M.

التخزين والنقل
يجب التخزين مع الامتثال لإرشادات المُصنع، راجع العبوة. **ملاحظة** يجوز أن يزيد متوسط الظروف الجوية عن 25 درجة مئوية / 80 % للرطوبة النسبية لكن لفترات محدودة. حيث قد يصل متوسط الظروف الجوية إلى 38 درجة مئوية / ضع% للرطوبة النسبية بشرط ألا تزيد عن 3 أشهر من عمر تخزين المنتج. عند تخزين أو نقل هذا المنتج، استعمل مواد التغليف الأصلية المزودة. **لا يخزن تحت أشعة الشمس المباشرة** عند تخزينه كما هو مبين، يبلغ العمر الافتراضي المتوقع للمنتج 5 سنوات من تاريخ الصنع.

العلامات
NR = غير قابل لإعادة الاستعمال (للاستخدام في مناوبة واحدة فقط) D = يستوفي متطلبات الانسداد
⌛ يمثل العمر التخزيني تنسيق التاريخ: YYYY/MM/DD 🌡 نطاق درجة الحرارة
☂ الحد الأقصى من الرطوبة النسبية 🏭 رمز المصنع الأسود>إسم وعنوان المصنع القانوني:
♻ يجب أن يتم التخلص وفقًا للوائح المحلية
⊗ التغليف غير مناسب للمواد الغذائية.

الاعتمادات
تلك المنتجات معتمدة ومدققة سنوياً صادرة من قبل: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam، هولندا، رقم الجهة المخطرة 2797 و/أو BSI Group The Netherlands B.V. John M. Keynesplein 9, 1066 EP أمستردام، هولندا، رقم الهيئة المخطرة 2797. تلبي هذه المنتجات متطلبات النظام الأوروبي (EU) (2016/425) والتشريعات المحلية المعمول بها. قد تحدد القوانين الأوروبية/المحلية المطبقة والهيئة المخطرة عن طريق مراجعة الشهادة (الشهادات) وتوفر إقرار (إقرارات) التوافق على www.3m.com/Respiratory/certs. <روسيا فقط> اسم وعنوان المُصنّع القانوني <روسيا/كازخستان فقط> ضمان المصنع: عند استخدامه للغرض المخصص له ووفقًا لدليل المستخدم يوفر المنتج خصائص الحماية المشار إليها في العلامات.

Wykonawca:	Nazwa wyrobu: DV-2563-0724-5		Opis kolorystyczny
tel. 071/33-44-300	Indeks wyrobu: 1-MJ00-U00052	wykr.	PSczarna
Odbiorca: 3M WROCŁAW	Wym. przed złoż. (mm): 507 x 708	Wym. po złoż. (mm): 72 x 118	
Projekt: MK	Rodzaj surowca: OFFSET STD	Gramatura surowca: 60	
Strona: 2/2	Akceptacja graficzna:	Data:	
Wersja: 2 Data: 2020-12-14	Akceptacja merytoryczna:	Data:	
Uszlachetnianie:			

P1.T.F.16 (4)

Proszę o sprawdzenie i przysłanie akceptacji e-mailem. Akceptacja jest jednoznaczna ze sprawdzeniem przez Państwa treści i formy projektu (m.in. poprawności logo, kolorów i czcionek - całości materiału).